



CHAMBRELAN

www.chambreland.com

Česky

Od roku 1956, kdy vstoupila na světové trhy, se rodinná firma CHAMBRELAN vypracovala na vedoucí pozici v oblasti lineárního vedení pro průmyslové použití určené pro velká zatížení.

Společnost Chambreлан SAS již 60 let navrhuje, vyrábí a dodává kuličkové teleskopické lišty a lineární kolejnicová vedení určená pro průmyslová řešení v oblasti lineárního pohybu.

Chambreлан, jediný francouzský výrobce v této oblasti, pečlivě sleduje technický vývoj, aby mohl nabídnout špičková inovativní řešení schopná maximálně uspokojit nároky klientů. Jsme držitelem certifikace ISO9001 a jsme schopni dodat výrobky přesně odpovídající zadávacím podmínkám i těch nejnáročnějších klientů.

Své výrobky se snažíme neustále vylepšovat a pravidelně inovovat. Všechny aktuální technické a obchodní údaje najdete na našich webových stránkách. Kromě toho zde najdete i technické výkresy, 2D a 3D modely produktů, stav zásob nebo možnost nákupu a platby přes internet. Díky výrobní kapacitě, úrovni koncepčního a vývojového oddělení, ale také díky úzké spolupráci jednotlivých složek zaujímá společnost Chambreлан vedoucí postavení na trhu kolejnicových vedení a lineárního pohybu.

Tento katalog obsahuje různá doporučení technického rázu, aby produkty CHAMBRELAN sloužily k Vaší plné spokojenosti. Najdete zde odkazy na příslušnou stránku na našem webu, kde získáte přesnější a aktuálnější informace.

Polski

Od 1956 roku firma CHAMBRELAN zaopatruje różne branże przemysłowe w różnorodne produkty. Jako jedyny producent francuski, rodzinna firma CHAMBRELAN produkuje szyny teleskopowe i prowadnice liniowe do dużych obciążeń.

Przez ponad 60 lat swojej działalności firma Chambreлан zaprojektowała, wykonała i dostarczyła tysiące sztuk szyn teleskopowych i prowadnic liniowych dla przemysłu i producentów wyposażenia, którzy wdrażali rozwiązania liniowe.

Chambreлан stale udoskonala i rozwija swoje doświadczenie produkcyjne w kontekście zmian postępujących w przemyśle, dzięki czemu jest wiodącym dostawcą na świecie systemów prowadzenia do ciężkich zastosowań. Produkcja oparta na wdrożonym systemie jakości ISO 9001 gwarantuje niezmienną jakość.

Aby sprostać wymaganiom naszych klientów firma rozwija stale swoją ofertę. Wszystkie aktualne informacje i wskazówki do doboru odpowiedniego produktu znajdują się na naszej stronie internetowej. Można tam pobrać nasze rysunki 2D i 3D oraz znaleźć informacje o dostępności towaru. Jako jedyny producent francuski firma CHAMBRELAN produkuje szyny teleskopowe i prowadnice liniowe do dużych obciążeń.

W każdym paragrafie niniejszego katalogu podano link do naszej strony internetowej. Ten link kieruje Państwa bezpośrednio do dalszych aktualnych i precyzyjnych informacji na dany temat.

Deutsch

Seit 1956 beliefert CHAMBRELAN die unterschiedlichsten Industriebereiche mit ihrer vielfältigen Produktlinie. Als einziger französischer Hersteller produziert das Familienunternehmen Teleskopschienen und Linearführungen mit Schwerpunkt Schwerlastschienen.

Unsere ISO 9001 zertifizierte Produktion gewährleistet Ihnen hierbei eine gleichbleibende Qualität.

Um den anspruchsvollen Anforderungen unserer Kundschaft nachzukommen, wird unser Lieferprogramm kontinuierlich weiterentwickelt. Alle aktuellen Informationen und nützlichen Hinweise zur Auswahl Ihres passenden Produktes erhalten Sie auf unserer Website. Laden Sie hier direkt 2D und 3D Zeichnungen herunter, fragen Sie Verfügbarkeiten ab und nutzen Sie unseren Online Shop.

Ob für geringe Stückzahlen oder Serienanfertigungen, wir passen uns den Wünschen unserer Kunden an. Wir möchten mit Ihnen unsere langjährigen Erfahrungen mit Anwendungen im Maschinenbau, Fahrzeugbau, Flugzeugbau und Eisenbahntechnik teilen und dabei helfen, eine optimale und dauerhafte Lösung für Ihren Einsatzfall zu finden.

English

Formed in 1956 CHAMBRELAN has remained a family owned company and a market leader for the design and manufacture of industrial heavy duty telescopic slides.

For almost 60 years, Chambreлан has designed, developed and provided thousands of ball bearing slides and guidance rails for industry and for equipment manufacturers who have had to put into practice translatory guidance solutions.

Chambreлан is constantly refining and developing their manufacturing expertise in line with industry changes, making us the leading manufacturer of heavy duty sliding systems in the world...

Conforming to ISO9001 our design and manufacturing process ensures that CHAMBRELAN slides perform in the most demanding applications.

We are continually developing the designs of our products to meet your specific demands. On the website, you can download our latest technical data sheets, 2D or 3D models in almost any CAD format, view stock levels and also purchase or pay online.

Production, research and development capacities make Chambreлан a major manufacturer in guidance and transfer movement.

 **Česky**
 **Polski**
 **Deutsch**
 **English**
Obsah
Spis treści
Inhalt
Content
NEW

Novinky

Nowości

Neuheiten

New products

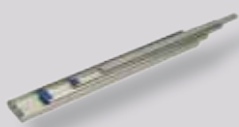
2

Výroba

Produkcja

Fertigung

Production

4


Teleskopické lišty

Szyny teleskopowe

Teleskopschienen

Telescopic Slides

5

Technické
parametry

Specyfikacje

Spezifikationen

Specifications

6

Pravidla montáže

Instrukcja montażu

Montageanleitung

Mounting rules

11

Použití

Dziedziny
zastosowania

Anwendungsbereiche

Range

12

Tabulky nosností

Tabela obciążeń

Belastungstabelle

Load table

14


Částečný výsuv

Wysuw częściowy

Teilauszug

Partial Extension

15

Plný výsuv

Wysuw pełny

Vollauszug

Total Extension

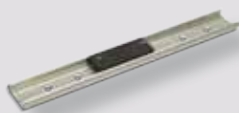
26

Extra výsuv

Wysuw powyżej
pełnego

Überauszug

Over Extension

42


Kolejnicová vedení

Prowadnice liniowe

Linearführungen

Linear Rails

49

Technické
parametry

Specyfikacje

Spezifikationen

Specifications

50

Sortiment

Program

Programm

Range

53

DH / DHF / DHVF

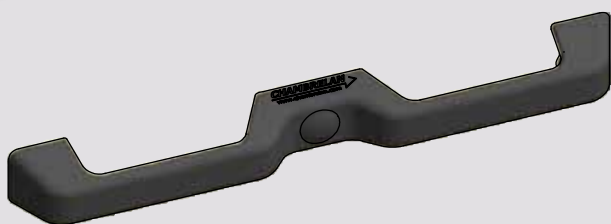
Madlo

Uchwył

Griff

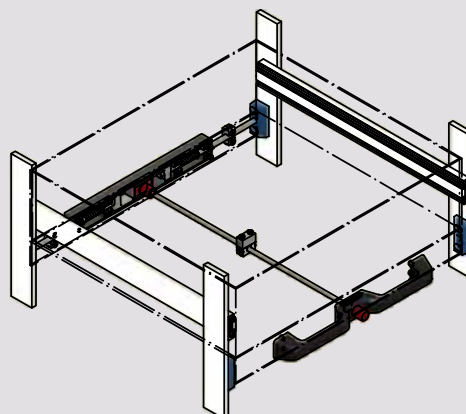
Handle

NEW

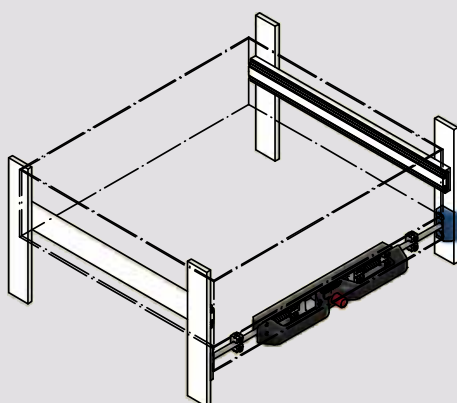


www.chambrean.com/DH

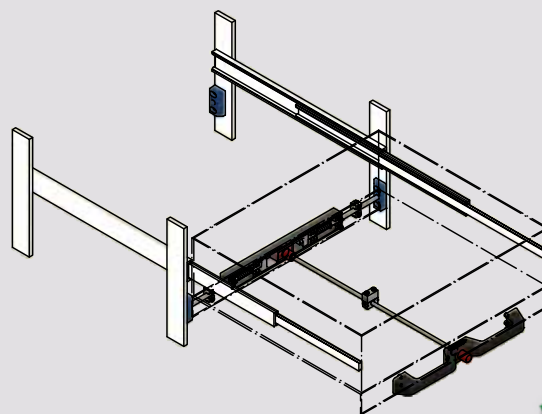
NEW



NEW



www.chambrean.com/DHF



www.chambrean.com/DHVF

Česky

Polski

Deutsch

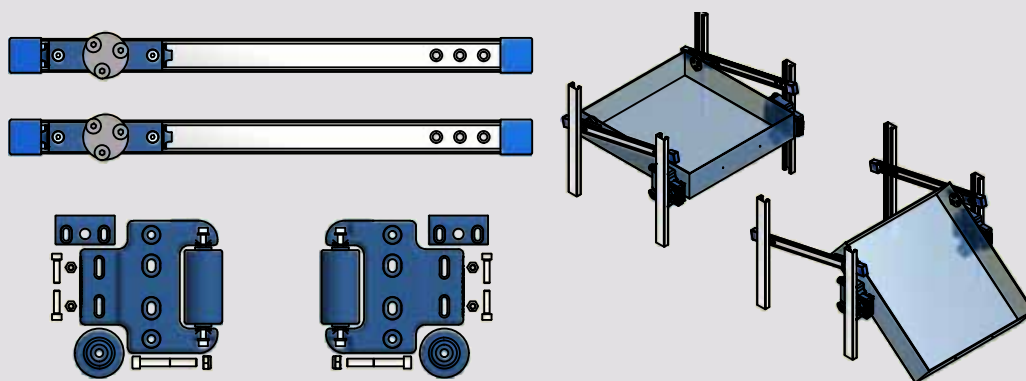
English

	Madlo	Uchwył	Griff	Handle
DH	► Madlo	► Uchwył	► Griff	► Handle
DHF	► Madlo se zámkem v zavřeném stavu	► Uchwył z blokadą w pozycji zamkniętej	► Verriegelungsgriff für geschlossene Position	► Slam Lock Handle
DHVF	► Madlo se zámkem v otevřeném a zavřeném stavu	► Uchwył z blokadą w pozycji otwartej i zamkniętej	► Verriegelungsgriff für offene und geschlossene Position	► Double Slam Lock Handle
	Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.	Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!	Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!	Other lengths and designs on request.
	Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.	Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.	Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.	Technical specifications are given for your guidance.

Slide And Tilt

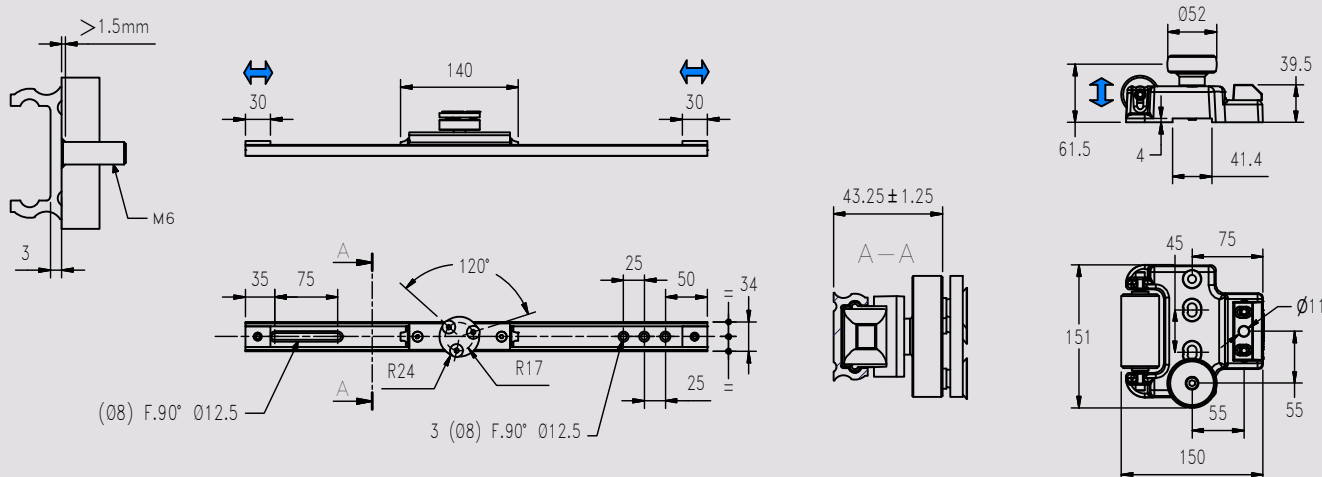
E53GP

NEW



L	
mm	kg
550	100
650	100
1050	100

www.chambrelan.com/SNT



Česky

Polski

Deutsch

English

	Slide and Tilt Kit	Zestaw dla konstrukcji typu Slide and Tilt	Bausatz Slide and Tilt	Slide and Tilt Telescopic Kit
	Tato sestava připravená k montáži nabízí pojízdnou výklopnou zásuvku s částečným výsuvem (neboli Slide and Tilt), délkou výsuvu a úhlem naklonění lze lehce regulovat.	Dzięki temu gotowemu do montażu zestawowi można zamontować szufladę, która wysuwa się do połowy, a następnie przechyla (slide and tilt). Można indywidualnie regulować skok oraz kąt nachylenia.	Mit diesem montagefertigen Bausatz kann eine Schublade zur Hälfte ausgezogen und zusätzlich gekippt werden (slide and tilt). Hubweg und Abkippwinkel können individuell eingestellt werden.	This complete kit, ready for assembly, offers a partial extension drawer slide that tilts. The extension and the tilt angle are easily adjustable.
	Nezapomeňte vyfrézovat otvor pro šroub v nosném podkladu lišty.	Płaszczyzna montażu musi być nieco zagłębiona (zobacz szkic poniżej)	Ihre Montagefläche muss leicht angesenkt werden (siehe nachfolgende Skizze).	A slight countersinking of the frame has to be made (see drawing)
	Lze kombinovat s madlem (DH, DHF nebo DHVF).	Można stosować różne kombinacje naszych uchwytów z blokadami (DH, DHF lub DHVF)	Kann mit unseren Verriegelungsgriffen kombiniert werden (DH, DHF od. DHVF).	It can be combined with the slam-lock handle (DH, DHF or DHVF).
	Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.	Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!	Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!	Other lengths and designs on request.
	Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.	Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.	Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.	Technical specifications are given for your guidance.



Tabulka nosností v kg na pár lišt instalovaných nakolmo. / Tabela obciążeń w kg przypadających na każdą parę szyn zamontowanych wysokokrawędziowo. / Tragfähigkeit pro Schienenpaar hochkant montiert. / Load table in KGs per pair of slides on the major axis.

Česky

Polski

Deutsch

English

Výroba průmyslových lišt

Příprava

V první etapě dochází k úpravě vstupního kovového materiálu. Ročně zpracujeme cca 600 tun.

Tažení za studena

Pozvolnou deformací za studena získáme « zpevněné » profily (tzv. umělé deformační zpevnění), které zvyšuje odolnost lišt.

Rovnění

Profily jsou před uskladněním narovnány.

Obrábění

Všechny prvky lišty jsou potom stříhány na požadovanou délku a obrobny.

Povrchová úprava

Jednotlivé díly jsou expedovány k našim subdodavatelům, kde je provedena konečná povrchová úprava.

Montáž

Jednotlivé části lišty, kuličky, kuličkové klece, zářáčky a doplňky jsou smontovány.

Finální produkt

Na konci tohoto procesu jsou lišty buď určeny na sklad, nebo jsou rovnou expedovány ke klientovi.

Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.

www.chambreлан.cz

Proces produkcji szyn do dużych obciążeń

Przygotowanie profilu

Najpierw profile są całkowicie czyszczone i odtłuszczane. Każdego roku przerabia się w ten sposób 600 ton materiału.

Ciągnięcie na zimno

Poprzez ciągnięcie na zimno profil poddawany jest bezwzględnie obróbce plastycznej rozciągająco-zgniatającej. Ta metoda umacniania przez zgniot wywołuje efekt prasowania, który powoduje utwardzenie profilu.

Osiowanie

Następnie każdy pojedynczy profil jest osiowany.

Obróbka

Teraz następuje przycięcie i wiercenie odpowiednich otworów.

Obróbka powierzchniowa

Następnie wszystkie części pojedyncze szyn wysyłane są do różnych podwykonawców do obróbki powierzchniowej.

Składanie

W ostatniej fazie produkcji odbywa się montaż różnych profili i pojedynczych części, takich jak: koszyczki łożyska tocznego, sanie kulkowe, ograniczniki i blokady.

Produkt końcowy

Nasze gotowe wyroby wysyłane są bezpośrednio do klienta lub są przechowywane na magazynie.

Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.

www.chambreлан.pl

Fertigungsprozess Industrieschienen

Profilvorbereitung

Im ersten Schritt werden die Profile komplett gesäubert und entfettet. Jedes Jahr werden so 600 Tonnen verarbeitet.

Kaltziehen

Durch das Kaltziehen wird das Profil spanlos zugdruckumgeformt. Dieses Verfahren der Kaltverfestigung löst einen Presseffekt aus, der eine Härtung des Profils bewirkt.

Ausrichten

Danach wird jedes einzelne Profil ausgerichtet.

Bearbeitung

Dann erfolgt der Zuschnitt und die Fertigung nach entsprechendem Lochbild.

Oberflächenbehandlung

Im nächsten Schritt werden sämtliche Einzelteile der Schienen zu diversen Subunternehmen zur Oberflächenbehandlung verschickt.

Zusammenbau

Als letzte Produktionsphase findet der Zusammenbau der verschiedenen Profile und Einzelteile wie Kugelhäfen, Kugelschlitten, Anschläge und Verriegelungen statt.

Das Endprodukt

Unsere fertigen Erzeugnisse werden nun entweder direkt an den Kunden weiterversendet oder eingelagert.

Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.

www.chambreлан.com

Production Process for Industrial Slides

Preparation

First step is cleaning and degreasing of the steel strips. Our annual production usage is more than 600 tons of material.

Cold Drawing

With a step by step deformation, profiles are cold drawn to the final shape. This technique induces a hardening of the steel that enhances the performance of our slides.

Straightening

The final step before machining is straightening of the profiles.

Machining

The straightened profiles are then cut and machined to produce the individual slide beams.

Plating

The machined beams are then plated by our subcontractors and returned for assembly.

Assembly

The finished components, ie beams, ball cages and other parts are finally assembled together.

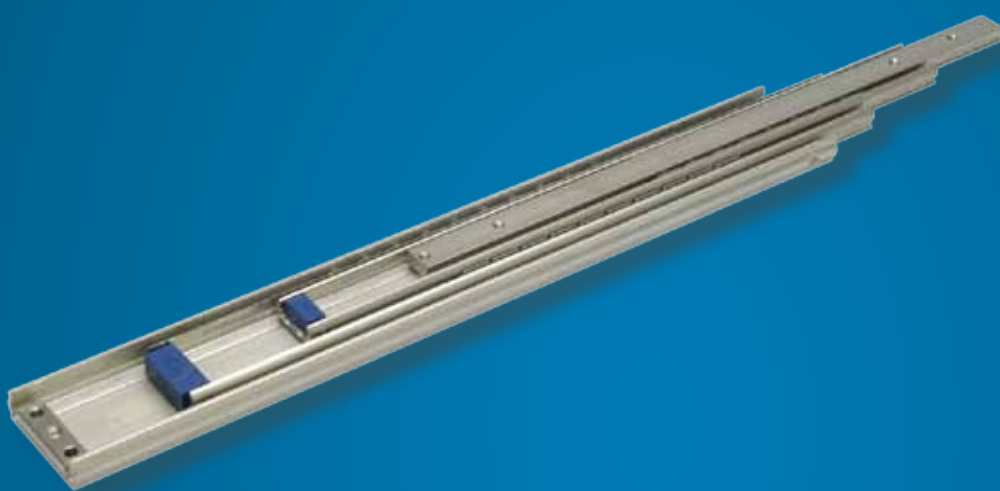
Finished Product

Following final assembly the finished slides are dispatched to customers or directed to stock for later delivery.

Technical specifications are given for your guidance.

www.chambreлан.co.uk





Česky

Teleskopické lišty

Polski

Szyny teleskopowe

Deutsch

Teleskopschienen

English

Telescopic Slides



Česky

Polski

Deutsch

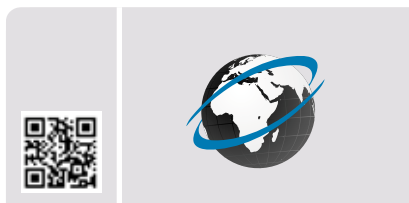
English

Technické parametry teleskopických lišt

Specyfikacje szyn teleskopowych

Spezifikationen Teleskopschienen

Telescopic Slides Technical Specs



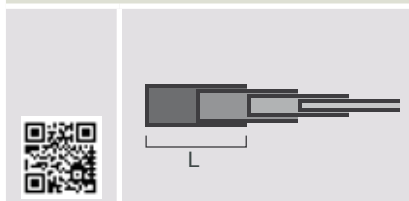
www.chambrean.com

Na našich webových stránkách si můžete stáhnout technické výkresy a plány kompatibilní s CAD aplikacemi.

Na stronie internetowej www.chambrean.com znajdują Państwo dane techniczne i rysunki 3D w różnych formatach, które mogą zostać wykorzystane w Państwa konstrukcji.

Unter unserer Website: downloaden von Datenblättern und 3D-Zeichnungen in unterschiedlichen Formaten.

On our web site, you can find our product technical data sheets, including 3D, in every standard CAD format.



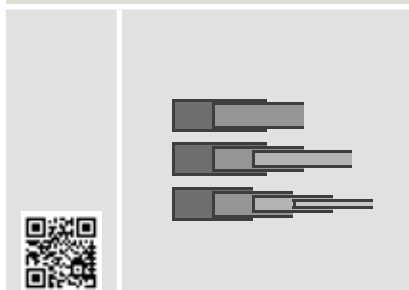
www.chambrean.com/1001

ZAVŘENÁ DÉLKA
Standardní teleskopické lišty jsou skladovány v délkách od 150 mm do 2000 mm, v závislosti na typu lišty.

DŁUGOŚCI
Na magazynie dostępne są długości od 150 mm do 2000 mm w zależności od typu szyny.

EINBAULÄNGEN
Je nach Schienentyp sind Längen von 150 mm bis 2.000 mm ab Lager erhältlich.

CLOSED LENGTHS (L)
Standard slides are stocked according to model in lengths of 150 mm to 2,000 mm.



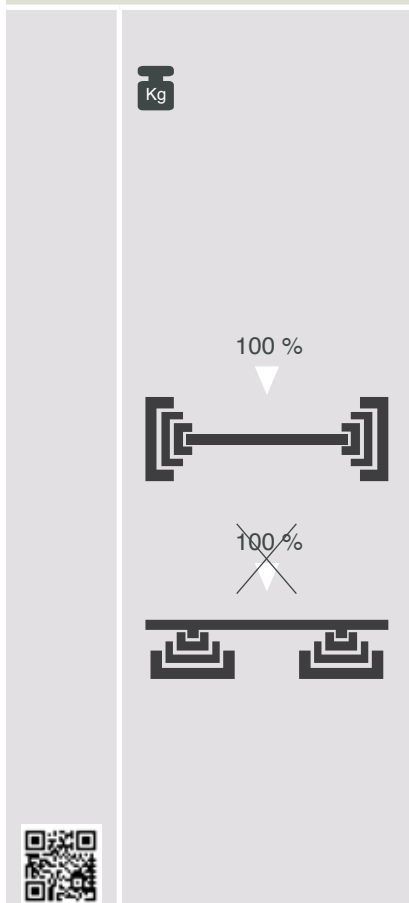
www.chambrean.com/1002

VARIABILITA VÝSUVŮ
3 druhy výsuvu:
► částečný výsuv $\approx 0,7 L$
► plný výsuv $\approx L$
► extra výsuv $\approx 1,5 L$

SZEROKA GAMA WYSUWÓW
Oferujemy Państwu:
► Wysuw częściowy $\approx 0,7 L$
► Wysuw pełny $\approx L$
► Wysuw powyżej pełnego $\approx 1,5 L$

VERSCHIEDENE AUSZUGSARTEN
Wählen Sie zwischen:
► Teilauszug $\approx 0,7 L$
► Vollauszug $\approx L$
► Überrauszug $\approx 1,5 L$

A LARGE CHOICE OF EXTENSIONS
There are three categories of extensions:
► Partial extension $\approx 0,7 L$
► Total extension $\approx L$
► Over extension $\approx 1,5 L$



www.chambrean.com/1003

PŘÍPUSTNÁ ZATÍŽENÍ
K dispozici je celá škála typů s nosností od několika málo kil až po více než 1000 kg. Přípustné zatížení je myšleno:
► pro pár lišt instalovaných nakolmo,
► pro plně vysunutou lištu,
► pro rovnoměrně rozloženou zátěž působící na pohyblivý prvek lišty.

Při montáži lišt naplocho je vhodné snížit zatížení.

OBCIĄŻENIA
Nasze produkty przeznaczone są do obciążenia mniejszych, jak również do wynoszących ponad 1000 kg. Nasze dane odnośnie obciążania dotyczą:
► pary szyn montowanych wysokokrawędziowo,
► w stanie wysuniętym,
► przy równomiernym obciążeniu na całej długości wysuwu.

Nie zalecamy montażu płaskiego. Nadają się do tego jedynie nasze wzmocnione modele przy znacznej redukcji obciążenia.

BELASTBARKEIT
Unsere Produkte sind für kleinere Lasten sowie Belastungen von über 1000 kg ausgelegt.

Die Belastungsangaben beziehen sich auf:
► ein hochkant montiertes Schienenpaar,
► im ausgezogenen Zustand,
► bei gleichmäßiger Lastverteilung auf dem Läufer.

Wir raten von einem liegenden (flachen) Einbau ab. Nur unsere verstärkten Modelle sind bei erheblicher Lastreduzierung hierfür geeignet.

LOAD CAPACITY
Load capacity from a few kilos to more than 1000 kg.

The maximum safe load is given:
► for a fully extended pair of slides,
► mounted on the major axis,
► with a load spread uniformly along the small inner beam.

A mounting of the slides on the minor axis is not recommended. It induces a substantial decrease of the load.

Česky

Polski

Deutsch

English

**Technické parametry
teleskopických lišt**

**Specyfikacje szyn
teleskopowych**

**Spezifikationen
Teleskopschienen**

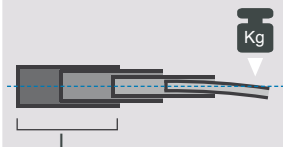
**Telescopic Slides
Technical Specs**

PRŮHYB
Průhybem se rozumí deformace měřená na konci páru lišt ve vysunuté poloze při působení zátěže. Tato odchylka je přímo úměrná působícímu zatížení.

UGIĘCIE
Ugięciem nazywamy odchylenie, które powstaje na końcu wysuniętej i obciążonej szyny. Ugięcie podane zostało w naszym opisie produktów i w kartach technicznych naszych produktów.

DURCHBIEGUNG
Als Durchbiegung bezeichnet man die Neigung, die am Ende einer geöffneten belasteten Schiene entsteht. Die jeweilige Durchbiegung ist auf unseren Produktbeschreibungen und unseren technischen Datenblättern vermerkt.

DEFLECTION
Deflection is the non permanent deformation when a fully extended slide is loaded. The figures are given on the product pages and on the technical data sheets.



www.chambrean.com/1004

MATERIAŁY
3 typy materiałów:
► ocel,
► hliník,
► nerez.

MATERIAŁY
Oferujemy Państwu dobór spośród 3 materiałów :
► stal,
► aluminium,
► stal nierdzewna

WERKSTOFFE
Wählen Sie aus 3 Materialien:
► Stahl
► Aluminium
► Edelstahl

MATERIAL
3 Types of materials:
► Steel,
► Aluminium,
► Stainless Steel.



www.chambrean.com/1005

POVRCHOVÉ ÚPRAVY
Všechny lišty jsou dodávány s antikorozní povrchovou úpravou. Pro většinu aplikací je postačující povrchová úprava bílý pozink (RoHS) pro ocelové lišty a bezbarvý elox pro hliníkové lišty.

OBRÓBKA POWIERZCHNIOWA
Wszystkie szyny są zabezpieczone przed korozją. Nasze standardowe szyny stalowe są ocynkowane (wg RoHS) a nasze szyny aluminiowe są anodowane bezbarwnie.

OBERFLÄCHENBEHANDLUNG
Sämtliche Schienen sind korrosionsgeschützt. Unsere Standardschienen aus Stahl werden silbern verzinkt (RoHS gemäß) und unsere Schienen aus Alu farblos eloxiert.

COATING
All slides are treated against corrosion. Our standard treatment is zinc plating (RoHS compliant) for steel slides and colourless anodization for aluminium models suits most applications.



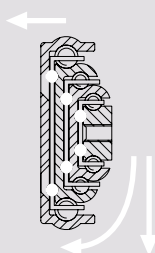
www.chambrean.com/1006

ZPEVNĚNÉ LIŠTY
Zpevnující kuličky umožňují eliminovat torzní síly působící na zatěžované prvky lišty. Tato úprava výrazně zvyšuje přípustnou zátěž a zároveň zmenšuje sílu nutnou k otevření a zavření lišty.

SZYNY WZMOCNIONE
Dodatkowe prowadnice kulkowe pomiędzy profilami zapobiegają przekręcaniu pojedynczych profili pod działaniem obciążenia. Podnoszą nośność i zmniejszają potrzebę użycia siły przy obsłudze.

VERSTÄRKTE SCHIENEN
Zusätzliche Kugelbahnen zwischen den Profilen verhindern ein Verdrehen der einzelnen Profile unter Belastung. Sie bewirken eine höhere Tragfähigkeit und vermindern den Kraftaufwand beim Betätigen.

REINFORCED SLIDES
Consist of enclosing reinforced ball bearings within the body of the slides. This process restricts twisting of the beams under load and enables the load capacity to be greatly increased at the same time as it reduces the pull-out & push-in forces.



www.chambrean.com/1007

 Česky

 Polski

 Deutsch

 English

**Technické parametry
teleskopických lišt**

**Specyfikacje szyn
teleskopowych**

**Spezifikationen
Teleskopschienen**

**Technische
specifications**

KONCOVÉ ZARÁŽKY
Zarážky, jejichž velikost odpovídá modelu lišty, omezují výsuv, a to jak při zavírání, tak i otevírání.

**OGRAŃCZNIKI
KRAŃCOWE**
Nasza oferta szyn zawiera ograniczniki krańcowe w pozycji wysuniętej lub wsuniętej. W zależności od modelu są one bardziej lub mniej masywne.

ENDANSCHLÄGE
Unser gesamtes Schienenprogramm verfügt über Endanschläge in eingefahrener und ausgefahrener Position. Je nach Modell wurden diese mehr oder weniger massiv ausgelegt.

END STOPS
slides are fitted with stops which limit the extension, both for opening and closing.



www.chambrean.com/1008

ZÁMEK
Volitelné aretovací zařízení umožňuje zablokovat lištu v její koncové pozici – vysunuté (V), zasunuté (F) nebo vysunuté i zasunuté (VF). Lištu lze odblokovat pouhým zatlačením na západku na pohyblivé části lišty.

BLOKADY
Dla niektórych modeli oferujemy zabezpieczenia, które umożliwiają blokadę w stanie wysuniętym (V) lub wsuniętym (F) lub też w stanie wysuniętym i wsuniętym (VF). Szyne można ponownie odblokować poprzez lekki nacisk na rygle blokujące, względnie ją zamknąć.

VERRIEGELUNGEN
Als Zusatzausstattung bieten wir für einige Modelle Arretierungen an, die eine Verriegelung im offenen Zustand (V) oder geschlossenen Zustand (F) od. offenen und geschlossenen Zustand (VF) der Schiene ermöglichen. Durch leichten Druck auf die Sperrriegel kann die Schiene wieder geöffnet bzw. geschlossen werden. Bei Anwendungen in Fahrzeugen bitten wir Sie, sich von uns beraten zu lassen!

LOCKS
Optional locking devices enable the slide to be held in various positions: extended (V), closed (F) or both (VF). By manually activating the latch, the draw and slides are able to operate normally. If considering the use of locks for vehicle applications, please contact us for further advice.



www.chambrean.com/1009

**OBOUSTRANNÝ
VÝSUV**
U některých modelů lišt lze přizpůsobit výsuv směrem dopředu nebo dozadu.

**WYSUW
DWUSTRONNY (DD)**
Niektóre z naszych wysuwów pełnych i częściowych mogą dodatkowo zostać wyposażone w system dwustronnego wysuwu (skok możliwy z obu stron).

DOPPELAUSZUG
Einige unserer Teil- und Vollauszüge können zusätzlich mit einem Doppelauszugssystem ausgestattet werden.

DOUBLE EXTENSION
An extension towards the front or the back of the fixed parts can be adapted on some slide types. Though easy to set up on 2 beams slides, it needs a synchronising system on the 3 beams slides.



www.chambrean.com/1010

Česky

Polski

Deutsch

English

**Technické parametry
teleskopických lišt**

**Specyfikacje szyn
teleskopowych**

**Spezifikationen
Teleskopschienen**

**Technische
specificaties**

LIŠTA „2 V 1“
Pevný prvek lišty obsahuje 2 pohyblivé prvky, které se vysouvají na obě strany. Tato aplikace je vhodná např. pro lišty rozkládacích pracovních stůlů.

**SZYNY
TELESKOPOWE
TYPU «BB»**
To wykonanie składa się wyłącznie z jednej szyny zewnętrznej, do której po obu stronach dodano po jednej szynie poruszającej się równocześnie i niezależnie od siebie. Ten typ nadaje się przykładowo do zastosowań na stole.

**TELESKOPSCHIENE
TYP «BB»**
Diese Ausführung besteht aus nur einer Außenschiene, deren beidseitig angeordnete bewegliche Schienen gleichzeitig und unabhängig voneinander betätigt werden können. Dieser Schienentyp eignet sich beispielsweise für Tischanwendungen.

TABLE SLIDES
The outer beam includes 2 devices that extend on each side. This is suitable for example for tables with central opening.



www.chambrelan.com/1011

ROZPOJITELNOST
Rozpojitelnost je variantou dostupnou u určitých modelů lišt. Umožňuje odpojit pohyblivý prvek lišty a posléze jej znovu do téže lišty zasadit.

**MOŻLIWOŚĆ
ROZŁĄCZANIA**
Dla niektórych typów szyn oferujemy opcjonalnie system rozłączania. Szyna bieżna może przy tym zostać oddzielona od pozostałych szyn.

**TRENNBARK +
VERRIEGELUNG**
Für einige Schienentypen bieten wir ein Trennungssystem an. Die Laufschiene kann hierbei von den restlichen Profilen der Schiene getrennt werden.

**DISCONNECT
OPTION**
Disconnection is an option on some types which allows you to remove the mobile part from the slide and then to insert it again in the same slide.



www.chambrelan.com/1012

PROVOZNÍ TEPLOTA
Všechny lišty jsou určeny k provozu při teplotách od -20°C do +80°C. Některé typy lišt je možno používat v teplotním rozpětí -50° až +250°C.

Teplotní rozsah je třeba upřesnit před zadáním do výroby, abychom mohli lišty ošetřit vhodným mazivem.

**TEMPERATURA
DANEJ APLIKACJI**
Nasze wyroby standardowe można zasadniczo stosować w temperaturze pomiędzy -20 °C a +80 °C. Niektóre modele wytrzymują również szerszy przedział temperatur pomiędzy -50°C a +250°C.

Ważne: W razie potrzeby można zastosować smary do wysokich temperatur.

Prosimy poinformować nas o tym przed rozpoczęciem naszej produkcji.

**ANWENDUNGSTEM-
PERATUREN**
Grundsätzlich können unsere Standardausführungen für Betriebstemperaturen zwischen -20 °C und +80 °C eingesetzt werden.

Einige Modelle sind auch für höhere Temperaturbereiche zwischen -50 °C bis +250 °C geeignet.

Wichtig: Bei gewünschten Hochtemperaturfett, bitten wir um Benachrichtigung vor Produktionsbeginn.

TEMPERATURE
Standard operating temperatures are between -20°C and +80°C.

Some slides can be used within temperatures from -50°C to +250°C.

Specific greasing can be applied. Please warn us before production.



www.chambrelan.com/1013



Technické parametry teleskopických lišt

Specyfikacje szyn teleskopowych

Spezifikationen Teleskopschienen

Technische specificaties



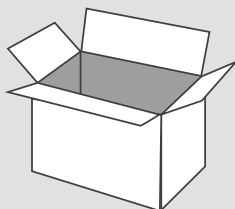
www.chambrean.com/1014

PROVOZNÍ RYCHLOST
Maximální doporučená rychlost pohybu je 0,3 m/s.

ZASTOSOWANIE Z MAKSYMALNĄ PRĘDKOŚCIĄ
Maksymalnie dopuszczalna prędkość dla szyn teleskopowych wynosi 0,3 m/s

MAXIMALE EINSATZGESCHWINDIGKEIT
Die maximal zulässige Einsatzgeschwindigkeit für unsere Teleskopschienen beträgt 0,3 m/sec.

SPEED OF USE
The maximum speed of use for telescopic slides is 0.3 m/s.



www.chambrean.com/1015

ZBOŽÍ SKLADEM
Naše skladové zásoby jsou velké a odpovídají nejčastějším požadavkům klientů. Zda je požadovaný výrobek skladem, zjistíte na stránce produktu na adrese www.chambrean.cz (např.: www.chambrean.cz/D402)

MAGAZYN
Posiadamy duży zapas magazynowy. Nasz zapas jest zależny od popytu ogólnego naszych klientów. Na naszej stronie www.chambrean.pl mogą Państwo sprawdzić stan naszego magazynu. Należy w tym celu jedynie otworzyć określoną informację o produkcie (np. www.chambrean.pl/D402).

GROSSER LAGERBESTAND
Wir verfügen über einen großen Lagerbestand. Unser Vorrat richtet sich nach der allgemeinen Nachfrage unserer Kundschaft. Über unsere Website www.chambrean.com können Sie unsere Verfügbarkeit abrufen. Sie müssen hierzu auf die jeweilige Produktinfo gehen (z.B. www.chambrean.com/D402).

ITEMS ON STOCK
Our stock levels are constantly being topped up due to customer demands and a full 'real-time' stock program is available online at www.chambrean.com For the corresponding item please visit www.chambrean.com (e.g.: www.chambrean.com/D402)



www.chambrean.com/1016

VÝROBNÍ TOLERANCE
Výrobní tolerance odpovídají normě ISO 2768-cL, což je 1 mm na metr v přímce a 1° na metr v krutu. Tolerance v procesu obrábění odpovídají normě ISO 2768-mK. Montážní tolerance normě ISO 2768-vL.

TOLERANCJE WYKONAWCZE
Nasze ogólne tolerancje wykonawcze dla ciągnionych profili stalowych wynoszą wg ISO 2768-cL w odniesieniu do prostoliniowości 1mm/m i w odniesieniu do skrócenia 1°/m. Dla dalszej obróbki obowiązują standardowe tolerancje wg ISO 2768-mK. Tolerancje montażowe wg ISO 2768-vL.

HERSTELLUNGS-TOLERANZEN
Unsere allgemeinen Herstellungstoleranzen lauten:
► für gezogene Profile gemäß ISO 2768-cL, 1 mm/m in Bezug auf Geradheit und 1°/m in Bezug auf Torsion
► für die weitere Verarbeitung gelten Toleranzen nach ISO 2768-mK
► für die Montage Toleranzen nach ISO 2768-vL

MANUFACTURING TOLERANCES
Our production manufacturing tolerances are:
► for cold drawn profiles, according to ISO 2768-cL with a straightness of 1 mm/m and a twist of 1 degree/m,
► machining is compliant to ISO 2768-mK standard,
► for mounting ISO 2768-vL.



www.chambrean.fr/1020

INTENZIVNÍ POUŽÍVÁNÍ
V případě intenzivního používání nebo použití v prostředí se silnými vibracemi doporučujeme úpravu lišt uhlíkovou nitridací, která zajistí větší odolnost oceli proti opotřebení.

ZASTOSOWANIE W SPOSÓB INTENSYWNY
W przypadku zastosowań o dużej liczbie cykli zalecamy utwardzenie powierzchni szyn stalowych poprzez węgloazotowanie (możliwe jako opcja)

INTENSIVER EINSATZ
Bei intensivem Gebrauch mit hohen Zykluszahlen empfehlen wir eine Oberflächenhärtung durch Nitrocarburieren der Stahlschienen (als Zusatzausstattung erhältlich).

INTENSIVE USE
In more demanding applications where shock and vibrations and excessive dirt are expected, we suggest nitration of the beams.



www.chambrean.fr/1021

MONTÁŽ VE ZNEČIŠTĚNÉM PROSTŘEDÍ
Pokud budou lišty vystaveny prachu, písku a podobným nečistotám, které by mohly zanechat ložiskové dráhy, doporučujeme, abyste provedli vlastní opatření k ochraně lišt.

ZANIECZYSZCZONE OTOCZENIE PRACY
Zanieczyszczenia, które mogłyby gromadzić się na torach poruszania się kulek, mogłyby spowodować zakłócenia w prawidłowej pracy prowadnic kulkowych. Zalecamy zatem stosowanie urządzeń zabezpieczających, które musieliby Państwo uwzględnić w takich sytuacjach.

VERSCHMUTZTES ARBEITSUMFELD
Schmutz, der sich in den Kugelbahnen ablagern könnte, würde die einwandfreie Funktion der Schienen stören. Wir empfehlen den Einsatz einer Schutzvorrichtung, die von Ihnen vorgesehen werden müsste.

POLLUTED ENVIRONMENT
In harsher environments, where a build up of excessive dirt particles can lead to seizure, we recommend users regularly clean and maintain the slides. You might also have to consider additional means of protection at the design stage.



www.chambrean.fr/1022

ÚDRŽBA
Lišty jsou při výrobě ošetřeny vysokotlakým ložiskovým mazivem, které zajišťuje maximální životnost, a to při malých nárocích na údržbu. V případě neobvyklých podmínek (přítomnost brusného prachu, vysoká frekvence používání) je však pravidelná a systematická údržba nezbytná. Kolejnice musí být pravidelně mazaná.

KONSERWACJA
Nasze szyny smarowane wstępnie smarem specjalnym, wymagają już tylko niewielkiej konserwacji, aby mogły mieć optymalną żywotność. Wyłącznie przy ekstremalnych warunkach pracy (resztki po szlifowaniu, zabrudzenia, duże liczby cykli) powinno się systematycznie i regularnie konserwować. Następnie prowadnice należy regularnie smarować.

WARTUNG
Für eine optimale Lebensdauer mit unserem Spezialfett vorgefettet, benötigen unsere Schienen nur einen geringen Wartungsaufwand. Nur bei extremen Einsatzbedingungen (Schleifpartikel, Verschmutzungen, hohe Zykluszahlen) sollte systematisch und regelmäßig gewartet werden. Die Führungen sollten hierbei regelmäßig nachgefettet werden.

MAINTENANCE
To maximize worklife duration, slides are lubricated with a high pressure grease, which reduces the need for maintenance. In more extreme working environments, slides need to be regularly and systematically cleaned. Rails have to be regularly lubricated.

**Pravidla
montáže**

**Instrukcja
montażu**

Montageanleitung

**Mounting
rules**

MONTÁŽ

Lišty jsou koncipovány pro instalaci nakolmo, v páru a se zátěží rovnoměrně rozloženou na pohyblivém prvku.

Pravidla správné montáže:

- v páru, nakolmo, se zátěží rovnoměrně rozloženou na pohyblivém prvku,
- rovinnost instalačních ploch,
- použití všech fixačních bodů,
- dodržení rovnoběžnosti lišt,
- instalace lišt v úhlu (zarážky),
- využití celé délky pohybu,
- vzdálenost mezi lištami je méně než 2 metry,
- pokojová teplota,
- nastavení délky pohybu před upevněním.



www.chambrelan.com/1017

MONTAŻ

Nasze szyny teleskopowe zostały tak wykonane, aby je można było montować parami wysokokrawędziowo i obciążać równomiernie na całej długości wysuwu.

Należy przestrzegać niektórych zasad:

- montować parami wysokokrawędziowo,
- obciążać równomiernie na całej długości wysuwu
- płaska powierzchnia montażowa,
- wykorzystanie wszelkich przewidzianych otworów mocujących,
- dokładne wyosiowanie par szyn,
- idealne wyosiowanie szyn względem siebie (ograniczniki),
- całkowite wykorzystywanie długości skoku,
- odległość między szynami mniej niż 2 m,
- temperatura pokojowa,
- przed montażem jeszcze raz szyny wyciągnąć do ograniczników krańcowych, aby łożyska znalazły się w pozycji wyjściowej.

MONTAGEVORSCHRIFTEN

Unsere Teleskopschienen wurden ausgelegt, um paarweise, hochkant eingebaut und flächig belastet (gleichmäßig auf dem Läufer verteilt) zu werden. Einige Einbauvorschriften müssen beachtet werden:

- paarweiser Einsatz,
- hochkant eingebaut,
- Belastung gleichmäßig auf dem Läufer verteilt,
- Ebenheit der Montageflächen,
- Nutzung sämtlicher vorgesehener Befestigungsbohrungen,
- genaue Parallelität des Schienenpaares,
- exaktes Ausrichten der Schienen zueinander (Anschläge),
- komplette Ausnutzung der Hublänge,
- Abstand zwischen den Schienen weniger als 2 Meter,
- Raumtemperatur,
- vor dem Einbau nochmaliges Ausziehen der Schienen bis zum Endanschlag, damit die Kugelkäfige in ihre ursprüngliche Position fahren.

MOUNTING

Our slides are designed to be mounted on the major axis, per pair, with a uniformly distributed load on the smaller moving beam.

Some rules on good mounting:

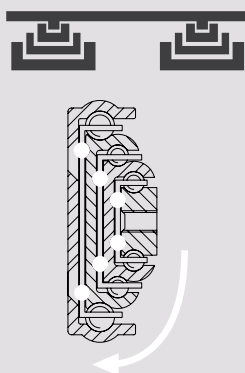
- Used by pair,
- Mounted on the major axis,
- Evenly distributed load,
- Mounting surfaces are flat and even,
- Use all fixings provided,
- Slides are parallel on every axis,
- Align slides fronts,
- Use complete travel,
- Distance between slides less than 2 metres,
- Room temperature,
- Fully extend slides before assembly.

**MONTÁŽ NAPLOCHO /
NAMÁHÁNÍ KRUTEM**

Pro tento typ instalace jsou vhodné pouze zpevněné lišty.

Pamatujte si, že při upevnění naplocho nosnost výsuvu klesá ve srovnání se základním upevněním.

Při instalaci naplocho bude průhyb a síla nutná k otevření vyšší.



www.chambrelan.fr/1018

**MONTAŻ PŁASKI /
MONTAŻ Z MOMENTEM
OBROTOWYM**

Do montażu płaskiego przystosowane są wyłącznie nasze modele wzmacnione. Dzięki dodatkowym prowadnicom kulkowym pomiędzy profilami nadają się one do przejmowania sił bocznych.

Ważne : Przy montażu płaskim obciążenie musi być znacznie zmniejszone.

Ponadto ugięcie szyn oraz wydatek siły przy ich poruszaniu ulega zwiększeniu.

**FLACHMONTAGE /
MONTAGE MIT
KIPPMOMENT**

Nur unsere verstärkten Modelle eignen sich für den flachen Einbau (axiale Belastung). Diese sind durch ihre zusätzlichen Kugelbahnen zwischen den Profilen für das Auffangen von seitlichen Kräften geeigneter.

Wichtig: Bei einer flachen Montage muss die Belastung erheblich reduziert werden.

Außerdem wird die Durchbiegung der Schienen und der Kraftaufwand bei der Betätigung erhöht.

**MOUNTING ON A MINOR
AXIS / MOUNTING WITH
TORQUE**

In such a case we recommend that reinforced slides should be used, as they are more suitable for these types of stress.

A mounting on the minor axis reduces the load capacity of the slides. Moreover, deflection and moving forces will increase.

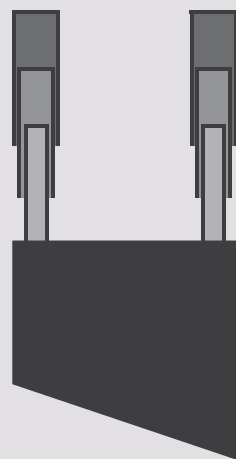
**VERTIKÁLNÍ MONTÁŽ
(POHYB NAHORU A
DOLŮ)**

U tohoto typu montáže je vhodnější použít lineární kolejnicové vedení.

Teleskopické lišty jsou konstruovány pro fungování v horizontálním směru. Při vertikální nebo nakloněné poloze se kuličkové klece posunují gravitační směrem dolů. Toto posunutí vede k postupnému omezení výsuvu.

V tomto případě nabízíme technické řešení v podobě speciálních zářezek, proto je nutné nás o vertikální montáži informovat před zahájením výroby.

Prosím, kontaktujte nás v případě vertikální montáže před zahájením výroby.



www.chambrelan.fr/1019

**MONTAŻ PIONOWY (DROGA
PRZEMIESZCZANIA
PIONOWA)**

W przypadku montażu pionowego zalecamy stosowanie prowadnic liniowych.

Szyny teleskopowe prowadzone kulkowo są zasadniczo przeznaczone do montażu poziomego, przy transporcie pochyłym lub pionowym łożyska kulek spadają wskutek grawitacji na dół. To przesunięcie skutkuje progresywną utratą skoku.

Znaleźliśmy sposób zapobiegania takiemu zjawisku poprzez dodatkowe karbowanie szyn, które doprowadza koszyczki łożyska kulkowego ponownie do pozycji wyjściowej.

Jeśli Państwo stosują szyny pionowo, prosimy o poinformowanie nas o tym przed rozpoczęciem produkcji !

**VERTIKALMONTAGE
(VERFAHRWEIG
VERTIKAL)**

Bei einem vertikalen Einbau empfehlen wir den Einsatz von Linearführungen. Grundsätzlich sind kugelgeführte Teleskopschienen für den horizontalen Einbau ausgelegt, bei einer vertikalen oder geneigten Montage werden die Kugelläufige nach einigen Zyklen durch die Schwerkraft nach unten wandern. Diese Verschiebung hat einen progressiven Hubverlust zur Folge.

Wir verhindern dieses Phänomen durch zusätzliche Einkerbungen in den Schienen, die den Kugelläufig wieder in seine ursprüngliche Position zurückführen.

For applications where a vertical "up and down" movement is required we recommend our linear slides.

Due to vertical mounting, ball cages of telescopic slides will migrate after some cycles, which leads to a loss of extension. We can limit this phenomenon with additional stampings.

Please contact us in case of vertical mounting before production.

Česky

Polski

Deutsch

English

Použití
v průmyslu

Dziedziny
zastosowania naszych
produktów

Anwendungsbereiche
für unsere Produkte

Range of Technical
& Industrial Markets



**ŽELEZNIČNÍ
DOPRAVA:**
► zařízení pro údržbu,
► bateriové skříně,
► automatické dveře...

KOLEJNICTWO:
► urządzenia do
konserwacji,
► skrzynki
akumulatorowe,
► systemy drzwiowe ...

BAHNINDUSTRIE
► Wartungseinrichtungen,
► Batteriekästen,
► Türsysteme...

ROLLING STOCK:
► maintenance
equipment,
► battery drawers,
► access solutions...



**DOPRAVNÍ
PROSTŘEDKY A
SPECIÁLNÍ STROJE:**
► zemědělské stroje,
► užitková vozidla,
► záchranná vozidla,
► speciální nástavby...

**BUDOWA
POJAZDÓW:**
► Konstrukcje
do pojazdów
specjalnych jak,
► wozy strażackie,
► ambulansy i pojazdy
do budowy dróg,
► wyposażenie wnętrza
► środki pomocy do
produkcji...

FAHRZEUGBAU
► Aufbauten für
Nutzfahrzeuge wie
► Feuerwehrfahrzeuge,
► Ambulanzen und
Fahrzeuge für den
Straßenbau,
► Innenausstattungen,
► Hilfsmittel für die
Produktion...

**SPECIALIST
VEHICLES:**
► farming machines,
► utility vehicles,
► commercial vehicles,
► rescue vehicles,
► ambulances,
► fire engines,
► Industrial truck
bodies...



OBRÁBĚCÍ STROJE:
► kryty,
► dvířka,
► zařízení,
► příslušenství...

BUDOWA MASZYN:
► drzwi ochronne,
► osłony
bezpieczeństwa,
► systemy obsługi...

MASCHINENBAU
► Schutztüren,
► Schutzhauben,
► Handlingssysteme...

MACHINE TOOL:
► protection hooding,
► doors,
► equipments,
► accessories...



**LETADLA / LODĚ
/ VOJENSKÁ
TECHNIKA:**
► zařízení,
► příslušenství,
► vybavení...

**TRANSPORT
LOTNICZY / MORSKI
/ WOJSKO:**
► konstrukcje,
► wyposażenie wnętrza,
► konstrukcje
pomocnicze do
produkcji...

**LUFTFAHRT /
SCHIFFFAHRT /
MILITÄR**
► Aufbauten,
► Innenausstattungen,
► Hilfsaufbauten für die
Produktion...

**AVIATION INDUSTRY
/ OFFSHORE /
NAVAL MARKETS /
DEFENCE
EQUIPMENT
/ MILITARY
ACCESSORIES:**
► equipment,
► accessories,
► fitting out...

Česky

Polski

Deutsch

English

Použití
v průmyslu

Dziedziny
zastosowania naszych
produktów

Anwendungsbereiche
für unsere Produkte

Range of Technical
& Industrial Markets



STROJÍRENSTVÍ:
► polohování,
► výrobní zařízení...

ŚRODKI PRACY:
► montaż,
► wyposażenie...

BETRIEBSMITTEL
► Bestückung,
► Ausstattung...

**MECHANICAL
ENGINEERING:**
► linear motion,
► production tools...



**ELEKTRONIKA /
INFORMATIKA /
PENĚŽNICTVÍ:**
► serverové skříně,
► monitory/měřicí
zařízení,
► bankomaty...

**ELEKTRONIKA /
INFORMATYKA /
BANKOMATY:**
► ekrany,
► wysuwy klawiatury,
► szafki sterownicze,
► kasety do
pieniędzy...

**ELEKTRONIK /
INFORMATIK /
GELDAUTOMATEN**
► Bildschirme,
► Tastaturauszüge,
► Schaltschränke,
► Geldkassetten...

**ELECTRONIC /
DATA PROCESSING
MARKET / BANKING**
► monitors,
► racks,
► bays,
► cash dispensers...



ZDRAVOTNICTVÍ:
► zdravotnické
přístroje,
► farmakologie...

**TECHNIKA
MEDYCZNA:**
► urządzenia
medyczne,
► wyposażenie
szpitali...

MEDIZINTECHNIK
► Medizinische Geräte,
► Krankenhaus-
ausstattung...

**PHARMACEUTICAL
INDUSTRY:**
► medical equipment,
► pharmacology...



 **Česky**

**Tabulka nosností v kg na pár lišt
instalovaných nakolmo.**

 **Polski**

**Tabela obciążeń w kg przypadających
na każdą parę szyn zamontowanych
wysokokrawędziowo.**

 **Deutsch**

**Belastungstabelle in kg
pro Schienenpaar hochkant
eingebaut**

 **English**

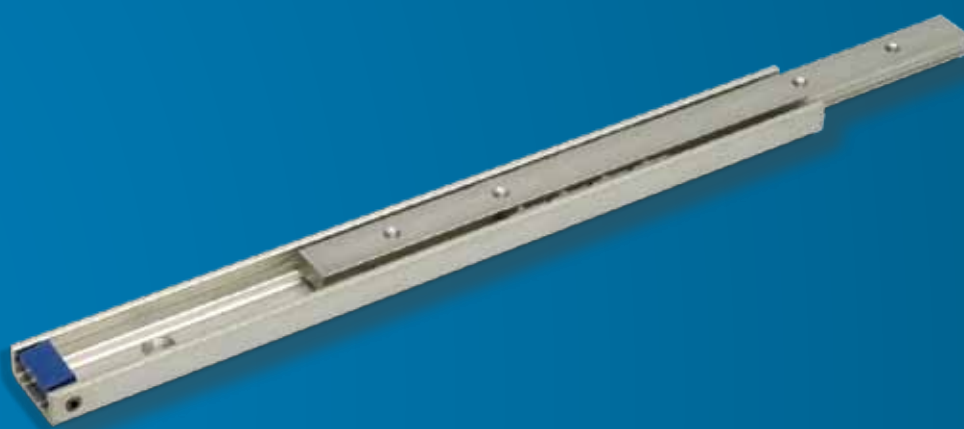
**Load Table in kgs per Pair
of Slides on the Major Axis**



	L= (mm)	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650	700	750	800	850	900
p.18	D402	7	15	25	50	45	40	32	25	18	15	10					
p.16	R20		40	40	40	45	50	55	60	58	56	55	53	51	50		
p.17	R26		60	60	60	65	70	75	80	78	75	73	70	68	65	63	60
p.19	R28			65	65	70	75	80	85	83	80	78	75	73	71	68	65
p.21	R53		135	135	135	135	135	150	154	158	160	160	158	156	150	144	136
p.23	R71		140	140	140	140	140	175	210	245	280	278	270	260	250	238	224
p.24	R82								430	450	470	480	490	495	500	500	500
p.25	R102								450	515	570	615	650	680	700	715	725
p.20	ST58		135	135	135	135	135	150	154	158	160	160	158	156	150	144	136
p.22	ST78		140	140	140	140	140	175	210	245	280	278	270	260	250	238	224

	L= (mm)	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650	700	750	800	850	900
p.27	D1422	38	40	43	40	38	35	33	30	28	25	20					
p.28	D444	62	60	57	55	53	50	48	45	43	40	38	35	30	25		
p.29	D500			75	80	77	75	73	70	65	60	55	50	45	40	35	30
p.30	RA31	40	45	60	70	67	63	60	56	53	50	46	43	40	37	34	31
p.31	RA41		55	70	80	78	76	75	74	72	70	66	63	60	57	53	49
p.33	RA44		80	83	80	78	75	73	70	65	60	55	50	45	40	35	30
p.35	RA5R			140	150	159	166	170	174	176	175	174	172	168	164	158	151
p.37	RA7R			140	180	228	276	320	350	355	350	340	330	319	305	292	277
p.38	RA9			230	300	355	395	430	440	435	430	425	410	400	385	375	360
p.32	E1400		120	135	130	125	120	115	110	105	100	95	90	85	80	75	70
p.39	E1700								470	485	497	510	525	537	545	550	550
p.40	E1902								570	605	640	670	695	720	740	755	770
p.41	E1012								600	640	685	720	755	785	810	835	860
	E1020								950	1000	1050	1100	1150	1200	1250	1200	1150
p.34	ST508			140	150	159	166	170	174	176	175	174	172	168	164	158	151
p.36	ST708			140	180	228	276	320	350	355	350	340	330	319	305	292	277

	L= (mm)	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650	700	750	800	850	900
p.43	RA414			50	55	55	54	53	52	51	50	47	45	43	40		
p.45	RA554				75	92	106	112	116	114	111	105	98	90	82	73	64
p.46	RA774				190	207	220	226	228	224	220	212	202	192	182	170	160
p.47	E1904								220	210	200	195	190	180	170	165	160
p.48	E1014								350	375	400	425	450	475	500	475	450
p.44	ST558				75	92	106	112	116	114	111	105	98	90	82	73	64



Česky

Částečný výsuv

Polski

Wysuw częściowy

Deutsch

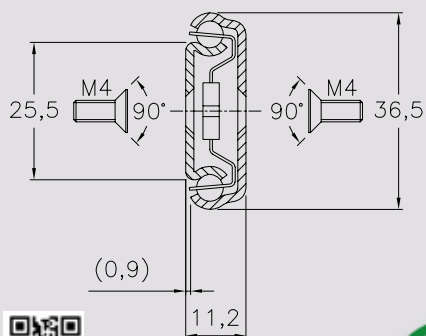
Teilauszüge

English

Partial Extension



R20



Pozinkovaná ocel



Stal ocynkowana



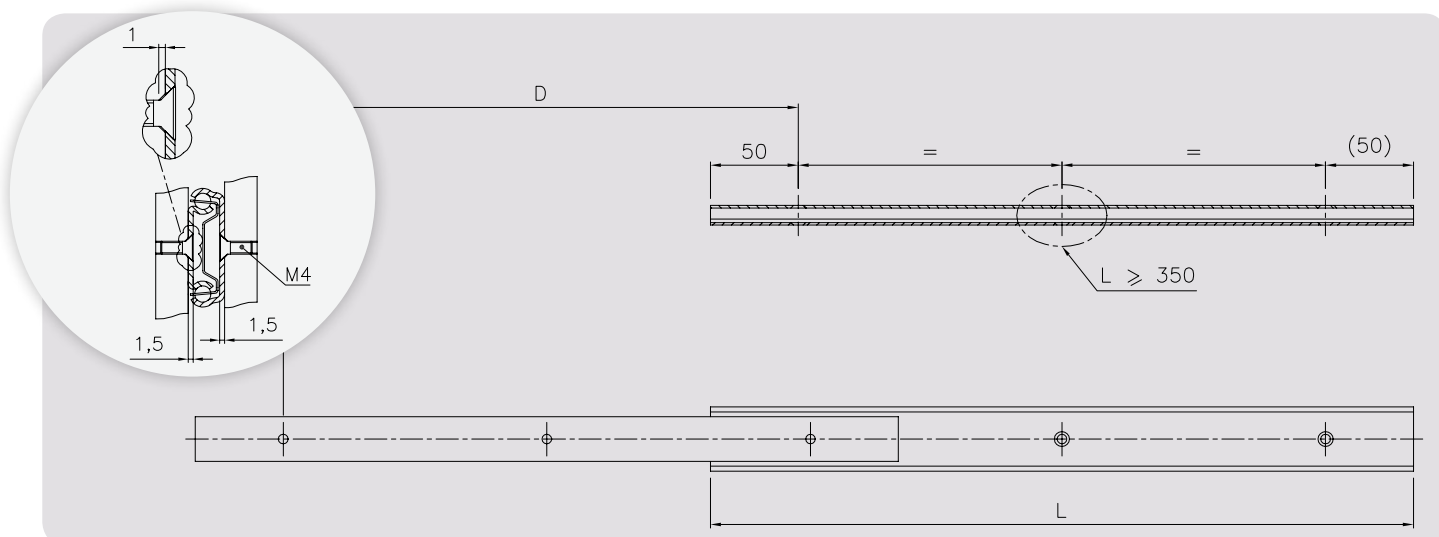
Stahl silbern verzinkt



Zinc plated steel

L	D		L	D		L	D		L	D	
mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg
			500	380	60						
200	125	40	550	415	58						
250	175	40	600	450	56						
300	225	40	650	485	55						
350	260	45	700	520	53						
400	295	50	750	540	51						
450	330	55	800	560	50						

www.chambrean.com/R20



Česky

Polski

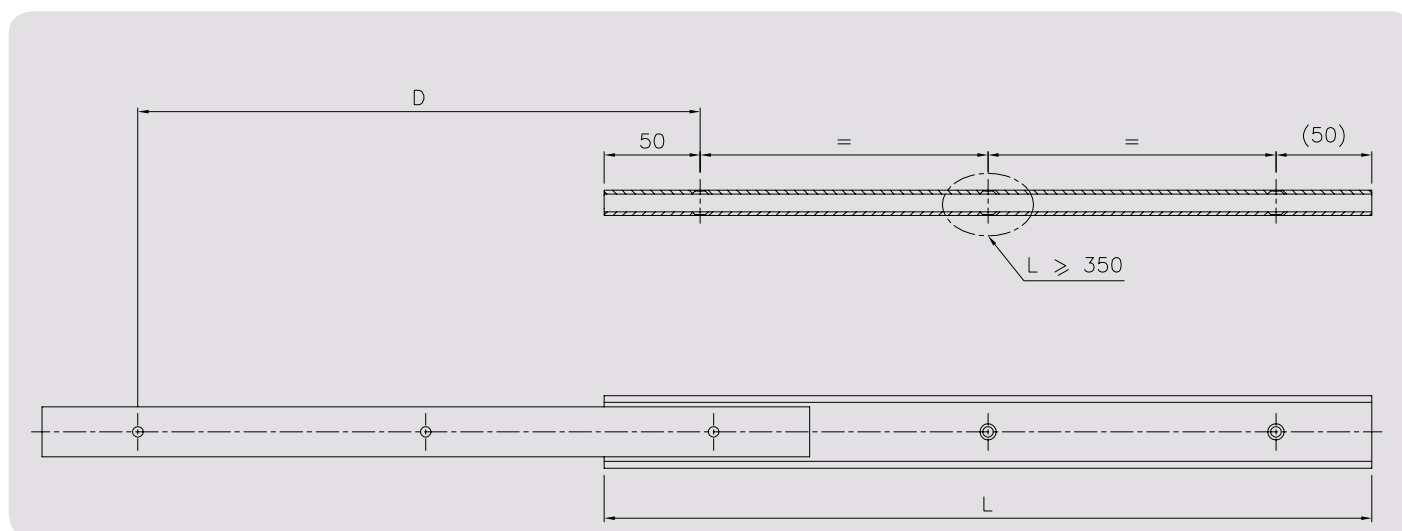
Deutsch

English

	Pozinkovaná ocel Částečný výsuv	Stal ocynkowana Wysuw częściowy	Stahl silbern verzinkt Teilauszug	Zinc plated steel Partial Extension
	Montáž naplocho se nedoporučuje!	Nie nadaje się do montażu płaskiego!	Nicht für den flachen Einbau geeignet!	Unsuitable for a mounting on minor axis!
	POZOR: Nezapomeňte vyfrézovat otvor pro šroub v nosném podkladu lišty (viz technický náčrt).	UWAGA: Płaszczyzna montażu musi być nieco zagłębiona (zobacz szkic)	ACHTUNG: Ihre Montagefläche muss leicht angesenkt werden (siehe Skizze).	BE CAREFUL: A slight countersinking of the frame has to be made (see drawing)
	Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.	Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!	Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!	Other lengths and designs on request.
	Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.	Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.	Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.	Technical specifications are given for your guidance.

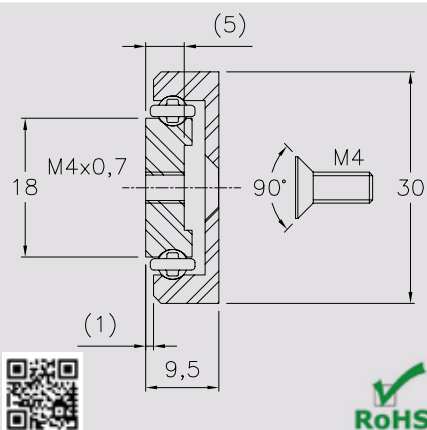
Pozinkovaná ocel			Stal ocynkowana			Stahl silbern verzinkt			Zinc plated steel			R26		
L	D		L	D		L	D		L	D				
mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg			
			500	380	80	850	580	63						
200	125	60	550	415	78	900	615	60						
250	175	60	600	450	75									
300	225	60	650	485	73									
350	260	65	700	520	70									
400	295	70	750	540	68									
450	330	75	800	560	65									

www.chambrean.com/R26



	Česky	Polski	Deutsch	English
	Pozinkovaná ocel Částečný výsuv	Stal ocynkowana Wysuw częściowy	Stahl silbern verzinkt Teilauszug	Zinc plated steel Partial Extension
	Montáž naplocho se nedoporučuje!	Nie nadaje się do montażu płaskiego!	Nicht für den flachen Einbau geeignet!	Unsuitable for a mounting on minor axis!
	MOŽNOSTI	DODATKOWE WYPOSAŻENIE	ZUSATZAUSSTATTUNGEN	OPTIONS
R26DD	► Oboustranný výsuv	► Wysuw dwustronny (DD)	► Doppelauszug	► Double Extension
	Lze kombinovat s madlem (DH, DHF nebo DHVF).	Można stosować różne kombinacje naszych uchwytów z blokadami (DH, DHF lub DHVF)	Kann mit unseren Verriegelungsgriffen kombiniert werden (DH, DHF od. DHVF).	It can be combined with the slam-lock handle (DH, DHF or DHVF).
	Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.	Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!	Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!	Other lengths and designs on request.
	Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.	Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.	Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.	Technical specifications are given for your guidance.

D402



Eloxovaný hliník



Aluminium anodowane



Aluminium farblos eloxiert

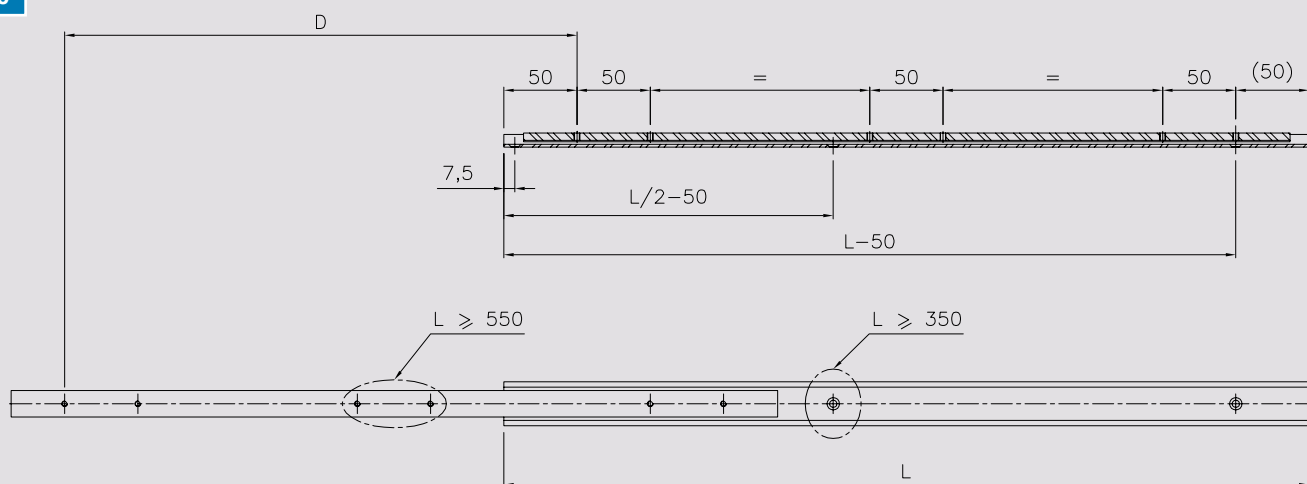


Anodised aluminium

L	D		L	D		L	D		L	D	
mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg
150	70	7	500	330	25						
200	120	15	550	350	18						
250	160	25	600	400	15						
300	180	50	650	450	10						
350	230	45									
400	280	40									
450	300	32									

www.chambrean.com/D402

L ≥ 250



Česky

Polski

Deutsch

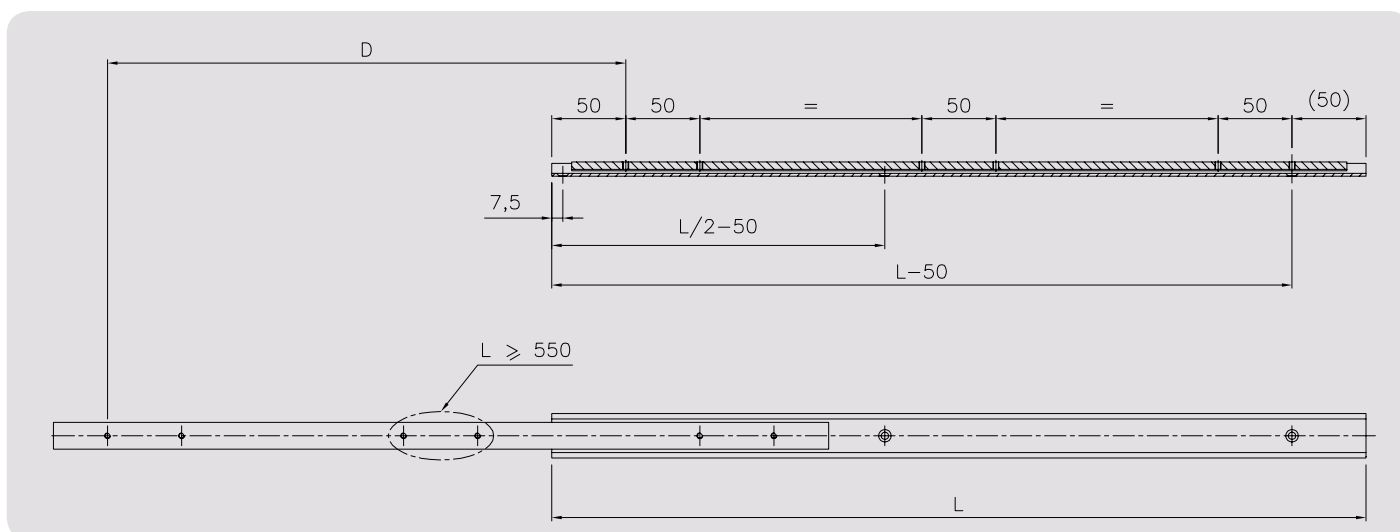
English

	Eloxovaný hliník Částečný výsuv	Aluminium anodowane Wysuw częściowy	Aluminium farblos eloxiert Teilauszug	Anodised aluminium Partial Extension
	Montáž naplocho se nedoporučuje!	Nie nadaje się do montażu płaskiego!	Nicht für den flachen Einbau geeignet!	Unsuitable for a mounting on minor axis!
	MOŽNOSTI	DODATKOWE WYPOSAŻENIE	ZUSATZAUSSTATTUNGEN	OPTIONS
D402V	► Zámek v otevřené poloze	► Blokada w pozycji otwartej	► Verriegelung in offener Position	► lock in the open position
D402F	► Zámek v zavřené poloze	► Blokada w pozycji zamkniętej	► Verriegelung in geschlossener Position	► lock in the closed position
D402VF	► Zámek ve vysunutě a zasunutě poloze	► Blokada w pozycji zamkniętej i otwartej	► Verriegelung offen und geschlossen	► Lock out and in
D402DD	► Oboustranný výsuv	► Wysuw dwustronny (DD)	► Doppelauszug	► Double Extension
D46	► Kombinace zámku a rozpojitelnosti lišty	► Możliwość rozłączania + blokada	► Trennbarkeit + Verriegelung	► Lock out + disconnect
	Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.	Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!	Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!	Other lengths and designs on request.
	Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.	Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.	Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.	Technical specifications are given for your guidance.

Tabulka nosností v kg na pár lišt instalovaných nakolmo. / Tabela obciążeń w kg przypadających na każdą parę szyn zamontowanych wysokokrawędziowo. / Tragfähigkeit pro Schienenpaar hochkant montiert. / Load table in KGs per pair of slides on the major axis.

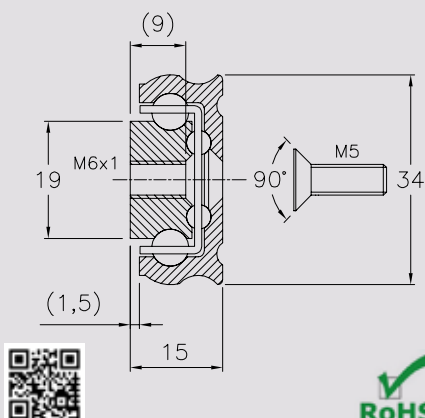
Pozinkovaná ocel			Stal ocynkowana			Stahl silbern verzinkt			Zinc plated steel			R28
L	D		L	D		L	D		L	D		
mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	
			500	330	85	850	565	68				
			550	365	83	900	600	65				
250	165	65	600	400	80							
300	200	65	650	430	78							
350	230	70	700	465	75							
400	265	75	750	500	73							
450	300	80	800	530	71							

www.chambrean.com/R28



	Česky	Polski	Deutsch	English
	Pozinkovaná ocel Částečný výsuv	Stal ocynkowana Wysuw częściowy	Stahl silbern verzinkt Teilauszug	Zinc plated steel Partial Extension
	Montáž naplocho se nedoporučuje!	Nie nadaje się do montażu płaskiego!	Nicht für den flachen Einbau geeignet!	Unsuitable for a mounting on minor axis!
	MOŽNOSTI	DODATKOWE WYPOSAŻENIE	ZUSATZAUSSTATTUNGEN	OPTIONS
R28DD	► Oboustranný výsuv	► Wysuw dwustronny (DD)	► Doppelauszug	► Double Extension
	Lze kombinovat s madlem (DH, DHF nebo DHVF).	Można stosować różne kombinacje naszych uchwytów z blokadami (DH, DHF lub DHVF)	Kann mit unseren Verriegelungsgriffen kombiniert werden (DH, DHF od. DHVF).	It can be combined with the slam-lock handle (DH, DHF or DHVF).
	Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.	Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!	Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!	Other lengths and designs on request.
	Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.	Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.	Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.	Technical specifications are given for your guidance.

ST58



Nerez

Stal nierdzewna

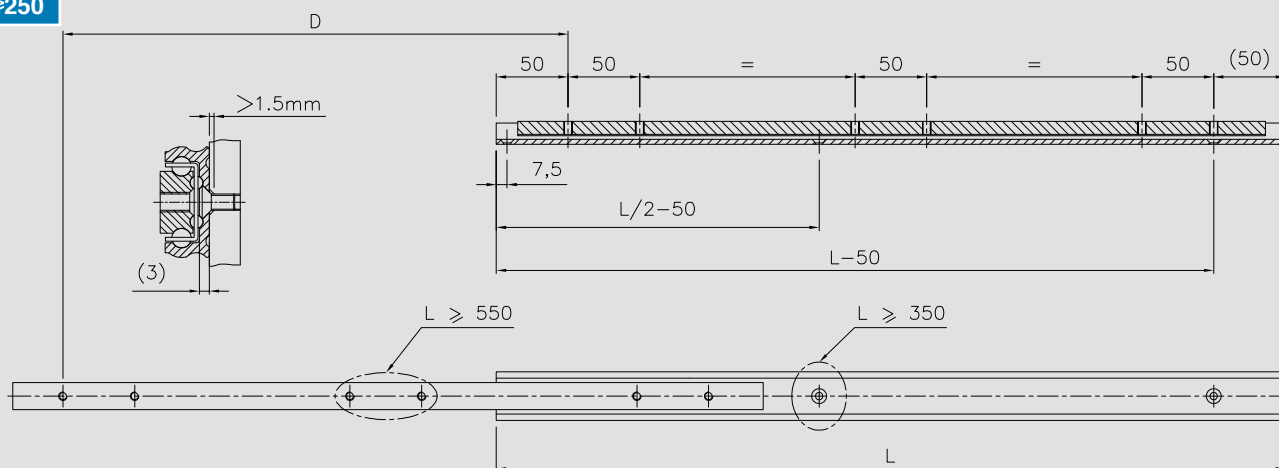
Edelstahl

Stainless steel

L	D		L	D		L	D		L	D	
mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg
			500	340	154	850	570	144			
200	80	135	550	370	158	900	600	136			
250	130	135	600	400	160	1000	680	120			
300	180	135	650	430	160	1100	740	100			
350	230	135	700	480	158	1200	800	80			
400	280	135	750	510	156	1300	880	60			
450	310	150	800	540	150	1400	940	40			

www.chambrean.com/ST58

L ≥ 250



Český

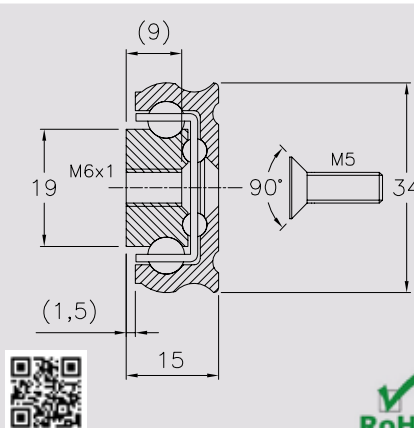
Polski

Deutsch

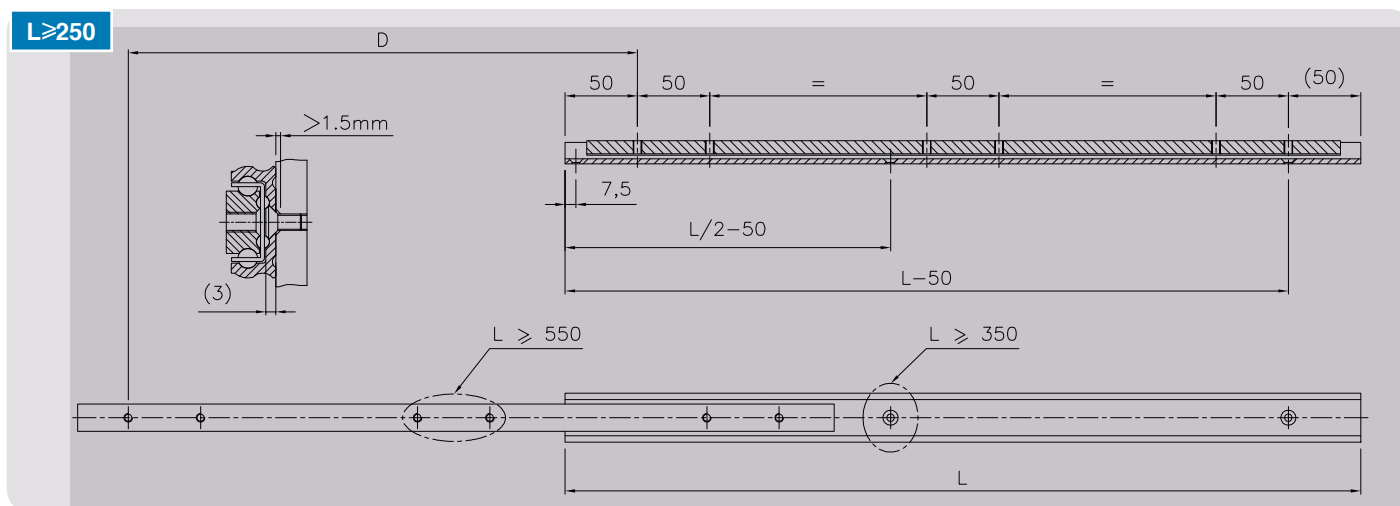
English

	Nerez Částečný výsuv	Stal nierdzewna Wysuw częściowy	Edelstahl Teilauszug	Stainless steel Partial Extension
	MOŽNOSTI	DODATKOWE WYPOSAŻENIE	ZUSATZAUSSTATTUNGEN	OPTIONS
ST58V	► Zámek v otevřené poloze	► Blokada w pozycji otwartej	► Verriegelung in offener Position	► lock in the open position
ST58F	► Zámek v zavřené poloze	► Blokada w pozycji zamkniętej	► Verriegelung in geschlossener Position	► lock in the closed position
ST58VF	► Zámek ve vysunuté a zasunuté poloze	► Blokada w pozycji zamkniętej i otwartej	► Verriegelung offen und geschlossen	► Lock out and in
ST58DD	► Oboustranný výsuv	► Wysuw dwustronny (DD)	► Doppelauszug	► Double Extension
	Lze kombinovat s madlem (DH, DHF nebo DHVF).	Można stosować różne kombinacje naszych uchwytów z blokadami (DH, DHF lub DHVF)	Kann mit unseren Verriegelungsgriffen kombiniert werden (DH, DHF od. DHVF).	It can be combined with the slam-lock handle (DH, DHF or DHVF).
	Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.	Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!	Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!	Other lengths and designs on request.
	Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.	Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.	Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.	Technical specifications are given for your guidance.

Tabulka nosností v kg na pár lišt instalovaných nakolmo. / Tabela obciążeń w kg przypadających na każdą parę szyn zamontowanych wysokokrawędziowo. / Tragfähigkeit pro Schienenpaar hochkant montiert. / Load table in KGs per pair of slides on the major axis.

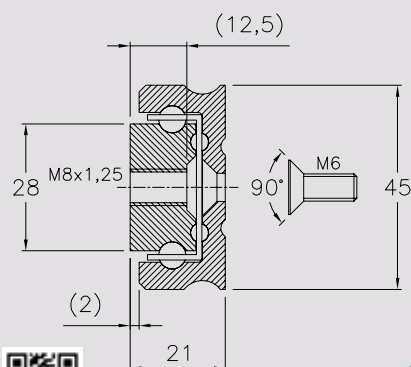
Pozinkovaná ocel			Stal ocynkowana			Stahl silbern verzinkt			Zinc plated steel			R53	
L	D		L	D		L	D		L	D			
mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg		
			500	340	154	850	570	144					
200	80	135	550	370	158	900	600	136					
250	130	135	600	400	160	1000	680	120					
300	180	135	650	430	160	1100	740	100					
350	230	135	700	480	158	1200	800	80					
400	280	135	750	510	156	1300	880	60					
450	310	150	800	540	150	1400	940	40					

www.chambrean.com/R53



	Česky	Polski	Deutsch	English
	Pozinkovaná ocel Částečný výsuv	Stal ocynkowana Wysuw częściowy	Stahl silbern verzinkt Teilauszug	Zinc plated steel Partial Extension
	MOŽNOSTI	DODATKOWE WYPOSAŻENIE	ZUSATZAUSSTATTUNGEN	OPTIONS
R53V	► Zámek v otevřené poloze	► Blokada w pozycji otwartej	► Verriegelung in offener Position	► lock in the open position
R53F	► Zámek v zavřené poloze	► Blokada w pozycji zamkniętej	► Verriegelung in geschlossener Position	► lock in the closed position
R53VF	► Zámek ve vysunuté a zasunuté poloze	► Blokada w pozycji zamkniętej i otwartej	► Verriegelung offen und geschlossen	► Lock out and in
R53DD	► Oboustranný výsuv	► Wysuw dwustronny (DD)	► Doppelauszug	► Double Extension
	POZOR: Nezapomeňte vyfrézovat otvor pro šroub v nosném podkladu lišty (viz technický náčrt).	UWAGA: Płaszczyzna montażu musi być nieco zagłębiona (zobacz szkic poniżej)	ACHTUNG: Ihre Montagefläche muss leicht angesenkt werden (siehe nachfolgende Skizze).	BE CAREFUL: A slight countersinking of the frame has to be made (see drawing)
	Lze kombinovat s madlem (DH, DHF nebo DHVF).	Można stosować różne kombinacje naszych uchwytów z blokadami (DH, DHF lub DHVF)	Kann mit unseren Verriegelungsgriffen kombiniert werden (DH, DHF od. DHVF).	It can be combined with the slam-lock handle (DH, DHF or DHVF).
	Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.	Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!	Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!	Other lengths and designs on request.
	Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.	Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.	Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.	Technical specifications are given for your guidance.

ST78



Nerez

Stal nierdzewna

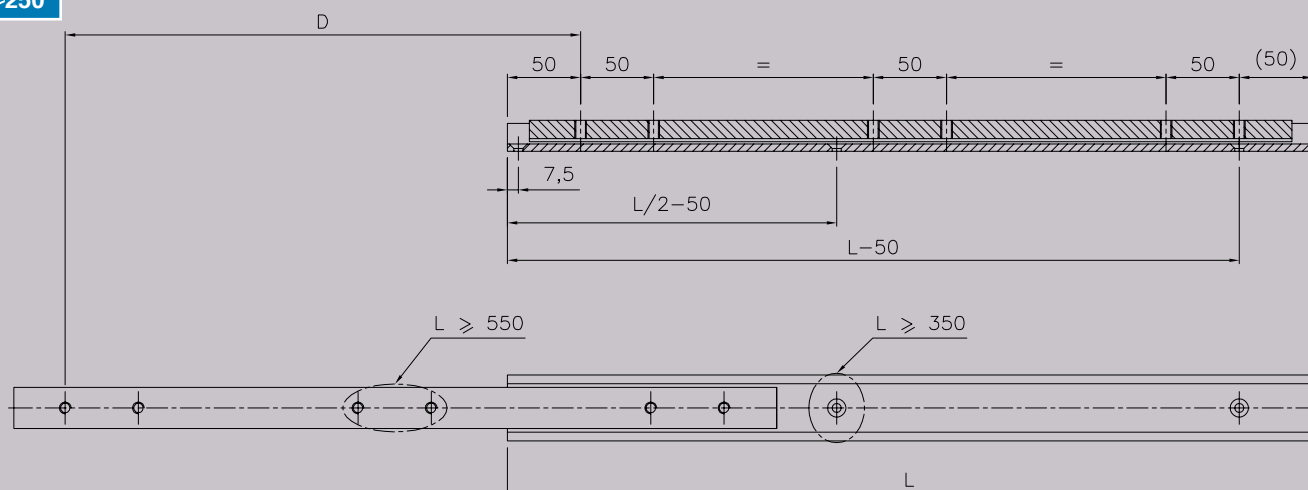
Edelstahl

Stainless steel

L	D		L	D		L	D		L	D	
mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg
			500	340	210	850	570	238	1500	1020	98
200	80	140	550	370	245	900	600	224	1600	1080	74
250	130	140	600	400	280	1000	680	200	1700	1140	50
300	180	140	650	430	278	1100	740	180			
350	230	140	700	480	270	1200	800	160			
400	280	140	750	510	260	1300	880	140			
450	310	175	800	540	250	1400	940	120			

www.chambreлан.com/ST78

L ≥ 250



Česky

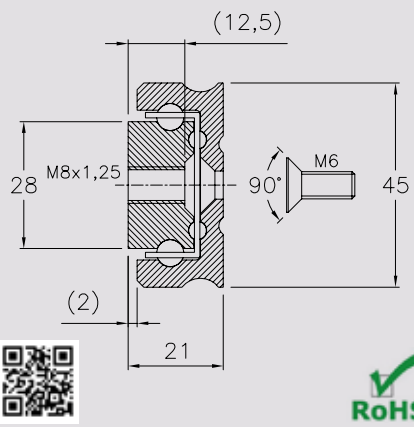
Polski

Deutsch

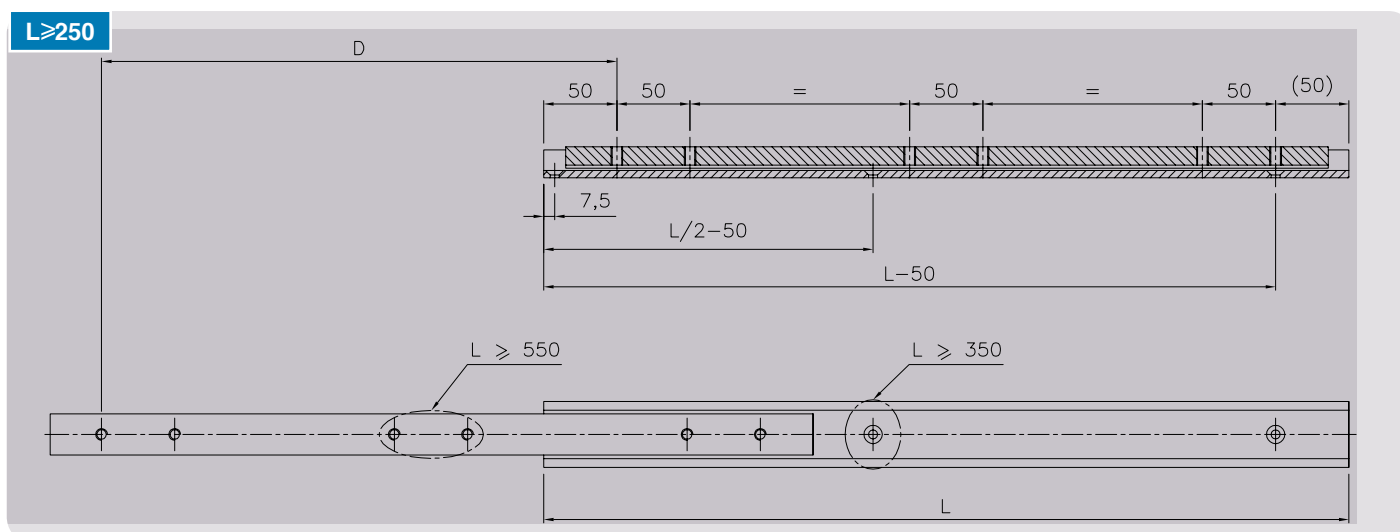
English

	Nerez Částečný výsuv	Stal nierdzewna Wysuw częściowy	Edelstahl Teilauszug	Stainless steel Partial Extension
	MOŽNOSTI	DODATKOWE WYPOSAŻENIE	ZUSATZAUSSTATTUNGEN	OPTIONS
ST78V	► Zámek v otevřené poloze	► Blokada w pozycji otwartej	► Verriegelung in offener Position	► lock in the open position
ST78F	► Zámek v zavřené poloze	► Blokada w pozycji zamkniętej	► Verriegelung in geschlossener Position	► lock in the closed position
ST78VF	► Zámek ve vysunuté a zasunuté poloze	► Blokada w pozycji zamkniętej i otwartej	► Verriegelung offen und geschlossen	► Lock out and in
ST78DD	► Oboustranný výsuv	► Wysuw dwustronny (DD)	► Doppelauszug	► Double Extension
	Lze kombinovat s madlem (DH, DHF nebo DHVF).	Można stosować różne kombinacje naszych uchwytów z blokadami (DH, DHF lub DHVF)	Kann mit unseren Verriegelungsgriffen kombiniert werden (DH, DHF od. DHVF).	It can be combined with the slam-lock handle (DH, DHF or DHVF).
	Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.	Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!	Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!	Other lengths and designs on request.
	Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.	Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.	Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.	Technical specifications are given for your guidance.

Tabulka nosností v kg na pár lišt instalovaných nakolmo. / Tabela obciążeń w kg przypadających na każdą parę szyn zamontowanych wysokokrawędziowo. / Tragfähigkeit pro Schienenpaar hochkant montiert. / Load table in KGs per pair of slides on the major axis.

Pozinkovaná ocel			Stal ocynkowana			Stahl silbern verzinkt			Zinc plated steel			R71	
L	D		L	D		L	D		L	D			
mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg		
			500	340	210	850	570	238	1500	1020	98		
200	80	140	550	370	245	900	600	224	1600	1080	74		
250	130	140	600	400	280	1000	680	200	1700	1140	50		
300	180	140	650	430	278	1100	740	180					
350	230	140	700	480	270	1200	800	160					
400	280	140	750	510	260	1300	880	140					
450	310	175	800	540	250	1400	940	120					

www.chambrean.com/R71

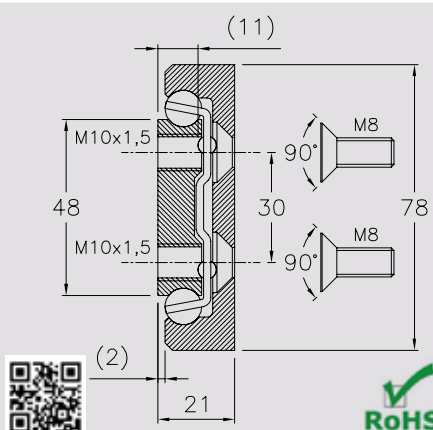


	Česky	Polski	Deutsch	English
	Pozinkovaná ocel Částečný výsuv	Stal ocynkowana Wysuw częściowy	Stahl silbern verzinkt Teilauszug	Zinc plated steel Partial Extension
	MOŽNOSTI	DODATKOWE WYPOSAŻENIE	ZUSATZAUSSTATTUNGEN	OPTIONS
R71V	► Zámek v otevřené poloze	► Blokada w pozycji otwartej	► Verriegelung in offener Position	► lock in the open position
R71F	► Zámek v zavřené poloze	► Blokada w pozycji zamkniętej	► Verriegelung in geschlossener Position	► lock in the closed position
R71VF	► Zámek ve vysunuté a zasunuté poloze	► Blokada w pozycji zamkniętej i otwartej	► Verriegelung offen und geschlossen	► Lock out and in
R71DD	► Oboustranný výsuv	► Wysuw dwustronny (DD)	► Doppelauszug	► Double Extension
	Lze kombinovat s madlem (DH, DHF nebo DHVF).	Można stosować różne kombinacje naszych uchwytów z blokadami (DH, DHF lub DHVF)	Kann mit unseren Verriegelungsgriffen kombiniert werden (DH, DHF od. DHVF).	It can be combined with the slam-lock handle (DH, DHF or DHVF).
	Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.	Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!	Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!	Other lengths and designs on request.
	Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.	Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.	Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.	Technical specifications are given for your guidance.



Tabulka nosností v kg na pár lišt instalovaných nakolmo. / Tabela obciążeń w kg przypadających na każdą parę szyn zamontowanych wysokokrawędziowo. / Tragfähigkeit pro Schienenpaar hochkant montiert. / Load table in KGs per pair of slides on the major axis.

R82



Pozinkovaná ocel



Stal ocynkowana



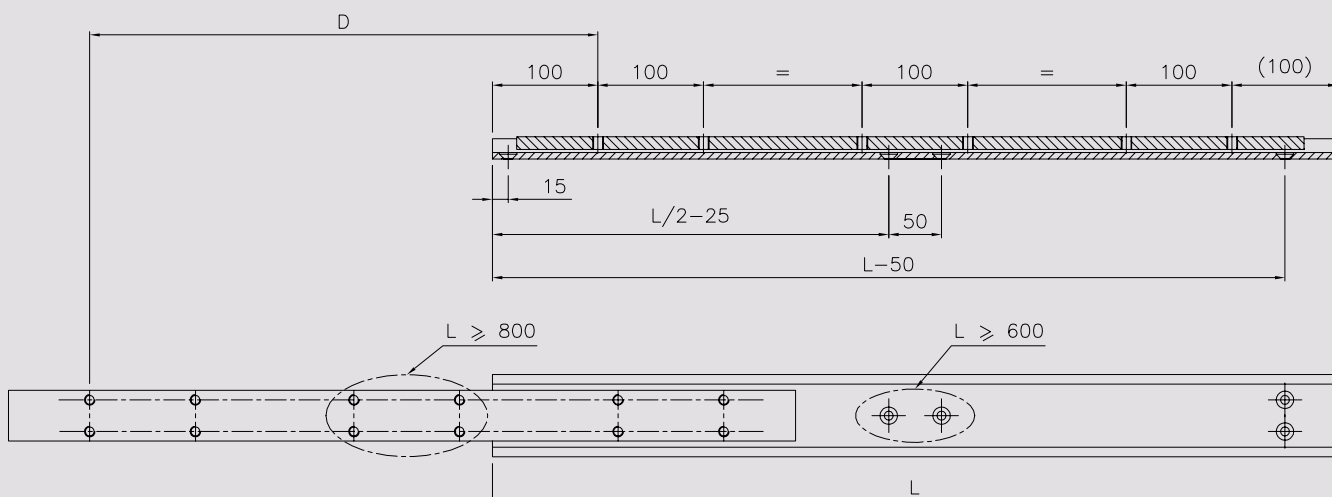
Stahl silbern verzinkt



Zinc plated steel

L	D		L	D		L	D		L	D	
mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg
			500	230	430	850	508	500	1500	918	425
			550	280	450	900	534	500	1600	946	410
			600	330	470	1000	610	495	1700	1022	395
			650	380	480	1100	662	484	1800	1074	380
			700	430	490	1200	738	470	1900	1126	365
			750	456	495	1300	790	455	2000	1202	350
			800	482	500	1400	842	440			

www.chambreland.com/R82



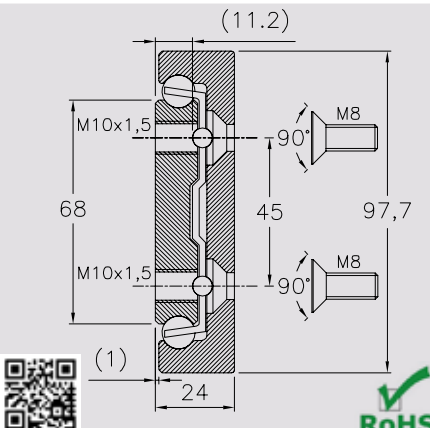
Česky

Polski

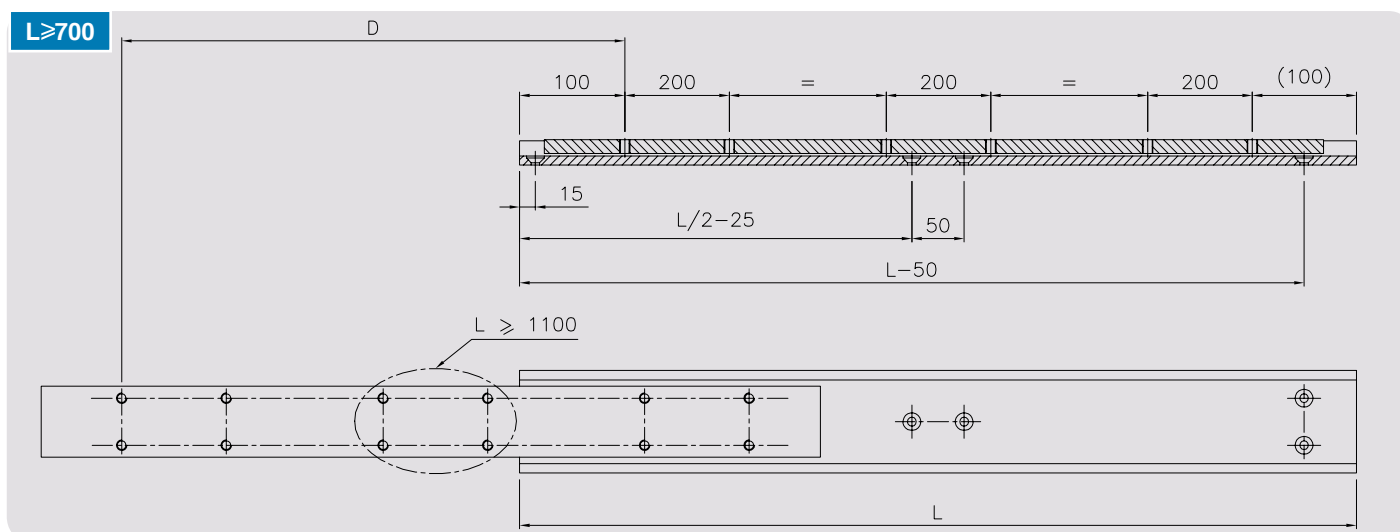
Deutsch

English

	Pozinkovaná ocel Částečný výsuv	Stal ocynkowana Wysuw częściowy	Stahl silbern verzinkt Teilauszug	Zinc plated steel Partial Extension
	MOŽNOSTI	DODATKOWE WYPOSAŻENIE	ZUSATZAUSSTATTUNGEN	OPTIONS
R82F	► Zámek v zavřené poloze	► Blokada w pozycji zamkniętej	► Verriegelung in geschlossener Position	► lock in the closed position
R82DD	► Oboustranný výsuv	► Wysuw dwustronny (DD)	► Doppelauszug	► Double Extension
	Lze kombinovat s madlem (DH, DHF nebo DHVF).	Można stosować różne kombinacje naszych uchwytów z blokadami (DH, DHF lub DHVF)	Kann mit unseren Verriegelungsgriffen kombiniert werden (DH, DHF od. DHVF).	It can be combined with the slam-lock handle (DH, DHF or DHVF).
	Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.	Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!	Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!	Other lengths and designs on request.
	Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.	Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.	Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.	Technical specifications are given for your guidance.

Pozinkovaná ocel			Stal ocynkowana			Stahl silbern verzinkt			Zinc plated steel			R102
L	D		L	D		L	D		L	D		
mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	
			500	230	450	850	508	715	1500	918	615	
			550	280	515	900	534	725	1600	946	585	
			600	330	570	1000	610	730	1700	1022	555	
			650	380	615	1100	662	720	1800	1074	530	
			700	430	650	1200	738	700	1900	1126	500	
			750	456	680	1300	790	675	2000	1202	470	
			800	482	700	1400	842	645				

www.chambrelan.com/R102



	Česky	Polski	Deutsch	English
	Pozinkovaná ocel Částečný výsuv	Stal ocynkowana Wysuw częściowy	Stahl silbern verzinkt Teilauszug	Zinc plated steel Partial Extension
	MOŽNOSTI	DODATKOWE WYPOSAŻENIE	ZUSATZAUSSTATTUNGEN	OPTIONS
R102DD	Oboustranný výsuv	► Wysuw dwustronny (DD)	► Doppelauszug	► Double Extension
	Lze kombinovat s madlem (DH, DHF nebo DHVF).	Można stosować różne kombinacje naszych uchwytów z blokadami (DH, DHF lub DHVF)	Kann mit unseren Verriegelungsgriffen kombiniert werden (DH, DHF od. DHVF).	It can be combined with the slam-lock handle (DH, DHF or DHVF).
	Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.	Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!	Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!	Other lengths and designs on request.
	Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.	Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.	Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.	Technical specifications are given for your guidance.



Česky

Plný výsuv

Polski

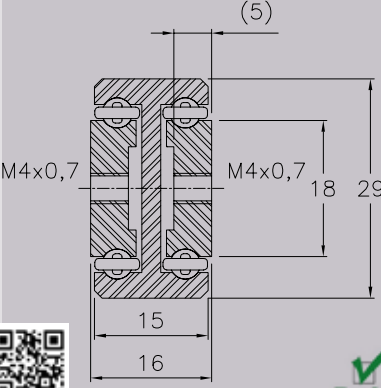
Wysuw pełny

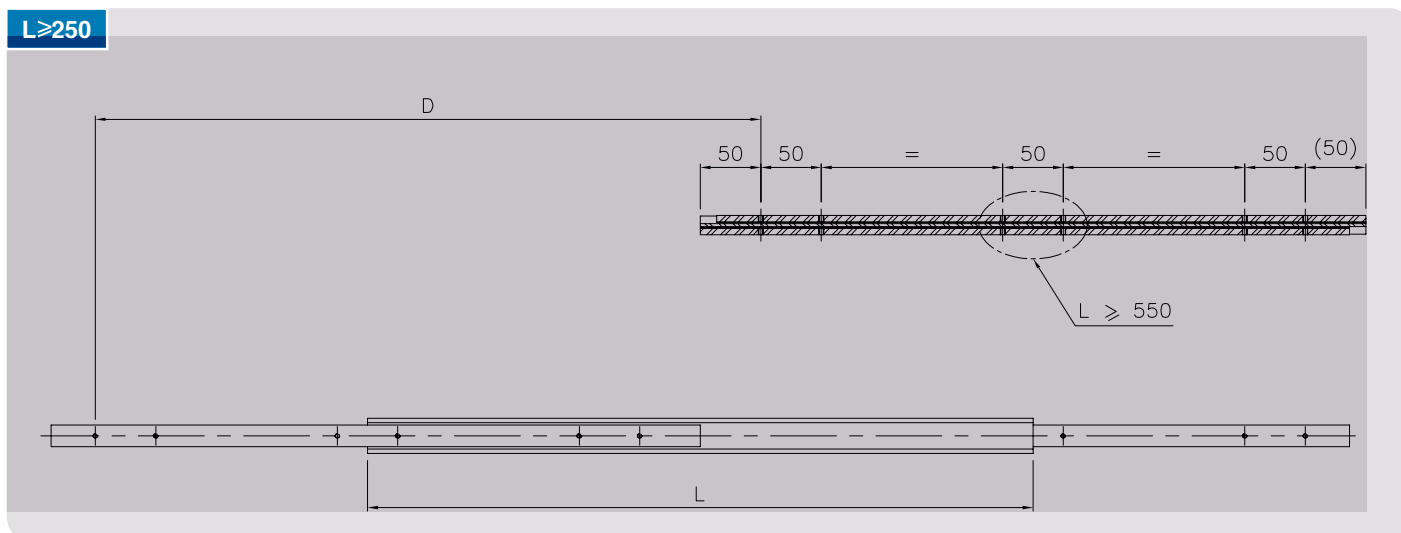
Deutsch

Vollauszüge

English

Total Extension

 Eloxovaný hliník			 Aluminium anodowane			 Aluminium farblos eloxiert			 Anodised aluminium			 D1422	
L	D		L	D		L	D		L	D			
mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg		
150	160	38	500	500	30								
200	200	40	550	555	28								
250	255	43	600	615	25								
300	315	40	650	665	20								
350	360	38											
400	400	35											
450	455	33											



	 Česky	 Polski	 Deutsch	 English
	Eloxovaný hliník Plný výsuv	Aluminium anodowane Wysuw pełny	Aluminium farblos eloxiert Vollauszug	Anodised aluminium Total Extension
	Montáž naplocho se nedoporučuje!	Nie nadaje się do montażu płaskiego!	Nicht für den flachen Einbau geeignet!	Unsuitable for a mounting on minor axis!
	Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.	Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!	Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!	Other lengths and designs on request.
	Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.	Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.	Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.	Technical specifications are given for your guidance.

D444



Eloxovaný hliník



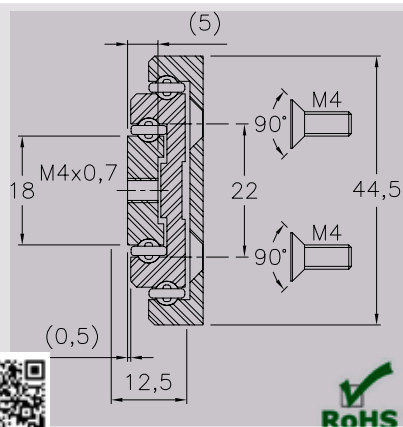
Aluminium anodowane



Aluminium farblos eloxiert



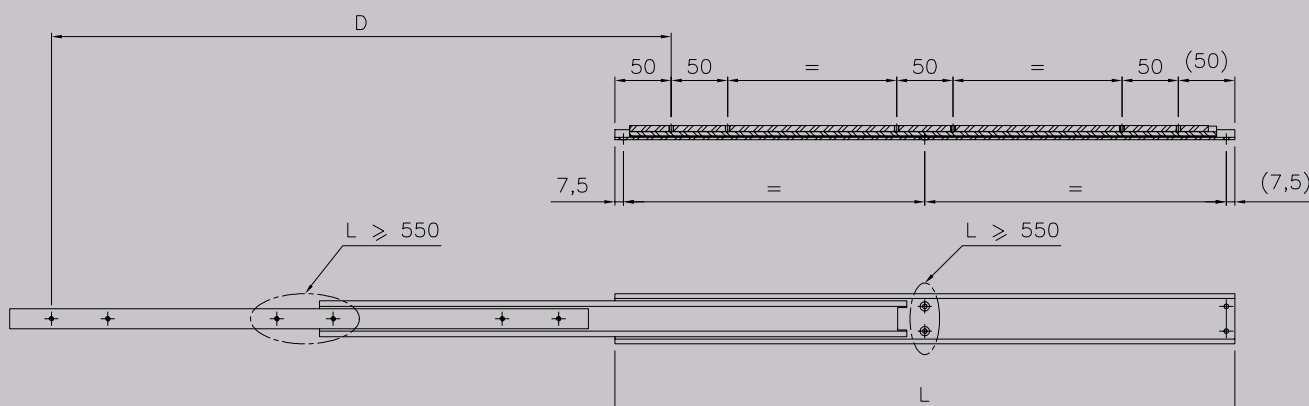
Anodised aluminium



L	D		L	D		L	D		L	D	
mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg
150	163	62	500	513	45						
200	213	60	550	563	43						
250	263	57	600	613	40						
300	313	55	650	663	38						
350	363	53	700	713	35						
400	413	50	750	763	30						
450	463	48	800	813	25						

www.chambreлан.com/D444

L ≥ 250



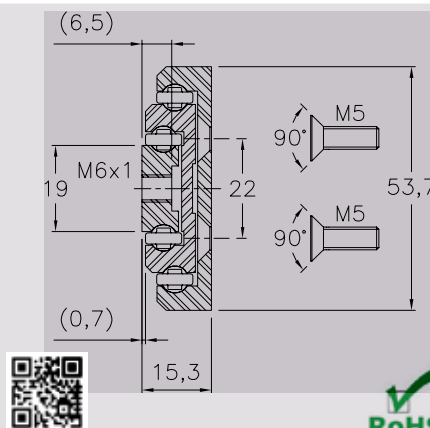
Česky

Polski

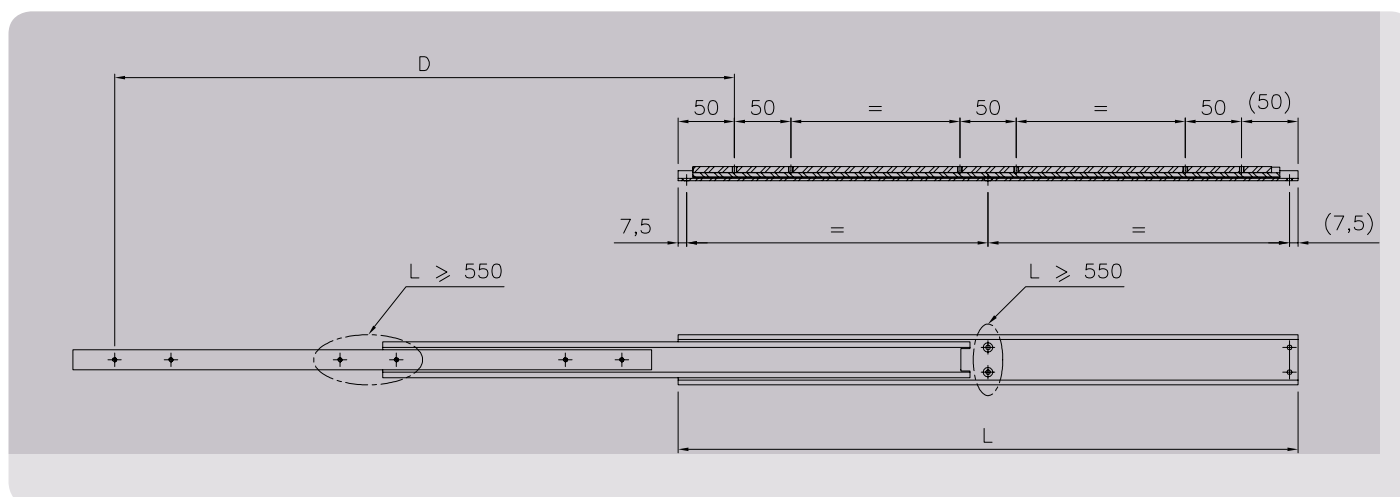
Deutsch

English

	Eloxovaný hliník Plný výsuv	Aluminium anodowane Wysuw pełny	Aluminium farblos eloxiert Vollauszug	Anodised aluminium Total Extension
	Montáž naplocho se nedoporučuje!	Nie nadaje się do montażu płaskiego!	Nicht für den flachen Einbau geeignet!	Unsuitable for a mounting on minor axis!
	MOŽNOSTI	DODATKOWE WYPOSAŻENIE	ZUSATZAUSSTATTUNGEN	OPTIONS
D444V	► Zámek v otevřené poloze	► Blokada w pozycji otwartej	► Verriegelung in offener Position	► lock in the open position
D444F	► Zámek v zavřené poloze	► Blokada w pozycji zamkniętej	► Verriegelung in offener Position	► lock in the closed position
D444VF	► Zámek ve vysunuté a zasunuté poloze	► Blokada w pozycji zamkniętej i otwartej	► Verriegelung offen und geschlossen	► Lock out and in
D446	► Kombinace zámku a rozpojitelnosti lišty	► Możliwość rozłączania + blokada	► Trennbarkeit + Verriegelung	► Lock out + disconnect
	Lze kombinovat s madlem (DH, DHF nebo DHVF).	Można stosować różne kombinacje naszych uchwytów z blokadami (DH, DHF lub DHVF)	Kann mit unseren Verriegelungsgriffen kombiniert werden (DH, DHF od. DHVF).	It can be combined with the slam-lock handle (DH, DHF or DHVF).
	Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.	Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!	Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!	Other lengths and designs on request.
	Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.	Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.	Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.	Technical specifications are given for your guidance.

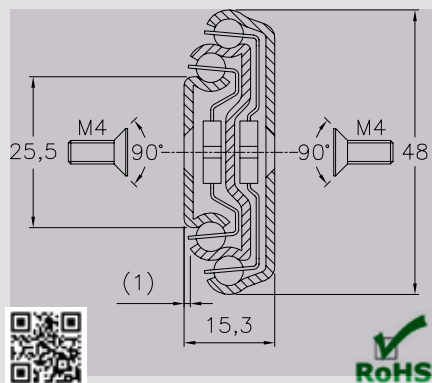
Eloxovaný hliník			Aluminium anodowane			Aluminium farblos eloxiert			Anodised aluminium			D500
L	D		L	D		L	D		L	D		
mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	
			500	515	70	850	865	35				
			550	565	65	900	915	30				
250	265	75	600	615	60	1000	1015	20				
300	315	80	650	665	55							
350	365	77	700	715	50							
400	415	75	750	765	45							
450	465	73	800	815	40							

www.chambrean.com/D500



	Česky	Polski	Deutsch	English
	Eloxovaný hliník Plný výsuv	Aluminium anodowane Wysuw pełny	Aluminium farblos eloxiert Vollauszug	Anodised aluminium Total Extension
	Montáž naplocho se nedoporučuje!	Nie nadaje się do montażu płaskiego!	Nicht für den flachen Einbau geeignet!	Unsuitable for a mounting on minor axis!
	MOŽNOSTI	DODATKOWE WYPOSAŻENIE	ZUSATZAUSSTATTUNGEN	OPTIONS
D500V	► Zámek v otevřené poloze	► Blokada w pozycji otwartej	► Verriegelung in offener Position	► lock in the open position
D500F	► Zámek v zavřené poloze	► Blokada w pozycji zamkniętej	► Verriegelung in geschlossener Position	► lock in the closed position
D500VF	► Zámek ve vysunuté a zasunuté poloze	► Blokada w pozycji zamkniętej i otwartej	► Verriegelung offen und geschlossen	► Lock out and in
D500DD	► Oboustranný výsuv	► Wysuw dwustronny (DD)	► Doppelauszug	► Double Extension
D505	► Kombinace zámku a rozpojitelnosti lišty	► Możliwość rozłączania + blokada	► Trennbarkeit + Verriegelung	► Lock out + disconnect
	Lze kombinovat s madlem (DH, DHF nebo DHVF).	Można stosować różne kombinacje naszych uchwytów z blokadami (DH, DHF lub DHVF)	Kann mit unseren Verriegelungsgriffen kombiniert werden (DH, DHF od. DHVF).	It can be combined with the slam-lock handle (DH, DHF or DHVF).
	Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.	Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!	Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!	Other lengths and designs on request.
	Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.	Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.	Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.	Technical specifications are given for your guidance.

RA31



Pozinkovaná ocel



Stal ocynkowana



Stahl silbern verzinkt

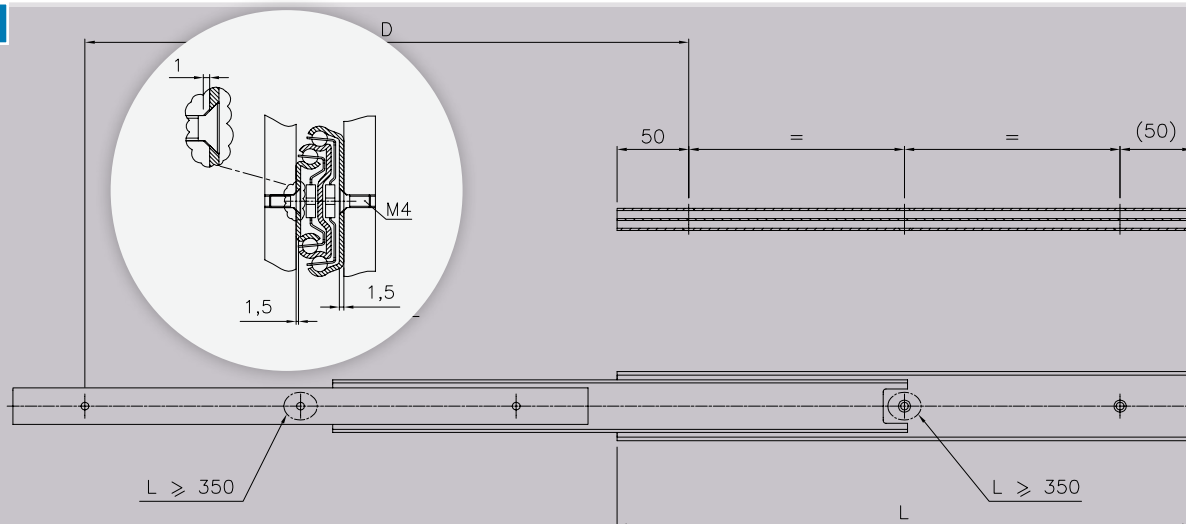


Zinc plated steel

L	D		L	D		L	D		L	D	
mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg
150	155	40	500	515	56	850	870	34			
200	215	45	550	570	53	900	910	31			
250	270	60	600	610	50	1000	1020	25			
300	310	70	650	665	46	1100	1115	19			
350	365	67	700	720	43						
400	420	63	750	760	40						
450	460	60	800	815	37						

www.chambreлан.com/RA31

L ≥ 200



Česky

Polski

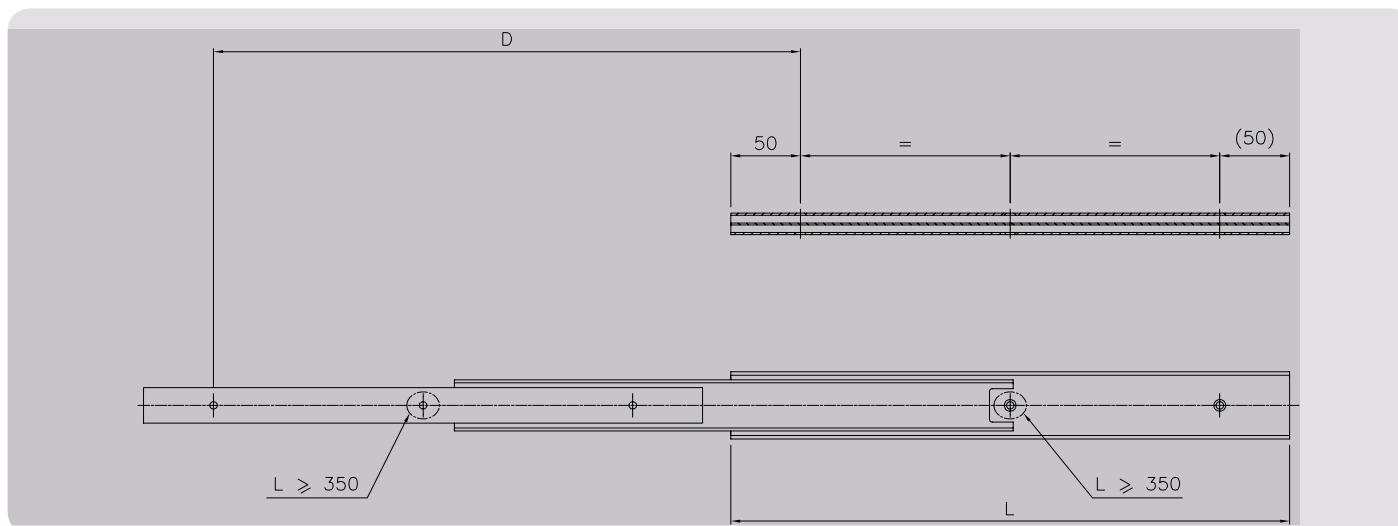
Deutsch

English

	Pozinkovaná ocel Plný výsuv	Stal ocynkowana Wysuw pełny	Stahl silbern verzinkt Vollauszug	Zinc plated steel Total Extension
	Montáž naplocho se nedoporučuje!	Nie nadaje się do montażu płaskiego!	Nicht für den flachen Einbau geeignet!	Unsuitable for a mounting on minor axis!
	POZOR: Nezapomeňte vyfrézovat otvor pro šroub v nosném podkladu lišty (viz technický náčrt).	UWAGA: Płaszczyzna montażu musi być nieco zagłębiona (zobacz szkic)	ACHTUNG: Ihre Montagefläche muss leicht angesenkt werden (siehe Skizze).	BE CAREFUL: A slight countersinking of the frame has to be made (see drawing)
	Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.	Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!	Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!	Other lengths and designs on request.
	Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.	Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.	Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.	Technical specifications are given for your guidance.

Pozinkovaná ocel			Stal ocynkowana			Stahl silbern verzinkt			Zinc plated steel			RA41		
L	D		L	D		L	D		L	D				
mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg			
			500	515	74	850	870	53						
200	215	55	550	570	72	900	910	49						
250	270	70	600	610	70	1000	1020	40						
300	310	80	650	665	66	1100	1115	30						
350	365	78	700	720	63									
400	420	76	750	760	60									
450	460	75	800	815	57									

www.chambrean.com/RA41



Česky		Polski		Deutsch		English	
Pozinkovaná ocel Plný výsuv		Stal ocynkowana Wysuw pełny		Stahl silbern verzinkt Vollauszug		Zinc plated steel Total Extension	
Montáž naplocho se nedoporučuje!		Nie nadaje się do montażu płaskiego!		Nicht für den flachen Einbau geeignet!		Unsuitable for a mounting on minor axis!	
MOŽNOSTI		DODATKOWE WYPOSAŻENIE		ZUSATZAUSSTATTUNGEN		OPTION	
Lze kombinovat s madlem (DH, DHF nebo DHVF).		Można stosować różne kombinacje naszych uchwytów z blokadami (DH, DHF lub DHVF)		Kann mit unseren Verriegelungsgriffen kombiniert werden (DH, DHF od. DHVF).		It can be combined with the slam-lock handle (DH, DHF or DHVF).	
Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.		Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!		Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!		Other lengths and designs on request.	
Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.		Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.		Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.		Technical specifications are given for your guidance.	

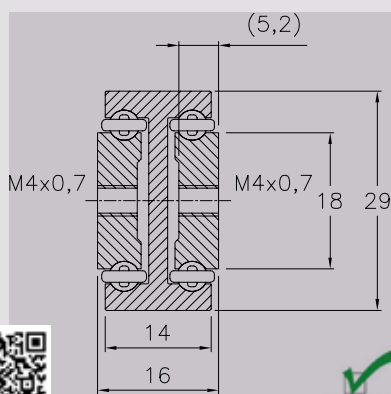
E1400

 **Nerez**

 **Stal ocynkowana**

 **Edelstahl**

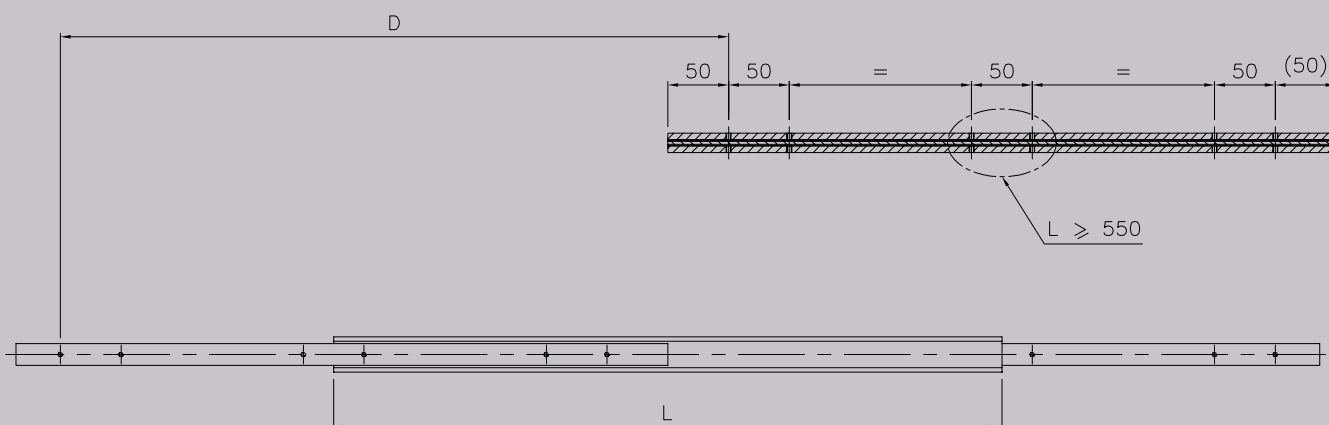
 **Stainless steel**



L	D		L	D		L	D		L	D	
mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg
			500	500	110	850	850	75			
200	200	120	550	550	105	900	900	70			
250	250	135	600	600	100	1000	1000	50			
300	300	130	650	650	95						
350	350	125	700	700	90						
400	400	120	750	750	85						
450	450	115	800	800	80						

www.chambrean.com/E1400

L ≥ 250



 **Česky**

 **Polski**

 **Deutsch**

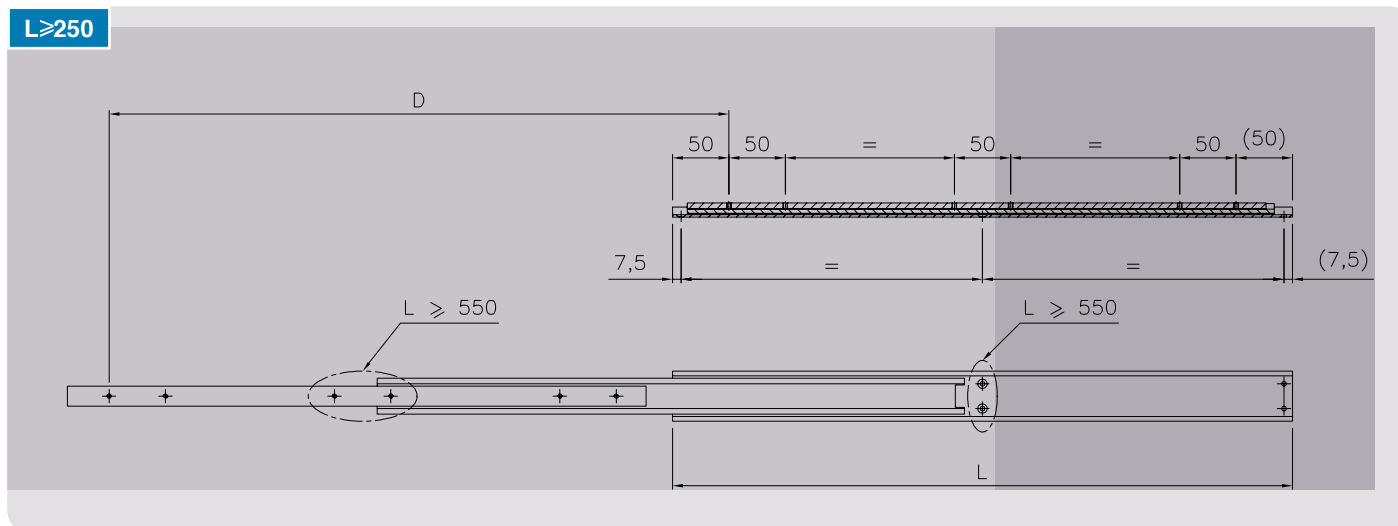
 **English**

	Nerez Plný výsuv	Stal ocynkowana Wysuw pełny	Edelstahl Vollauszug	Stainless steel Total Extension
	Montáž naplocho se nedoporučuje!	Nie nadaje się do montażu płaskiego!	Nicht für den flachen Einbau geeignet!	Unsuitable for a mounting on minor axis!
	MOŽNOSTI	DODATKOWE WYPOSAŻENIE	ZUSATZAUSSTATTUNGEN	OPTIONS
E1400V	► Zámek v otevřené poloze	► Blokada w pozycji otwartej	► Verriegelung in offener Position	► lock in the open position
	Lze kombinovat s madlem (DH, DHF nebo DHVF).	Można stosować różne kombinacje naszych uchwytów z blokadami (DH, DHF lub DHVF)	Kann mit unseren Verriegelungsgriffen kombiniert werden (DH, DHF od. DHVF).	It can be combined with the slam-lock handle (DH, DHF or DHVF).
	Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.	Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!	Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!	Other lengths and designs on request.
	Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.	Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.	Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.	Technical specifications are given for your guidance.

 Tabulka nosností v kg na pár lišt instalovaných nakolmo. / Tabela obciążeń w kg przypadających na każdą parę szyn zamontowanych wysokokrawędziowo. / Tragfähigkeit pro Schienenpaar hochkant montiert. / Load table in KGs per pair of slides on the major axis.

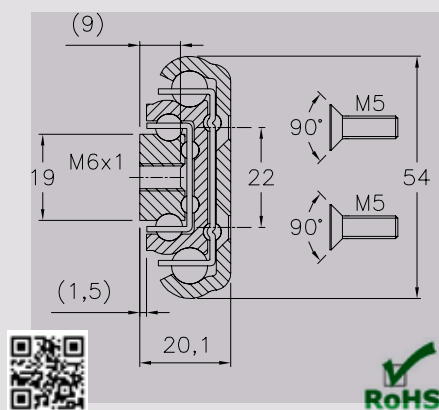
Pozinkovaná ocel			Stal ocynkowana			Stahl silbern verzinkt			Zinc plated steel			RA44
L	D		L	D		L	D		L	D		
mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	
			500	513	70	850	863	35				
200	213	80	550	563	65	900	913	30				
250	263	83	600	613	60	1000	1013	20				
300	313	80	650	663	55							
350	363	78	700	713	50							
400	413	75	750	763	45							
450	463	73	800	813	40							

www.chambrean.com/RA44



	Česky	Polski	Deutsch	English
	Pozinkovaná ocel Plný výsuv	Stal ocynkowana Wysuw pełny	Stahl silbern verzinkt Vollauszug	Zinc plated steel Total extension
	Montáž naplocho se nedoporučuje!	Nie nadaje się do montażu płaskiego!	Nicht für den flachen Einbau geeignet!	Unsuitable for a mounting on minor axis!
	MOŽNOSTI	DODATKOWE WYPOSAŻENIE	ZUSATZAUSSTATTUNGEN	OPTIONS
RA44V	► Zámek v otevřené poloze	► Blokada w pozycji otwartej	► Verriegelung in offener Position	► lock in the open position
RA44F	► Zámek v zavřené poloze	► Blokada w pozycji zamkniętej	► Verriegelung in geschlossener Position	► lock in the closed position
RA44VF	► Zámek ve vysunuté a zasunuté poloze	► Blokada w pozycji zamkniętej i otwartej	► Verriegelung offen und geschlossen	► Lock out and in
	Lze kombinovat s madlem (DH, DHF nebo DHVF).	Można stosować różne kombinacje naszych uchwytów z blokadami (DH, DHF lub DHVF)	Kann mit unseren Verriegelungsgriffen kombiniert werden (DH, DHF od. DHVF).	It can be combined with the slam-lock handle (DH, DHF or DHVF).
	Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.	Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!	Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!	Other lengths and designs on request.
	Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.	Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.	Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.	Technical specifications are given for your guidance.

ST508



Nerez

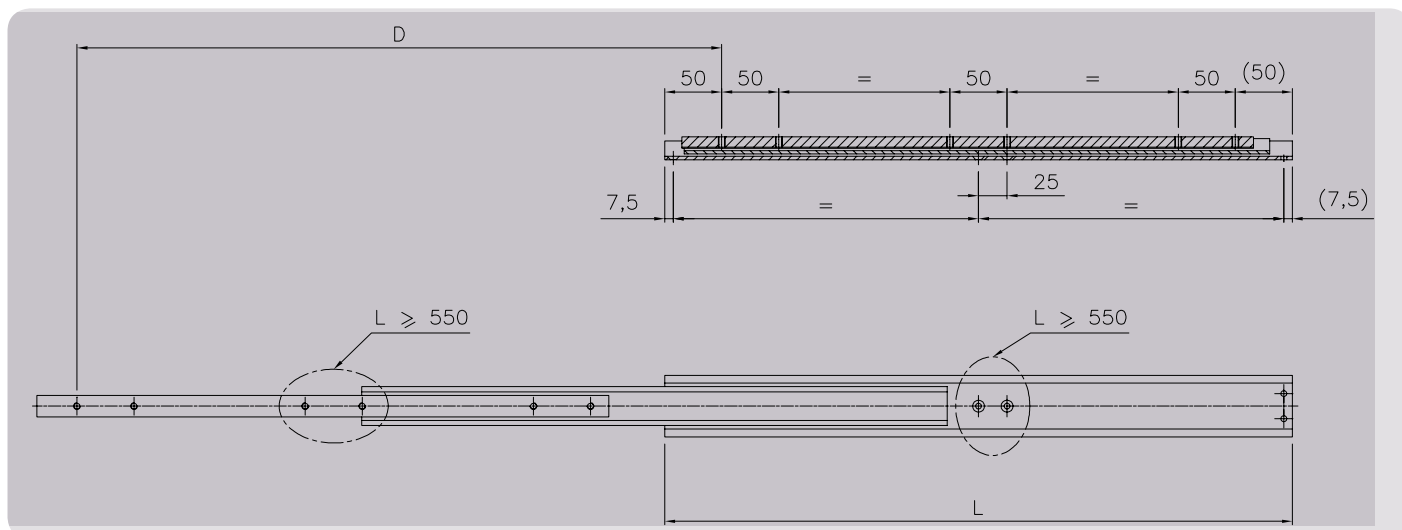
Stal nierdzewna

Edelstahl

Stainless steel

L	D		L	D		L	D		L	D	
mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg
			500	515	174	850	875	158	1500	1515	38
			550	575	176	900	915	151	1600	1615	20
250	275	140	600	615	175	1000	1015	136			
300	315	150	650	675	174	1100	1115	118			
350	375	159	700	715	172	1200	1215	98			
400	415	166	750	775	168	1300	1315	78			
450	475	170	800	815	164	1400	1415	58			

www.chambrean.com/ST508



Česky

Polski

Deutsch

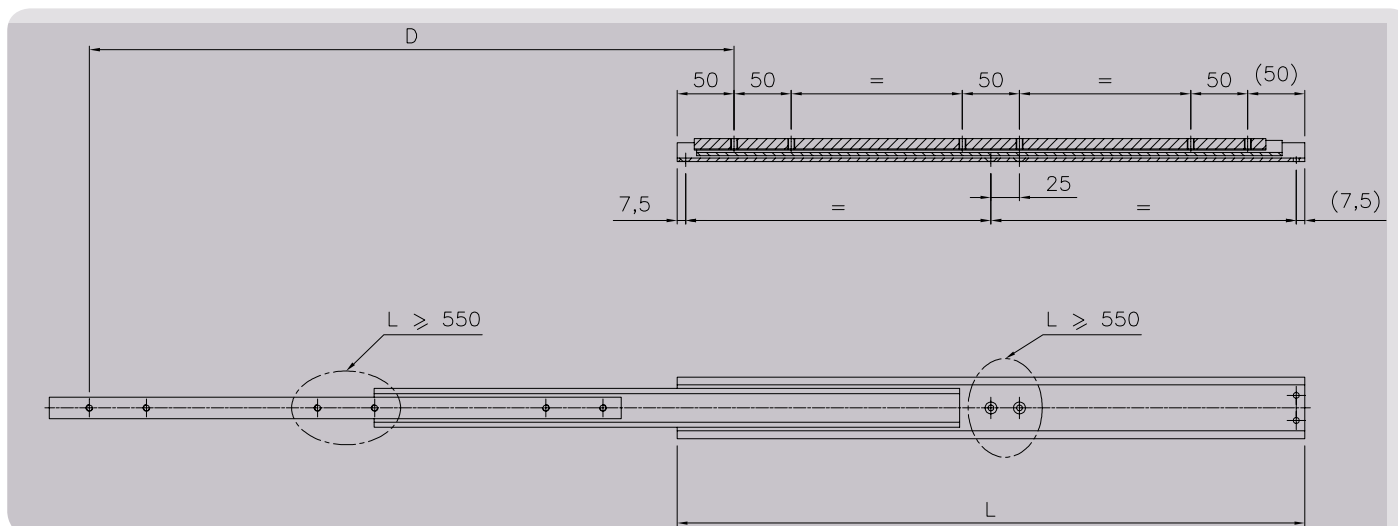
English

	Nerez Plný výsuv	Stal nierdzewna Wysuw pełny	Edelstahl Vollauszug	Stainless steel Total Extension
	MOŽNOSTI	DODATKOWE WYPOSAŻENIE	ZUSATZAUSSTATTUNGEN	OPTIONS
ST508V	► Zámek v otevřené poloze	► Blokada w pozycji otwartej	► Verriegelung in offener Position	► lock in the open position
ST508F	► Zámek v zavřené poloze	► Blokada w pozycji zamkniętej	► Verriegelung in geschlossener Position	► lock in the closed position
ST508VF	► Zámek ve vysunuté a zasunuté poloze	► Blokada w pozycji zamkniętej i otwartej	► Verriegelung offen und geschlossen	► Lock out and in
ST508DD	► Oboustranný výsuv	► Wysuw dwustronny (DD)	► Doppelauszug	► Double Extension
ST508S	► Synchronizace	► Synchronizacja	► Synchronisiert	► Synchronization
	Lze kombinovat s madlem (DH, DHF nebo DHVF).	Można stosować różne kombinacje naszych uchwytów z blokadami (DH, DHF lub DHVF)	Kann mit unseren Verriegelungsgriffen kombiniert werden (DH, DHF od. DHVF).	It can be combined with the slam-lock handle (DH, DHF or DHVF).
	Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.	Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!	Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!	Other lengths and designs on request.
	Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.	Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.	Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.	Technical specifications are given for your guidance.

Tabulka nosností v kg na pár lišt instalovaných nakolmo. / Tabela obciążeń w kg przypadających na każdą parę szyn zamontowanych wysokokrawędziowo. / Tragfähigkeit pro Schienenpaar hochkant montiert. / Load table in KGs per pair of slides on the major axis.

Pozinkovaná ocel			Stal ocynkowana			Stahl silbern verzinkt			Zinc plated steel			RA5R		
L	D		L	D		L	D		L	D				
mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg			
			500	515	174	850	875	158	1500	1515	38			
			550	575	176	900	915	151	1600	1615	20			
250	275	140	600	615	175	1000	1015	136						
300	315	150	650	675	174	1100	1115	118						
350	375	159	700	715	172	1200	1215	98						
400	415	166	750	775	168	1300	1315	78						
450	475	170	800	815	164	1400	1415	58						

www.chambrean.com/RA5R



	Česky	Polski	Deutsch	English
	Pozinkovaná ocel Plný výsuv	Stal ocynkowana Wysuw pełny	Stahl silbern verzinkt Vollauszug	Zinc plated steel Total extension
	MOŽNOSTI	DODATKOWE WYPOSAŻENIE	ZUSATZAUSSTATTUNGEN	OPTIONS
RA5V	► Zámek v otevřené poloze	► Blokada w pozycji otwartej	► Verriegelung in offener Position	► lock in the open position
RA5F	► Zámek v zavřené poloze	► Blokada w pozycji zamkniętej	► Verriegelung in geschlossener Position	► lock in the closed position
RA5VF	► Zámek ve vysunuté a zasunuté poloze	► Blokada w pozycji zamkniętej i otwartej	► Verriegelung offen und geschlossen	► Lock out and in
RA5DD	► Oboustranný výsuv	► Wysuw dwustronny (DD)	► Doppelauszug	► Double extension
RA5S	► Synchronizace	► Synchronizacja	► Synchronisiert	► Synchronization
	Lze kombinovat s madlem (DH, DHF nebo DHVF).	Można stosować różne kombinacje naszych uchwytów z blokadami (DH, DHF lub DHVF)	Kann mit unseren Verriegelungsgriffen kombiniert werden (DH, DHF od. DHVF).	It can be combined with the slam-lock handle (DH, DHF or DHVF).
	Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.	Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!	Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!	Other lengths and designs on request.
	Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.	Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.	Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.	Technical specifications are given for your guidance.

ST708



Nerez



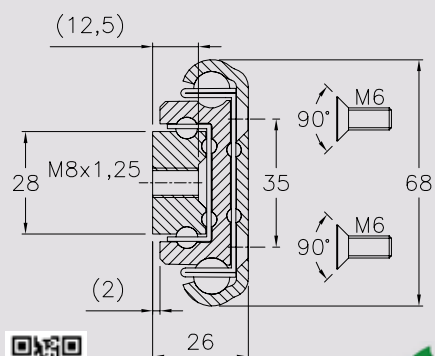
Stal nierdzewna



Edelstahl



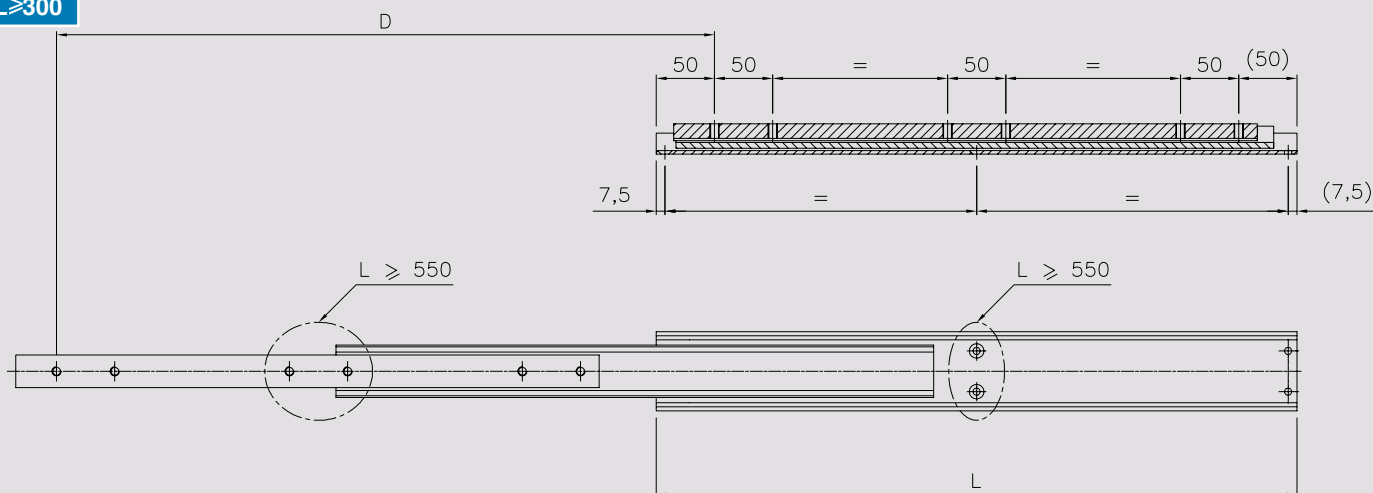
Stainless steel



L	D		L	D		L	D		L	D	
mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg
			500	515	350	850	875	292	1500	1515	130
			550	575	355	900	915	277	1600	1615	110
250	275	140	600	615	350	1000	1015	250	1700	1715	90
300	315	180	650	675	340	1100	1115	225	1800	1815	70
350	375	228	700	715	330	1200	1215	202	1900	1915	50
400	415	276	750	775	319	1300	1315	177	2000	2015	30
450	475	320	800	815	305	1400	1415	152			

www.chambreland.com/ST708

L ≥ 300



Česky

Polski

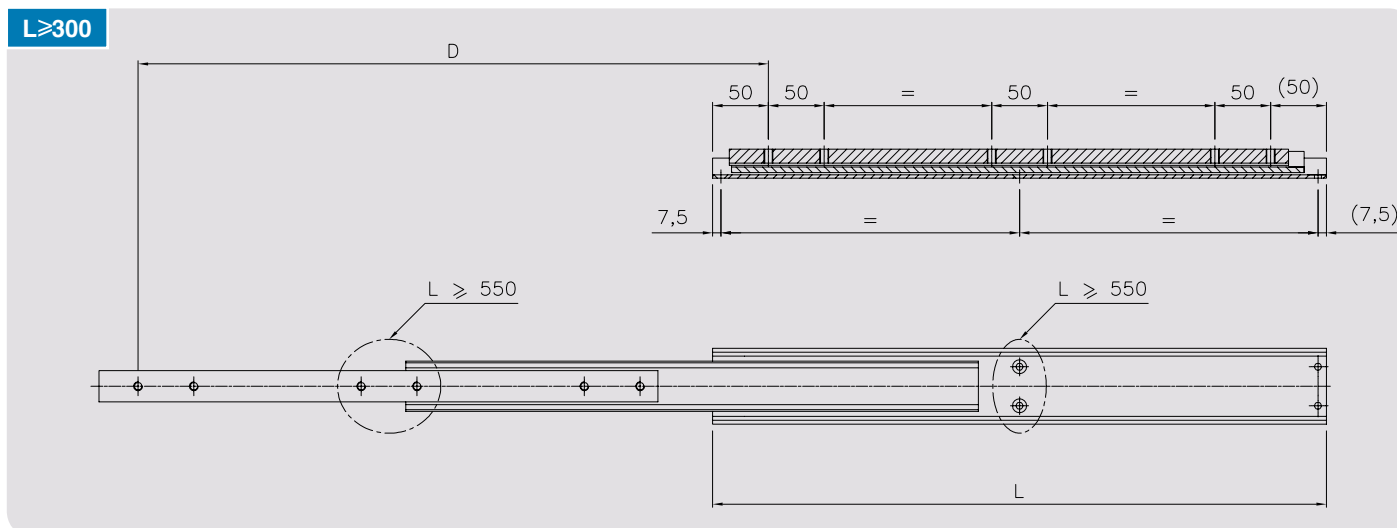
Deutsch

English

	Nerez Plný výsuv	Stal nierdzewna Wysuw pełny	Edelstahl Vollauszug	Stainless steel Total Extension
	MOŽNOSTI	DODATKOWE WYPOSAŻENIE	ZUSATZAUSSTATTUNGEN	OPTIONS
ST708V	► Zámek v otevřené poloze	► Blokada w pozycji otwartej	► Verriegelung in offener Position	► lock in the open position
ST708F	► Zámek v zavřené poloze	► Blokada w pozycji zamkniętej	► Verriegelung in geschlossener Position	► lock in the closed position
ST708VF	► Zámek ve vysunuté a zasunuté poloze	► Blokada w pozycji zamkniętej i otwartej	► Verriegelung offen und geschlossen	► Lock out and in
ST708DD	► Oboustranný výsuv	► Wysuw dwustronny (DD)	► Doppelauszug	► Double Extension
ST708S	► Synchronizace	► Synchronizacja	► Synchronisiert	► Synchronization
	Lze kombinovat s madlem (DH, DHF nebo DHVF).	Można stosować różne kombinacje naszych uchwytów z blokadami (DH, DHF lub DHVF)	Kann mit unseren Verriegelungsgriffen kombiniert werden (DH, DHF od. DHVF).	It can be combined with the slam-lock handle (DH, DHF or DHVF).
	Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.	Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!	Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!	Other lengths and designs on request.
	Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.	Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.	Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.	Technical specifications are given for your guidance.

Tabulka nosností v kg na pár lišt instalovaných nakolmo. / Tabela obciążeń w kg przypadających na każdą parę szyn zamontowanych wysokokrawędziowo. / Tragfähigkeit pro Schienenpaar hochkant montiert. / Load table in KGs per pair of slides on the major axis.

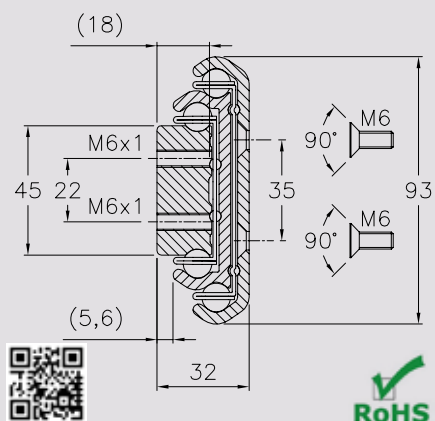
Pozinkovaná ocel			Stal ocynkowana			Stahl silbern verzinkt			Zinc plated steel			RA7R		
L	D		L	D		L	D		L	D				
mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg			
			500	515	350	850	875	292	1500	1515	130			
			550	575	355	900	915	277	1600	1615	110			
250	275	140	600	615	350	1000	1015	250	1700	1715	90			
300	315	180	650	675	340	1100	1115	225	1800	1815	70			
350	375	228	700	715	330	1200	1215	202	1900	1915	50			
400	415	276	750	775	319	1300	1315	177	2000	2015	30			
450	475	320	800	815	305	1400	1415	152						

www.chambrean.com/RA7R


	Česky	Polski	Deutsch	English
	Pozinkovaná ocel Plný výsuv	Stal ocynkowana Wysuw pełny	Stahl silbern verzinkt Vollauszug	Zinc plated steel Total extension
	MOŽNOSTI	DODATKOWE WYPOSAŻENIE	ZUSATZAUSSTATTUNGEN	OPTIONS
RA7V	► Zámek v otevřené poloze	► Blokada w pozycji otwartej	► Verriegelung in offener Position	► lock in the open position
RA7F	► Zámek v zavřené poloze	► Blokada w pozycji zamkniętej	► Verriegelung in geschlossener Position	► lock in the closed position
RA7VF	► Zámek ve vysunuté a zasunuté poloze	► Blokada w pozycji zamkniętej i otwartej	► Verriegelung offen und geschlossen	► Lock out and in
RA7DD	► Oboustranný výsuv	► Wysuw dwustronny (DD)	► Doppelauszug	► Double extension
RA7S	► Synchronizace	► Synchronizacja	► Synchronisiert	► Synchronization
	Lze kombinovat s madlem (DH, DHF nebo DHVF).	Można stosować różne kombinacje naszych uchwytów z blokadami (DH, DHF lub DHVF)	Kann mit unseren Verriegelungsgriffen kombiniert werden (DH, DHF od. DHVF).	It can be combined with the slam-lock handle (DH, DHF or DHVF).
	Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.	Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!	Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!	Other lengths and designs on request.
	Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.	Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.	Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.	Technical specifications are given for your guidance.

NEW

RA9



Pozinkovaná ocel



Stal ocynkowana



Stahl silbern verzinkt

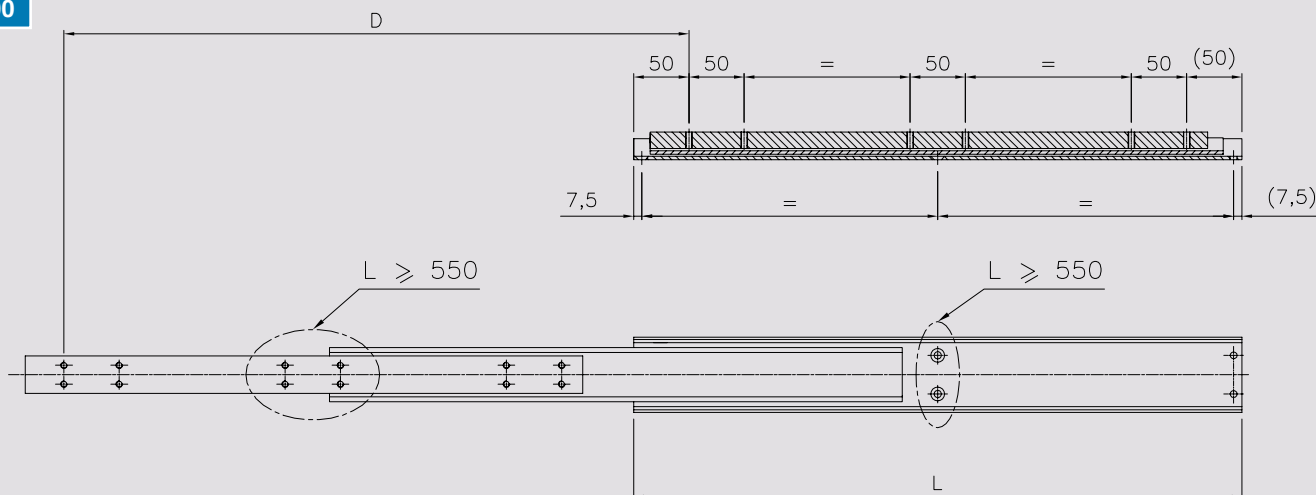


Zinc plated steel

L	D		L	D		L	D		L	D	
mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg
			500	515	440	850	875	375	1500	1515	175
			550	575	435	900	915	360	1600	1615	155
250	275	230	600	615	430	1000	1015	340	1700	1715	135
300	315	300	650	675	425	1100	1115	300	1800	1815	110
350	375	355	700	715	410	1200	1215	275	1900	1915	85
400	415	395	750	775	400	1300	1315	245	2000	2015	60
450	475	430	800	815	385	1400	1415	220			

www.chambreelan.com/RA9

L ≥ 300



Česky

Polski

Deutsch

English

	Pozinkovaná ocel Plný výsuv	Stal ocynkowana Wysuw pełny	Stahl silbern verzinkt Vollauszug	Zinc plated steel Total Extension
	MOŽNOSTI	DODATKOWE WYPOSAŻENIE	ZUSATZAUSSTATTUNGEN	OPTIONS
	Lze kombinovat s madlem (DH, DHF nebo DHVF).	Można stosować różne kombinacje naszych uchwytów z blokadami (DH, DHF lub DHVF)	Kann mit unseren Verriegelungsgriffen kombiniert werden (DH, DHF od. DHVF).	It can be combined with the slam-lock handle (DH, DHF or DHVF).
	Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.	Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!	Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!	Other lengths and designs on request.
	Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.	Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.	Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.	Technical specifications are given for your guidance.



Pozinkovaná ocel



Stal ocynkowana



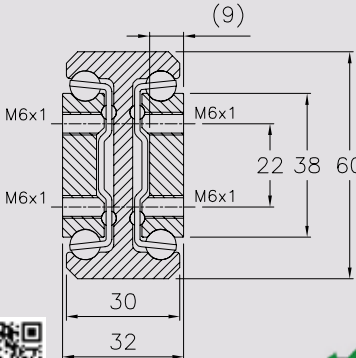
Stahl silbern verzinkt



Zinc plated steel

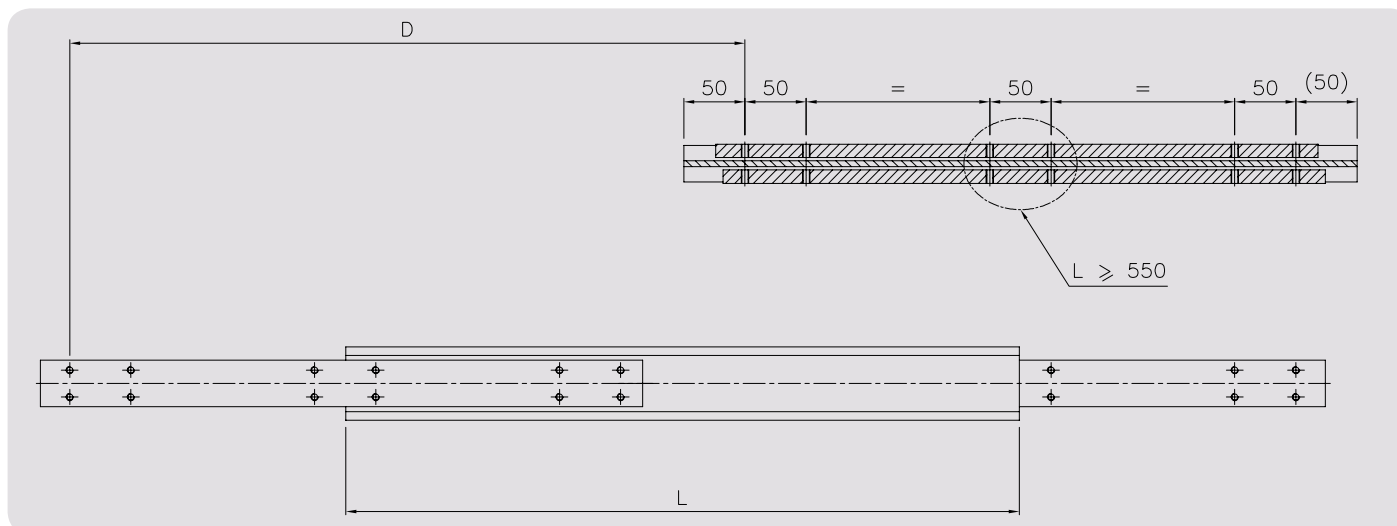
E1700

L	D		L	D		L	D		L	D	
mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg
			500	500	470	850	850	550	1500	1500	307
			550	550	485	900	900	550	1600	1600	265
			600	600	497	1000	1000	530	1700	1700	225
			650	650	510	1100	1100	490	1800	1800	185
			700	700	525	1200	1200	443	1900	1900	148
			750	750	537	1300	1300	395	2000	2000	110
			800	800	545	1400	1400	350			



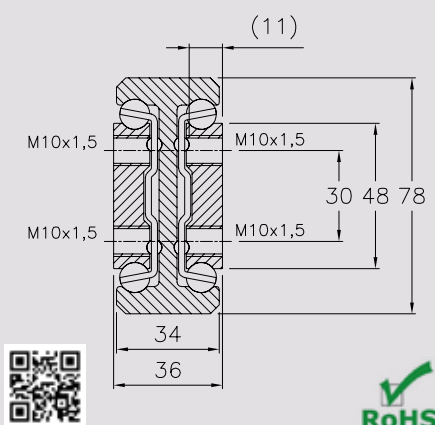


www.chambrelan.com/E1700



	 Česky	 Polski	 Deutsch	 English
	Pozinkovaná ocel Plný výsuv	Stal ocynkowana Wysuw pełny	Stahl silbern verzinkt Vollauszug	Zinc plated steel Total extension
	MOŽNOSTI	DODATKOWE WYPOSAŻENIE	ZUSATZAUSSTATTUNGEN	OPTION
E1700DD	► Oboustranný výsuv	► Wysuw dwustronny (DD)	► Doppelauszug	► Double Extension
E1708	► Nerez	► Stal nierdzewna	► Edelstahl	► Stainless steel
	Lze kombinovat s madlem (DH, DHF nebo DHVF).	Można stosować różne kombinacje naszych uchwytyów z blokadami (DH, DHF lub DHVF)	Kann mit unseren Verriegelungsgriffen kombiniert werden (DH, DHF od. DHVF).	It can be combined with the slam-lock handle (DH, DHF or DHVF).
	Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.	Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!	Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!	Other lengths and designs on request.
	Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.	Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.	Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.	Technical specifications are given for your guidance.

E1902



Pozinkovaná ocel



Stal ocynkowana



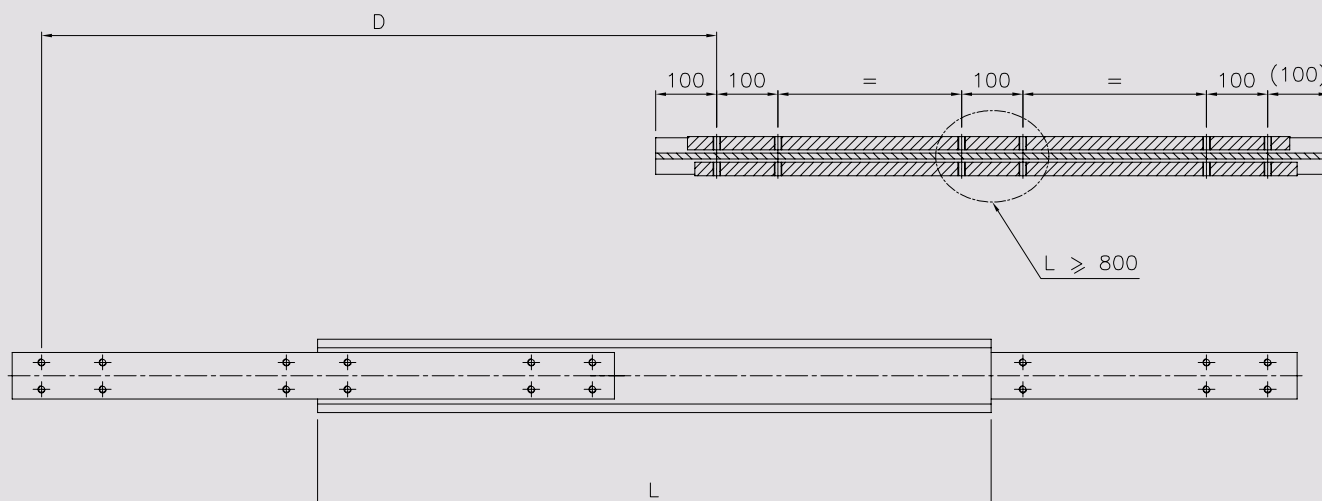
Stahl silbern verzinkt



Zinc plated steel

L	D		L	D		L	D		L	D	
mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg
			500	500	570	850	850	755	1500	1500	660
			550	550	605	900	900	770	1600	1600	600
			600	600	640	1000	1000	785	1700	1700	530
			650	650	670	1100	1100	782	1800	1800	455
			700	700	695	1200	1200	770	1900	1900	380
			750	750	720	1300	1300	745	2000	2000	300
			800	800	740	1400	1400	705			

www.chambrean.com/E1902



Česky

Polski

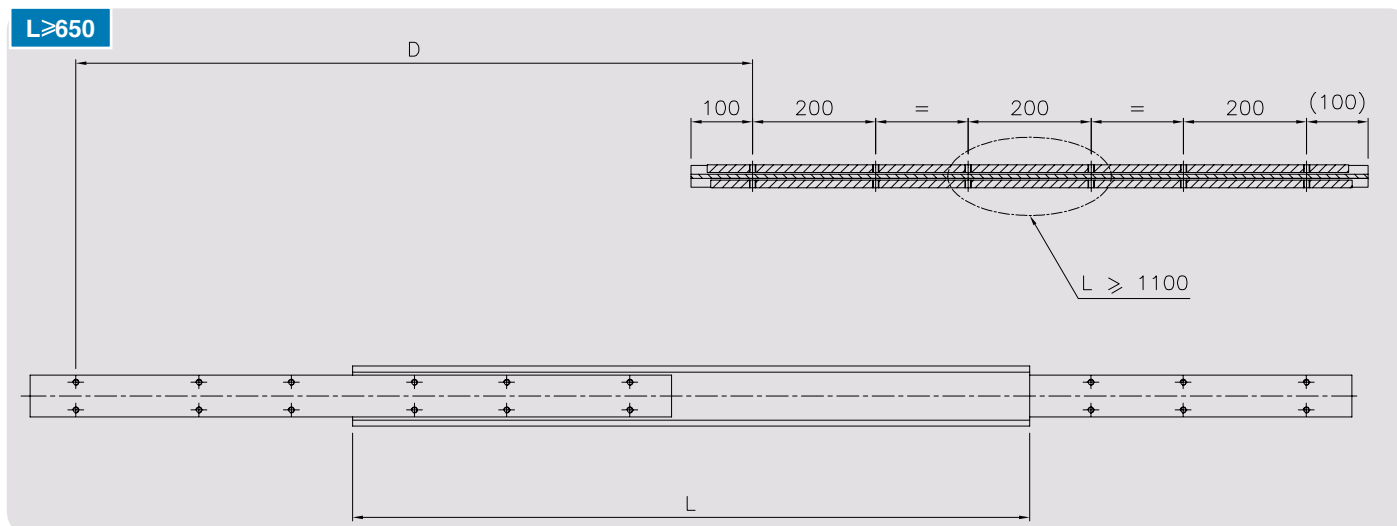
Deutsch

English

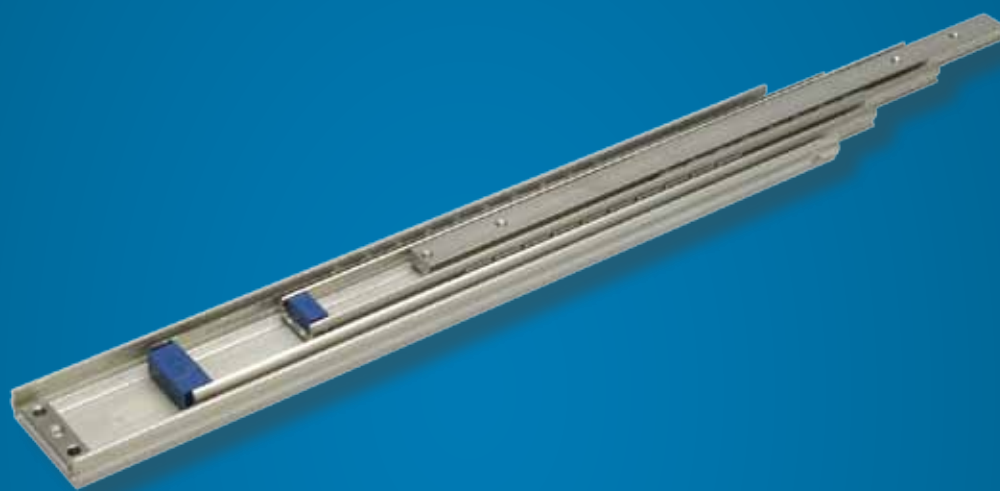
	Pozinkovaná ocel Plný výsuv	Stal ocynkowana Wysuw pełny	Stahl silbern verzinkt Vollauszug	Zinc plated steel Total Extension
	MOŽNOSTI	DODATKOWE WYPOSAŻENIE	ZUSATZAUSSTATTUNGEN	OPTION
E1902DD	► Oboustranný výsuv	► Wysuw dwustronny (DD)	► Doppelauszug	► Double Extension
E1908	► Nerez	► Stal nierdzewna	► Edelstahl	► Stainless steel
	Lze kombinovat s madlem (DH, DHF nebo DHVF).	Można stosować różne kombinacje naszych uchwytów z blokadami (DH, DHF lub DHVF)	Kann mit unseren Verriegelungsgriffen kombiniert werden (DH, DHF od. DHVF).	It can be combined with the slam-lock handle (DH, DHF or DHVF).
	Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.	Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!	Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!	Other lengths and designs on request.
	Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.	Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.	Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.	Technical specifications are given for your guidance.

Pozinkovaná ocel			Stal ocynkowana			Stahl silbern verzinkt			Zinc plated steel			E1012		
L	D		L	D		L	D		L	D				
mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg			
			500	500	600	850	850	835	1500	1500	800			
			550	550	640	900	900	860	1600	1600	740			
			600	600	685	1000	1000	885	1700	1700	665			
			650	650	720	1100	1100	900	1800	1800	585			
			700	700	755	1200	1200	895	1900	1900	500			
			750	750	785	1300	1300	875	2000	2000	400			
			800	800	810	1400	1400	845						

www.chambrean.com/E1012



	Česky	Polski	Deutsch	English
	Pozinkovaná ocel Plný výsuv	Stal ocynkowana Wysuw pełny	Stahl silbern verzinkt Vollauszug	Zinc plated steel Total extension
	MOŽNOSTI	DODATKOWE WYPOSAŻENIE	ZUSATZAUSSTATTUNGEN	OPTIONS
E1012DD	► Oboustranný výsuv	► Wysuw dwustronny (DD)	► Doppelauszug	► Double extension
E1018	► Nerez	► Stal nierdzewna	► Edelstahl	► Stainless steel
	Lze kombinovat s madlem (DH, DHF nebo DHVF).	Možna stosować różne kombinacje naszych uchwytów z blokadami (DH, DHF lub DHVF)	Kann mit unseren Verriegelungsgriffen kombiniert werden (DH, DHF od. DHVF).	It can be combined with the slam-lock handle (DH, DHF or DHVF).
	Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.	Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!	Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!	Other lengths and designs on request.
	Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.	Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.	Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.	Technical specifications are given for your guidance.



Česky

Extra výsuv

Polski

**Wysuw powyżej
pełnego**

Deutsch

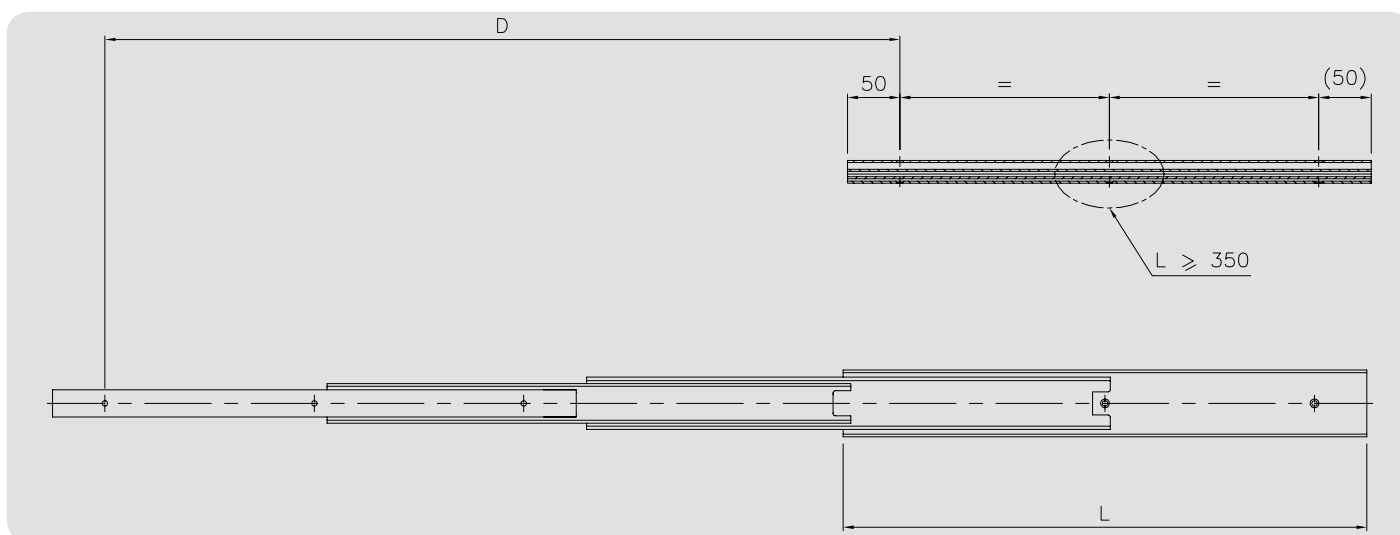
Überauszüge

English

Over Extension

Pozinkovaná ocel			Stal ocynkowana			Stahl silbern verzinkt			Zinc plated steel			RA414		
L	D		L	D		L	D		L	D				
mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg			
			500	755	52									
			550	830	51									
250	380	50	600	900	50									
300	455	55	650	975	47									
350	530	55	700	1055	45									
400	605	54	750	1125	43									
450	685	53	800	1205	40									

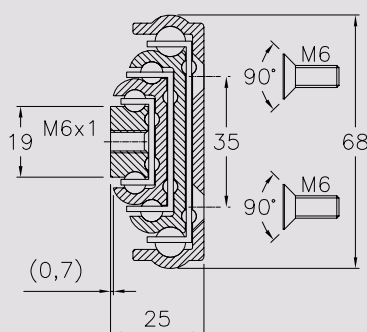
www.chambrean.com/RA414



Česky		Polski		Deutsch		English	
Pozinkovaná ocel Extra výsuv		Stal ocynkowana Wysuw powyżej pełnego		Stahl silbern verzinkt Überauszug		Zinc plated steel Over Extension	
Montáž naplocho se nedoporučuje!		Nie nadaje się do montażu płaskiego!		Nicht für den flachen Einbau geeignet!		Unsuitable for a mounting on minor axis!	
MOŽNOSTI		DODATKOWE WYPOSAŻENIE		ZUSATZAUSSTATTUNGEN		OPTIONS	
Lze kombinovat s madlem (DH, DHF nebo DHVF).		Można stosować różne kombinacje naszych uchwytów z blokadami (DH, DHF lub DHVF)		Kann mit unseren Verriegelungsgriffen (DH und DHF) ausgestattet werden.		It can be combined with the slam-lock handle (DH, DHF or DHVF).	
Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.		Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!		Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!		Other lengths and designs on request.	
Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.		Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.		Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.		Technical specifications are given for your guidance.	

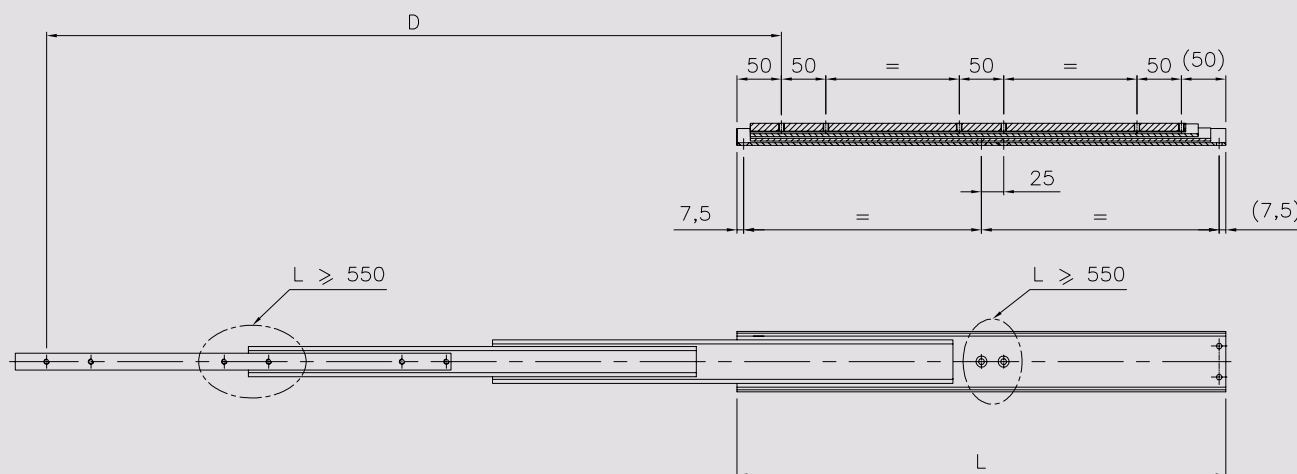
NEW

ST558



Nerez			Stal nierdzewna			Edelstahl			Stainless steel		
L	D		L	D		L	D		L	D	
mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg
			500	770	116	850	1300	73			
			550	840	114	900	1370	64			
			600	930	111	1000	1530	50			
300	470	75	650	1000	105	1100	1670	36			
350	540	92	700	1070	98	1200	1830	25			
400	630	106	750	1140	90						
450	700	112	800	1230	82						

www.chambreлан.com/ST558



Česky

Polski

Deutsch

English

	Nerez Extra výsuv	Stal nierdzewna Wysuw powyżej pełnego	Edelstahl Überauszug	Stainless steel Over Extension
	MOŽNOSTI	DODATKOWE WYPOSAŻENIE	ZUSATZAUSSTATTUNGEN	OPTIONS
	Lze kombinovat s madlem (DH, DHF nebo DHVF).	Można stosować różne kombinacje naszych uchwytów z blokadami (DH, DHF lub DHVF)	Kann mit unseren Verriegelungsgriffen kombiniert werden (DH, DHF od. DHVF).	It can be combined with the slam-lock handle (DH, DHF or DHVF).
	Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.	Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!	Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!	Other lengths and designs on request.
	Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.	Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.	Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.	Technical specifications are given for your guidance.



Pozinkovaná ocel



Stal ocynkowana



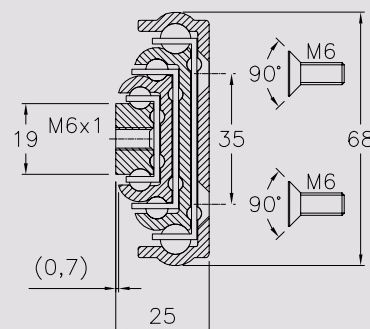
Stahl silbern verzinkt



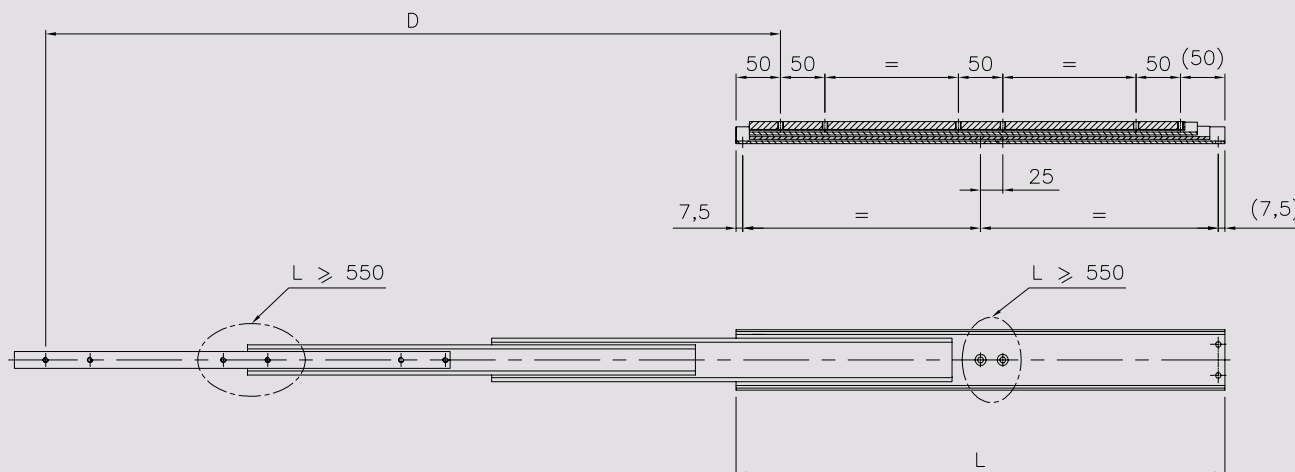
Zinc plated steel

RA554

L	D		L	D		L	D		L	D	
mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg
			500	770	116	850	1300	73			
			550	840	114	900	1370	64			
			600	930	111	1000	1530	50			
300	470	75	650	1000	105	1100	1670	36			
350	540	92	700	1070	98	1200	1830	25			
400	630	106	750	1140	90						
450	700	112	800	1230	82						



www.chambrean.com/RA554



Česky

Polski

Deutsch

English

	Pozinkovaná ocel Extra výsuv	Stal ocynkowana Wysuw powyżej pełnego	Stahl silbern verzinkt Überauszug	Zinc plated steel Over Extension
	MOŽNOSTI	DODATKOWE WYPOSAŻENIE	ZUSATZAUSSTATTUNGEN	OPTIONS
RA554V	► Zámek v otevřené poloze	► Blokada w pozycji otwartej	► Verriegelung in offener Position	► Lock in the open position
RA554F	► Zámek v zavřené poloze	► Blokada w pozycji zamkniętej	► Verriegelung in geschlossener Position	► Lock in the closed position
RA554VF	► Zámek ve vysunuté a zasunuté poloze	► Blokada w pozycji zamkniętej i otwartej	► Verriegelung offen und geschlossen	► Lock out and in
	Lze kombinovat s madlem (DH, DHF nebo DHVF).	Można stosować różne kombinacje naszych uchwytów z blokadami (DH, DHF lub DHVF)	Kann mit unseren Verriegelungsgriffen kombiniert werden (DH, DHF od. DHVF).	It can be combined with the slam-lock handle (DH, DHF or DHVF).
	Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.	Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!	Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!	Other lengths and designs on request.
	Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.	Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.	Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.	Technical specifications are given for your guidance.



Tabulka nosností v kg na pár lišt instalovaných nakolmo. / Tabela obciążeń w kg przypadających na każdą parę szyn zamontowanych wysokokrawędziowo. / Tragfähigkeit pro Schienenpaar hochkant montiert. / Load table in KGs per pair of slides on the major axis.

NEW

RA774



Pozinkovaná ocel



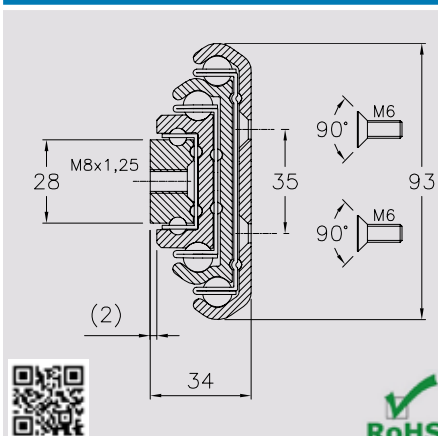
Stal ocynkowana



Stahl silbern verzinkt

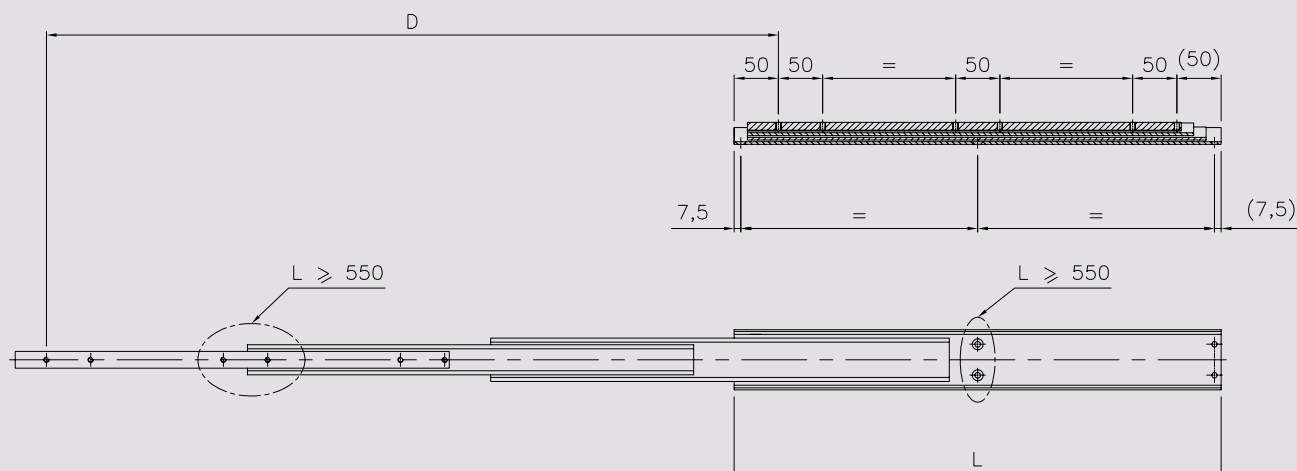


Zinc plated steel



L	D		L	D		L	D		L	D	
mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg
			500	770	228	850	1300	170	1500	2270	60
			550	840	224	900	1370	160			
			600	930	220	1000	1530	140			
300	470	190	650	1000	212	1100	1670	121			
350	540	207	700	1070	202	1200	1830	105			
400	630	220	750	1140	192	1300	1970	90			
450	700	226	800	1230	182	1400	2130	76			

www.chambrean.com/RA774



Česky

Polski

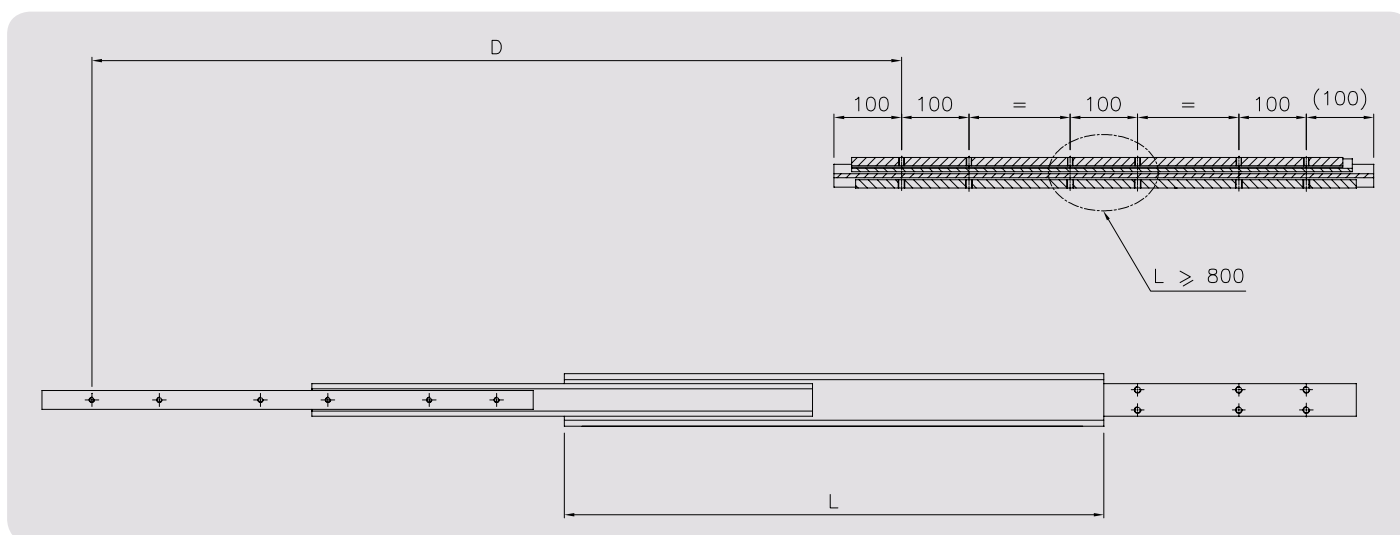
Deutsch

English

	Pozinkovaná ocel Extra výsuv	Stal ocynkowana Wysuw powyżej pełnego	Stahl silbern verzinkt Überauszug	Zinc plated steel Over Extension
	MOŽNOSTI	DODATKOWE WYPOSAŻENIE	ZUSATZAUSSTATTUNGEN	OPTIONS
	Lze kombinovat s madlem (DH, DHF nebo DHVF).	Można stosować różne kombinacje naszych uchwytów z blokadami (DH, DHF lub DHVF)	Kann mit unseren Verriegelungsgriffen kombiniert werden (DH, DHF od. DHVF).	It can be combined with the slam-lock handle (DH, DHF or DHVF).
	Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.	Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!	Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!	Other lengths and designs on request.
	Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.	Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.	Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.	Technical specifications are given for your guidance.

Tabulka nosností v kg na pár lišt instalovaných nakolmo. / Tabela obciążeń w kg przypadających na każdą parę szyn zamontowanych wysokokrawędziowo. / Tragfähigkeit pro Schienenpaar hochkant montiert. / Load table in KGs per pair of slides on the major axis.

Pozinkovaná ocel			Stal ocynkowana			Stahl silbern verzinkt			Zinc plated steel			E1904		
L	D		L	D		L	D		L	D				
mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg			
			500	760	220	850	1280	165	1500	2260	80			
			550	840	210	900	1360	160	1600	2400	70			
			600	900	200	1000	1500	150	1700	2560	60			
			650	980	195	1100	1660	135	1800	2700	50			
			700	1060	190	1200	1800	120	1900	2860	40			
			750	1140	180	1300	1960	105	2000	3000	30			
			800	1200	170	1400	2100	90				www.chambrean.com/E1904		



	Česky	Polski	Deutsch	English
	Pozinkovaná ocel Extra výsuv	Stal ocynkowana Wysuw powyżej pełnego	Stahl silbern verzinkt Überauszug	Zinc plated steel Over Extension
	MOŽNOSTI	DODATKOWE WYPOSAŻENIE	ZUSATZAUSSTATTUNGEN	OPTIONS
	Lze kombinovat s madlem (DH, DHF nebo DHVF).	Można stosować różne kombinacje naszych uchwytów z blokadami (DH, DHF lub DHVF)	Kann mit unseren Verriegelungsgriffen kombiniert werden (DH, DHF od. DHVF).	It can be combined with the slam-lock handle (DH, DHF or DHVF).
	Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.	Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!	Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!	Other lengths and designs on request.
	Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.	Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.	Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.	Technical specifications are given for your guidance.



E1014



Pozinkovaná ocel



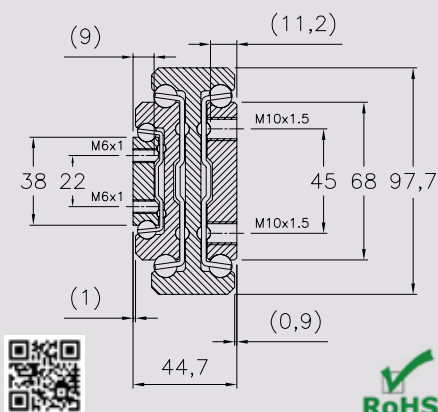
Stal ocynkowana



Stahl silbern verzinkt



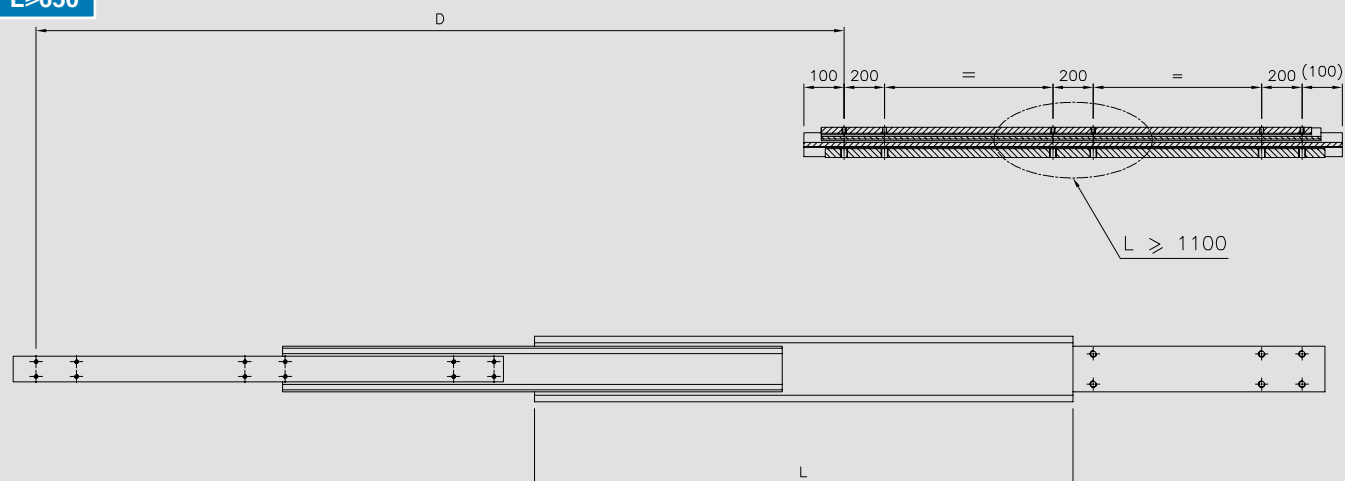
Zinc plated steel



L	D		L	D		L	D		L	D	
mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg	mm	mm	kg
			500	750	350	850	1275	475	1500	2250	275
			550	825	375	900	1350	450	1600	2400	250
			600	900	400	1000	1500	400	1700	2550	225
			650	975	425	1100	1650	375	1800	2700	200
			700	1050	450	1200	1800	350	1900	2850	175
			750	1125	475	1300	1950	325	2000	3000	150
			800	1200	500	1400	2100	300			

www.chambreland.com/E1014

L ≥ 650



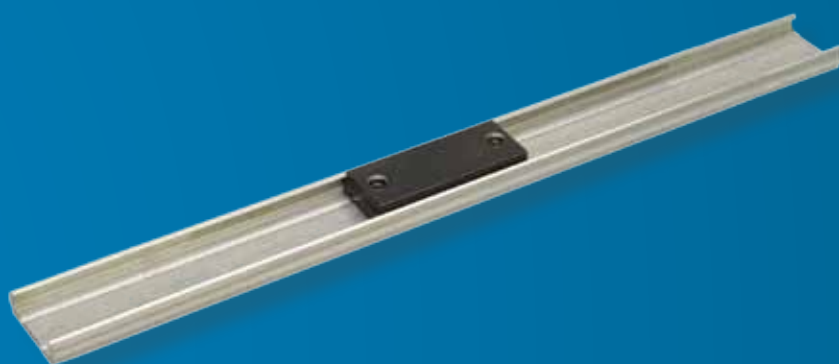
Česky

Polski

Deutsch

English

	Pozinkovaná ocel Extra výsuv	Stal ocynkowana Wysuw powyżej pełnego	Stahl silbern verzinkt Überauszug	Zinc plated steel Over Extension
	MOŽNOSTI	DODATKOWE WYPOSAŻENIE	ZUSATZAUSSTATTUNGEN	OPTIONS
	Lze kombinovat s madlem (DH, DHF nebo DHVF).	Można stosować różne kombinacje naszych uchwytów z blokadami (DH, DHF lub DHVF)	Kann mit unseren Verriegelungsgriffen kombiniert werden (DH, DHF od. DHVF).	It can be combined with the slam-lock handle (DH, DHF or DHVF).
	Na vyžádání je možné dodat individualizované řešení či jinou délku.	Chętnie udzielimy Państwu porady przy długościach specjalnych!	Lassen Sie sich zu Sonderlängen und Fertigungen nach Kundenwunsch beraten!	Other lengths and designs on request.
	Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.	Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.	Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.	Technical specifications are given for your guidance.



Česky

Kolejnicová vedení

Polski

Prowadnice liniowe

Deutsch

Linearführungen

English

Linear Rails



Česky

Polski

Deutsch

English

**Technické parametry
kolejnicového vedení**

**Specyfikacje
prowadnic liniowych**

**Spezifikationen
Linearführungen**

**Technical Specs of
linear rails**



www.chambrean.com/1029

Podstatou kolejnicového vedení jsou vozíky s vnitřním oběhem kuliček posouvající se po kolejnici.

Nasze jednostki liniowe składają się z szyny prowadzącej oraz z jednych lub wielu sani (wózków) z prowadnicami kulkowymi obiegowymi.

Unsere Lineareinheiten setzen sich aus einer Führungsschiene und einem oder mehreren Schlitten mit Kugelumlaufbahnen zusammen.

Our linear rails consist of a recirculating ball bearing carrier that slides within a fixed length of guidance rail. One or more carriers may be used within each length of rail.

PŘÍPUSTNÁ ZATÍŽENÍ

Zatížením se rozumí maximální síla, kterou unese kuličkový vozík.

Nosnost je maximální síla, kterou vydrží kuličkový vozík namontovaný nakolmo. Nosnosti uvedené v tabulkách jsou dány vozíkem. I když obsahují značný koeficient bezpečnosti, musejí být uzpůsobeny dle použití nebo typu montáže zvolené pro dané zařízení. Rovněž intenzivní používání vede k nutnosti snížit maximální přípustné zatížení. Podobně montáž naplocho snižuje maximální přípustné zatížení.

Tento typ výrobku značně špatně snáší zátěž podléhající krouticímu momentu. Je proto nutné maximálně vycentrovat náklad nebo použít další vozík pro eliminaci daného krouticího momentu.

Přesné informace naleznete v technickém výkresu.

OBCIĄŻENIA

Nasze dane dotyczące obciążalności odnoszą się do maksymalnej nośności pojedynczych sani, montowanych wysokokrawędziowo (obciążenie promieniowe) lub ułożonych na płasko (obciążenie osiowe).

Nasze dane dotyczące obciążeń odnoszą się do maksymalnej nośności pojedynczych sani, które zostały zamontowane wysokokrawędziowo (promieniowo). Wartości te skalkulowano wprawdzie z dość wysokim współczynnikiem bezpieczeństwa, lecz w zależności od zastosowania lub sytuacji konstrukcyjnej, należałoby dopasować ich obciążenie. Przy intensywnym zastosowaniu lub przy płaskim montażu, należy zredukować obciążenie.

Na prowadzenie nie powinny działać żadne momenty obrotowe. Dalszy podział obciążenia na kolejne sanie dałyby lepsze rezultaty.

Bardziej szczegółowe dane zostały podane w naszych kartach technicznych.

BELASTBARKEIT

Unsere Belastungsangaben beziehen sich auf die maximale Tragfähigkeit eines einzelnen Schlittens, der hochkant (radial) oder flach liegend (axial) eingebaut wurde. Diese Werte wurden zwar mit einem großzügigem Sicherheitsquotienten kalkuliert, doch je nach Anwendung oder Einbausituation sollte Ihre Belastung angepasst werden. Bei intensivem Einsatz oder flachem Einbau muss die Belastung reduziert werden.

Es sollten keine Drehmomente auf die Führung einwirken. Eine Lastverteilung auf weitere Schlitten würde hier eine Verbesserung schaffen.

Nähere Angaben hierzu erhalten Sie in unseren technischen Datenblättern.

LOAD CAPACITY

The Load capacity quoted for each type of carrier is the maximum load for a single carrier.

The loads shown in the specification charts are given per runner. Although they are calculated with a large safety margin, the applied loads have to be considered according to the method of use or the orientation of mounting chosen for the application. So, an intensive use forces us to reduce the maximum load carried. Likewise, a mounting on the minor axis reduces the maximum safe load.

The loads usually carried by this type of product usually contain a high element of torque. So, you have to centre the load as much as possible, or use a second runner to cancel out this torque.

Please refer to the technical data sheet to view the exact figures.



www.chambrean.com/1030

POHYB

Využitelná délka pohybu vozíku je rovna délce kolejnice zmenšené o délku samotného vozíku a kryty zarážek.

Maximální délka dodávaného vedení je 2 m. Pokud je třeba instalovat vedení o větší délce, mohou být jednotlivé kolejnice pospojovány za sebou.



DŁUGOŚĆ SKOKU

Długość skoku wyznacza się następująco: od długości prowadnicy odejmujemy długość sani (wózków) i miejsce na dwa ograniczniki.

Prowadnice są dostępne w całości do długości 2 m. Istnieje także możliwość montowania wielu prowadnic jedna za drugą.

HUBLÄNGE

Die verbleibende Hublänge errechnet sich aus der Führungslänge minus der Schlittenlänge minus dem Platz für zwei Endanschläge.

Die Führungen sind in einem Stück in einer Länge bis zu 2 m erhältlich. Es können auch mehrere Führungen hintereinander angeordnet werden.

TRAVEL

The usual travel of the carrier is equal to the rail length minus carriers length and the stop measurement.

We supply up to 2 m rails in one part. The rails go together to allow longer travel length.



www.chambrean.com/1031

 Česky
 Polski
 Deutsch
 English
**Technické parametry
kolejnicového vedení**
**Specyfikacje
przewodnic liniowych**
**Spezifikationen
Linearführungen**
**Technical Specs of
linear rails**

KONCOVÉ ZARÁŽKY
Naše lineární vedení jsou dodávány s dorazy. Jsou navrženy tak, aby sloužily jako trvalé dorazy. V případě, že použijete vlastní doraz, je důležité, aby se vozík zastavil o plastovou zářezku.

Výrobky jsou dodávány s transportními zářezkami zabraňujícími vysunutí vozíku z kolejnice. Tento druh zářezek nelze používat jako stálé koncové zářezky.

Je velice důležité instalovat zářezky vozíků. Kdyby vozík vyjel z kolejnicového vedení, kuličky by vypadly z vnitřních oběžných drah a pomíchaly se. Následně je už nemožné vozík znovu umístit: k vyladění výrobních tolerancí dochází díky lehce odlišnému průměru kuliček.

OGRANICZNIKI KRAŃCOWE
Nasze prowadnice liniowe dostarczane są ze sworzniami powleczonymi tworzywem sztucznym, które służą również jako permanentne ograniczniki.

Jeśli chcieliby Państwo przewidzieć w konstrukcji ograniczniki krańcowe, ważne jest, aby nie uderzać w części sani wykonane z tworzywa sztucznego.

Alternatywnie nasze prowadnice mogą być dostarczone z ogranicznikami transportu, których jedynym zadaniem jest uniemożliwienie wypadnięcia sani z szyn podczas transportu. Te ograniczniki w żadnym razie nie mogą służyć jako ograniczniki krańcowe.

Ponieważ kulki sani (wózków) swobodnie poruszają się po torze, bez ograniczników wypadłyby z prowadzenia. Sani nie można byłoby wtedy prawidłowo wprowadzić z powrotem, ponieważ podczas wkładania kulek stosujemy zasadę selekcyjnego kojarzenia kulek.

ENDANSCHLÄGE
Unsere Linearführungen werden mit kunststoffüberzogenen Stiften geliefert, die auch als permanente Anschläge dienen. Sollten Sie eigene Endanschläge vorsehen, ist es wichtig, nicht auf dem Kunststoffteil des Schlittens anzuschlagen.

Alternativ können unsere Linearführungen mit Transportanschlägen geliefert werden, deren einzige Aufgabe es ist, beim Transport zu verhindern, dass der Schlitten aus der Führung fahren kann. Diese Anschläge dürfen keinesfalls als Endanschlag dienen.

Da die Kugeln des Schlittens sich frei in den Kugelbahnen bewegen, würden diese ohne Anschläge aus der Führung fallen. Der Schlitten könnte dann nicht mehr korrekt eingefügt werden, da wir beim Einsetzen der Kugeln das Auslesepaarungsprinzip anwenden.

END STOPS
Our linear products are delivered with end stops: pin covered with rubber. They are designed as permanent end stops. In case of additional end stops, it is important not to bump on the plastic part of the runner.

Our linear products can also be delivered with transport end stops that are designed only to prevent the carrier from coming out of its rail. They should not be used as permanent end stops.

It is very important to retain the runners with end stops. Indeed, if the runner should come out of its guidance rail, the balls, not being trapped would fall free and get mixed up. It would then be impossible to mount the runner again as we make up for the manufacturing tolerances by using slightly different ball diameters.


www.chambrean.com/1032

POVRCHOVÁ ÚPRAVA
Všechny lišty Chambrean jsou dodávány s protikorozní úpravou. Standardně se ocelové lišty dodávají v provedení bílý zinkochromát a hliníkové v provedení bezbarvý elox, což vyhovuje většině aplikací.

OBRÓBKA POWIERZCHNIOWA
Dla występujących często zwykłych zastosowań wystarczy nasza standardowa ochrona antykorozyjna. Nasze standardowe szyny teleskopowe i prowadnice liniowe ze stali są zgodne z dyrektywą RoHS cynkowane a nasze szyny teleskopowe z aluminium są anodowane bezbarwnie.

OBERFLÄCHEN-BEHANDLUNG
Für die allgemein üblichen Anwendungsbereiche reicht unser standardmäßiger Korrosionsschutz aus. Unsere Standardschienen und Linearführungen aus Stahl werden RoHS gemäß silber verzinkt und unsere Schienen aus Aluminium farblos eloxiert.

PLATING
All slides come with a treatment against corrosion. The standard treatment, RoHS compliant, suits most uses.


www.chambrean.com/1033

FIXAČNÍ OTVORY
Vozíky jsou opatřeny otvory se závit. Tyto otvory nelze měnit.

Standardně dodáváme kolejnice bez otvorů.

Mohou být doplněny za příplatek v prodloužené dodací lhůtě.

OTWORY
Nasze sanie (wózki) są nawiercane wstępnie. Otworów nie wolno zmieniać.

Nasze prowadnice standardowe są dostarczane bez otworów.

Otwory są wykonywane na życzenie (należy uwzględnić dłuższy termin realizacji).

BOHRUNGEN
Unsere Führungsschlitten verfügen über jeweils zwei Gewindebohrungen. Diese Bohrungen können nicht verändert werden.

Unsere Standardführungen werden ohne Bohrungen geliefert.

Bohrungen sind gegen Aufpreis erhältlich (bitte längere Lieferzeit berücksichtigen).

DRILLING
The carriers are predrilled and cannot be modified.

Standard rails are delivered undrilled.

Drilling patterns can be supplied at an additional cost and delivery times.


www.chambrean.com/1034


Česky

Polski

Deutsch

English

Technické parametry kolejnicového vedení

Specyfikacje przewodnic liniowych

Spezifikationen Linearführungen

Technical Specs of linear rails

PRAVIDLA A DOPORUČENÍ PRO MONTÁŽ

Lineární kolejnicové vedení s vnitřním oběhem kuliček je spolehlivý a robustní výrobek s dlouhou životností. Při respektování základních pravidel správné montáže vám toto kolejnicové vedení zaručí dokonalou spokojenost:

- rovinnost instalačních ploch,
- vrtání v celé délce kolejnice,
- při montáži nevypojovat a neinstalovat vzhůru nohama (na strop),
- chránit kolejnice před zanešením,
- pokojová teplota.

Montáž nakolmo: ideální montáž lišty, protože umožňuje lepší rozložení sil.

Použití při vysokých teplotách (>100°C) je třeba upřesnit před zadáním do výroby! Nabízíme vozíky pro standardní i vysoké teploty.

Maximální doporučená rychlost pohybu je 0,5 m/s.

INSTRUKCJA MONTAŻU PROWADNIC LINIOWYCH

Aby zagwarantować prawidłowe funkcjonowanie przewodnic liniowych, należy przestrzegać poniższych zasad podczas montażu:

- stosować równe (płaskie) powierzchnie montażowe,
- przewidzieć otwory mocujące w równych odstępach,
- nie stosować wiszących montażi lub o działaniu dźwigni,
- chronić przewodnice przed zabrudzeniem
- temperatura pomieszczenia

Zalecamy montaż wysoką krawędzią, który gwarantuje lepsze rozłożenie obciążenia.

Prosimy o poinformowanie nas, jeśli nasze wyroby mają pracować w wysokich temperaturach, przekraczających (>100 °C). Oferujemy także typy sani przeznaczone do wysokich temperatur.

Maksymalnie dopuszczalna prędkość dla naszych przewodnic liniowych wynosi 0,5 m/s.

MONTAGEANLEITUNG

Um die einwandfreie Funktion der Linearführung zu gewährleisten, sollten folgende Montageregeln eingehalten werden:

- Ebenheit der Montageflächen,
- Vorsehen von Befestigungsbohrungen in regelmäßigen Abständen über die gesamte Führungslänge verteilt,
- keinen hängenden Einbau oder mit Hebelwirkung,
- Schutz der Führungen gegen Verschmutzungen,
- Raumtemperatur.

Wir empfehlen eine Hochkantmontage, die eine bessere Lastverteilung gewährleistet.

Bitte benachrichtigen Sie uns bei Anwendungen mit hohen Temperaturen (>100 °C). Wir bieten auch geeignete Schlittentypen für diese Temperaturbereiche an.

Die maximal zulässige Einsatzgeschwindigkeit für unsere Linearführungen beträgt 0,5 m/sec.

MOUNTING RECOMMENDATIONS

Linear rails with recirculating ball bearing carriers are simple and robust products that will give you smooth and reliable travel. Some mounting rules have to be fulfilled:

- Mounting surfaces are to be flat and even,
- Fix along whole length of rail,
- No torque on runner,
- Protect the rail from ingress of dirt,
- Room temperature.

Mounting on the major axis is the ideal slide mounting because it allows a better distribution of the forces.

Should slides be used in high temp (>100°C) please inform us pre-production as manufacturing processes need to be changed.

The maximum speed of use for linear rails is 0,5m/s.



www.chambrean.com/1035

ÚDRŽBA

Lišty jsou při výrobě ošetřeny vysokotlakým ložiskovým mazivem, které zajišťuje maximální životnost, a to při malých nárocích na údržbu. V případě neobvyklých podmínek (přítomnost brusného prachu, vysoká frekvence používání) je však pravidelná a systematická údržba nezbytná. Kolejnice musí být pravidelně mazané.

KONSERWACJA

Nasze szyny smarowane wstępnie smarem specjalnym, wymagają już tylko niewielkiej konserwacji, aby mogły mieć optymalną żywotność.

Wyłącznie przy ekstremalnych warunkach pracy (resztki po szlifowaniu, zabrudzenia, duże liczby cykli) powinno się systematycznie i regularnie konserwować.

Następnie przewodnice należy regularnie smarować.

WARTUNG

Für eine optimale Lebensdauer mit unserem Spezialfett vorgefettet, benötigen unsere Schienen nur einen geringen Wartungsaufwand.

Nur bei extremen Einsatzbedingungen (Schleifpartikel, Verschmutzungen, hohe Zykluszahlen) sollte systematisch und regelmäßig gewartet werden.

Die Führungen sollten dann regelmäßig nachgefettet werden.

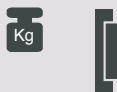
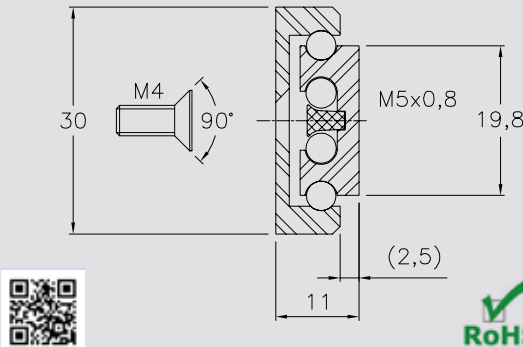
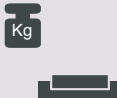
MAINTENANCE

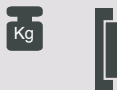
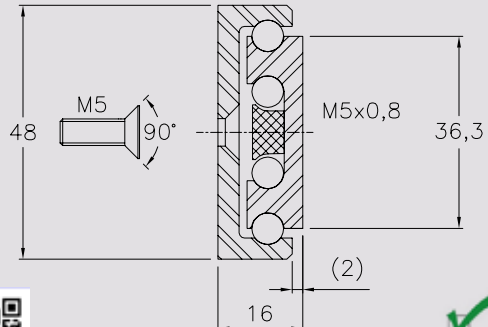
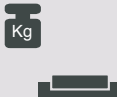
To maximize worklife duration, slides are lubricated with a high pressure grease, which reduces the need for maintenance.

In more extreme working environments, slides need to be regularly and systematically cleaned. Rails have to be regularly lubricated.

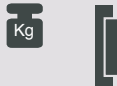
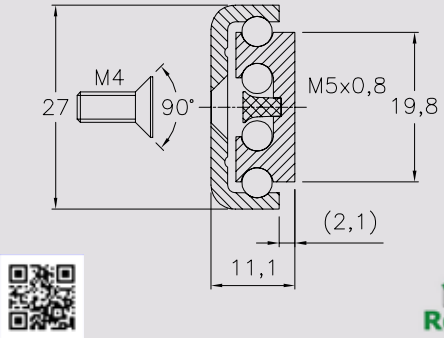
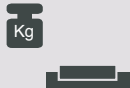


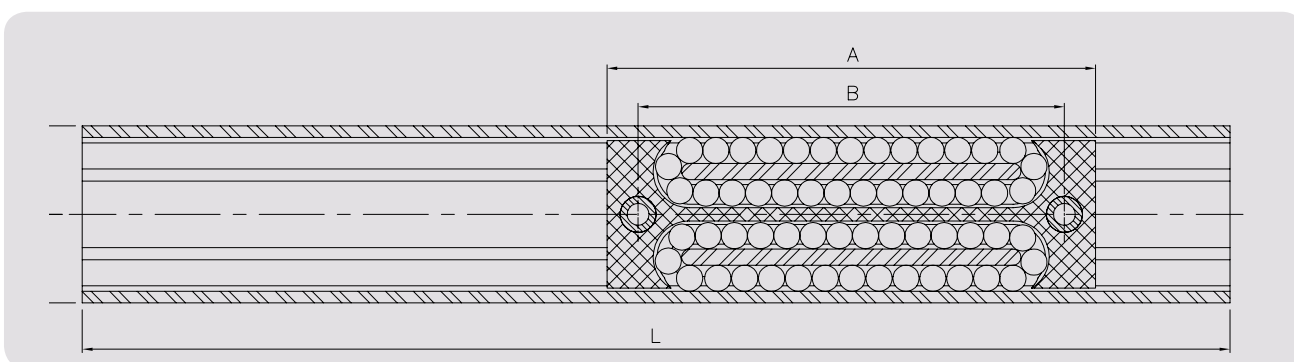
www.chambrean.com/1036

Eloxovaný hliník		Aluminium anodowane	Aluminium farblos eloxiert	Anodised aluminium
			AL 40	D409 / AL40
	 Nosnost na vozík při instalaci nakolmo	15		
	 Obciążenie promieniowe/sanie			
	 Radiale Belastbarkeit/Schlitten			
	 Load on a major axis per carrier			
	 Nosnost na vozík při instalaci naplocho	7		
	 Obciążenie osiowe/sanie			
	 Axiale Belastbarkeit/Schlitten			
	 Load on a minor axis per carrier			
A (mm)		70		
B (mm)		60		
				
				
www.chambrean.com/D409				

Eloxovaný hliník		Aluminium anodowane	Aluminium farblos eloxiert	Anodised aluminium
		AL 60	D48 / AL60	
	 Nosnost na vozík při instalaci nakolmo	50		
	 Obciążenie promieniowe/sanie			
	 Radiale Belastbarkeit/Schlitten			
	 Load on a major axis per carrier			
	 Nosnost na vozík při instalaci naplocho	25		
	 Obciążenie osiowe/sanie			
	 Axiale Belastbarkeit/Schlitten			
	 Load on a minor axis per carrier			
A (mm)		120		
B (mm)		100		
				

www.chambrean.com/D48

Pozinkovaná ocel		Stal ocynkowana	Stahl silbern verzinkt	Zinc plated steel
		G41	G40	E28 / G41 G40
		40	50	
		20	25	
A (mm)		45	70	
B (mm)		35	60	
				
				
www.chambrean.com/E28				

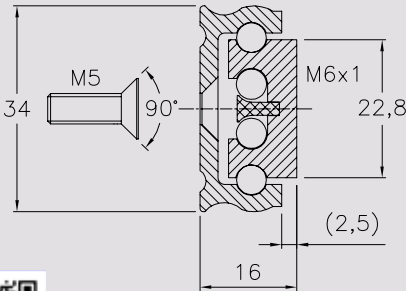


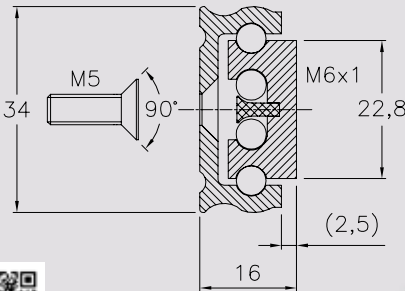
Česky

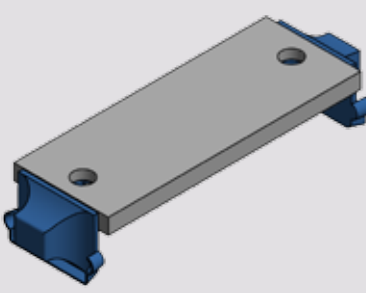
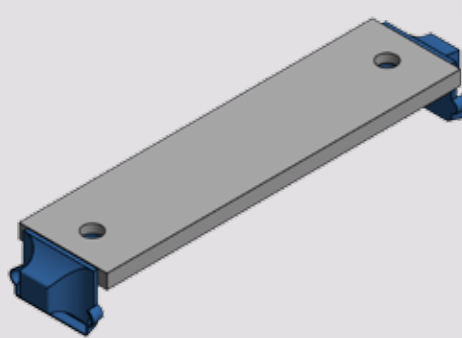
Polski

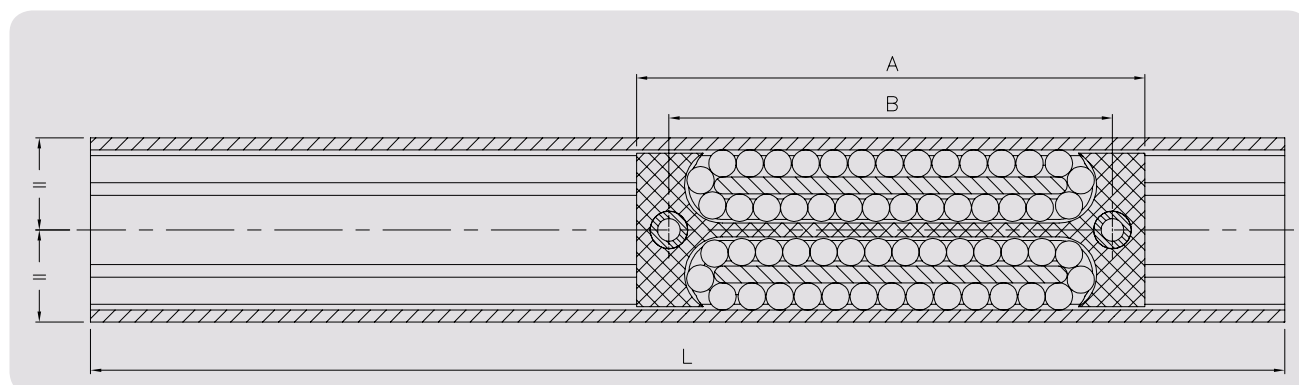
Deutsch

English

Pozinkovaná ocel	Stal ocynkowana	Stahl silbern verzinkt	Zinc plated steel			
E53 / G57 G53			G57	G53		
  		 CZ Nosnost na vozík při instalaci nakolmo PL Obciążenie promieniowe/sanie D Radiale Belastbarkeit/Schlitten GB Load on a major axis per carrier	110	170		
		 CZ Nosnost na vozík při instalaci naplocho PL Obciążenie osiowe/sanie D Axiale Belastbarkeit/Schlitten GB Load on a minor axis per carrier				
		A (mm)			80	120
		B (mm)	66	100		
		www.chambrean.com/E53				

Nerez	Stal nierdzewna	Edelstahl	Stainless steel			
ST53 / GS57 GS53			GS57	GS53		
  		 CZ Nosnost na vozík při instalaci nakolmo nakolmo PL Obciążenie promieniowe/sanie sanie D Radiale Belastbarkeit/Schlitten Schlitten GB Load on a major axis per carrier	110	170		
		 CZ Nosnost na vozík při instalaci naplocho naplocho PL Obciążenie osiowe/sanie sanie D Axiale Belastbarkeit/Schlitten Schlitten GB Load on a minor axis per carrier				
		A (mm)			80	120
		B (mm)	66	100		
		www.chambrean.com/ST53				

Stírač	Skrobak	Abstreifer Bausatz	wiper kit
KRG57	KRG53		
		 NEW Možnosti Dodatkowe wyposażenie Zusatzausstattungen Option	
www.chambrean.com/krg57		www.chambrean.com/krg53	

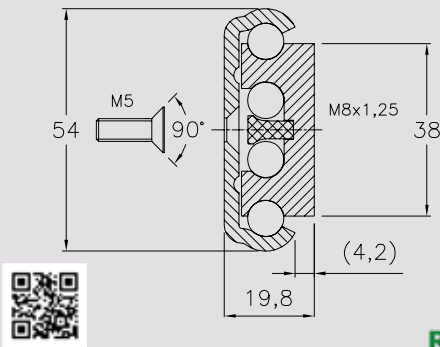
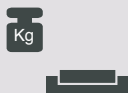


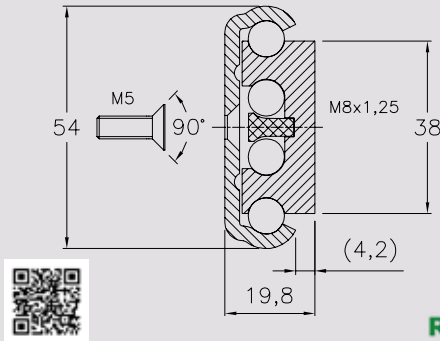
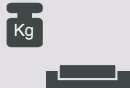
Česky

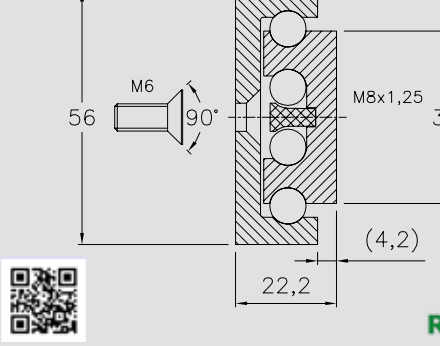
Polski

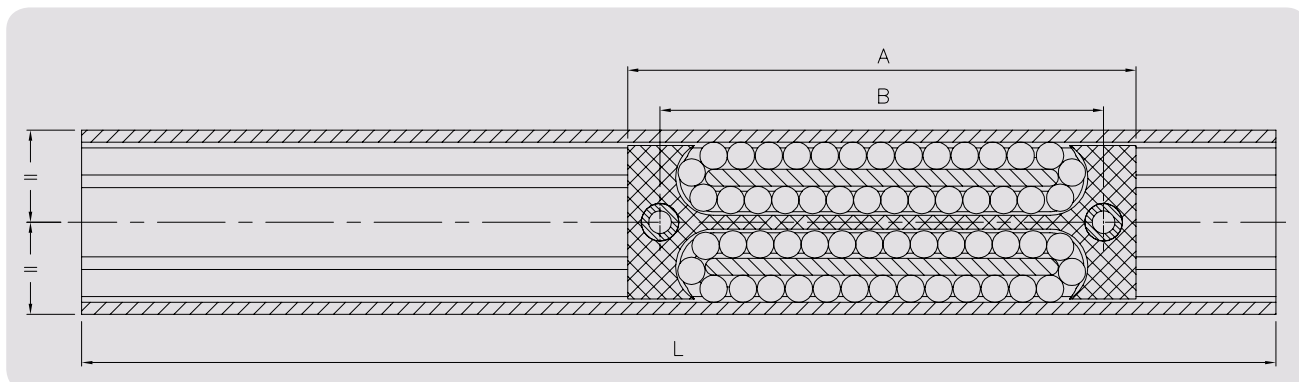
Deutsch

English

Pozinkovaná ocel		Stal ocynkowana		Stahl silbern verzinkt		Zinc plated steel	
		G52	G54	E50 / G52 G54			
	 Nosnost na vozík při instalaci nakolmo	180	240				
	 Obciążenie promieniowe/sanie						
	 Radiale Belastbarkeit/Schlitten						
	 Load on a major axis per carrier						
	 Nosnost na vozík při instalaci naplocho	90	120				
	 Obciążenie osiowe/sanie						
	 Axiale Belastbarkeit/Schlitten						
	 Load on a minor axis per carrier						
A (mm)		100	150				
B (mm)		80	130				
www.chambrean.com/E50							

Nerez		Stal nierdzewna		Edelstahl		Stainless steel	
		GS52	GS54	ST50 / GS52 GS54			
	 Nosnost na vozík při instalaci nakolmo	180	240				
	 Obciążenie promieniowe/sanie						
	 Radiale Belastbarkeit/Schlitten						
	 Load on a major axis per carrier						
	 Nosnost na vozík při instalaci naplocho	90	120				
	 Obciążenie osiowe/sanie						
	 Axiale Belastbarkeit/Schlitten						
	 Load on a minor axis per carrier						
A (mm)		100	150				
B (mm)		80	130				
							
							
www.chambrean.com/ST50							

Pozinkovaná ocel		Stal ocynkowana		Stahl silbern verzinkt	Zinc plated steel
		G52	G54	E46 / G52 G54	
 	 CZ Nosnost na vozík při instalaci nakolmo	250	310		
	 PL Obciążenie promieniowe/sanie				
	 D Radiale Belastbarkeit/Schlitten				
	 GB Load on a major axis per carrier				
 	 CZ Nosnost na vozík při instalaci naplocho	125	155		
	 PL Obciążenie osiowe/sanie				
	 D Axiale Belastbarkeit/Schlitten				
	 GB Load on a minor axis per carrier				
A (mm)		100	150		
B (mm)		80	130		
www.chambrean.com/E46					

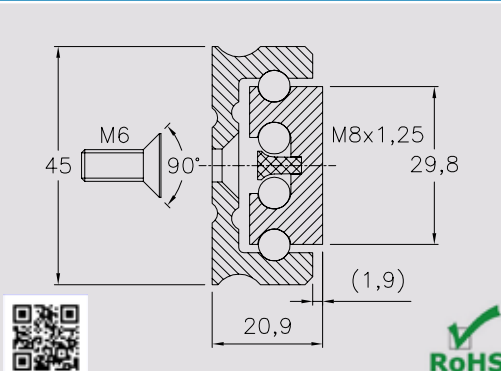


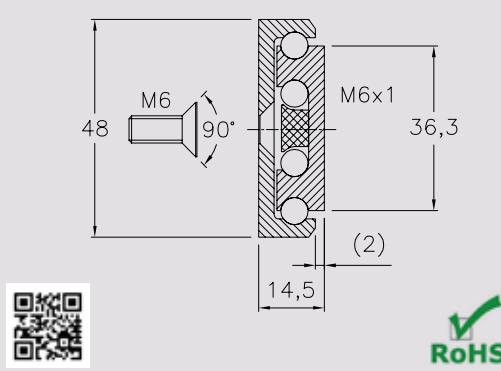
Česky

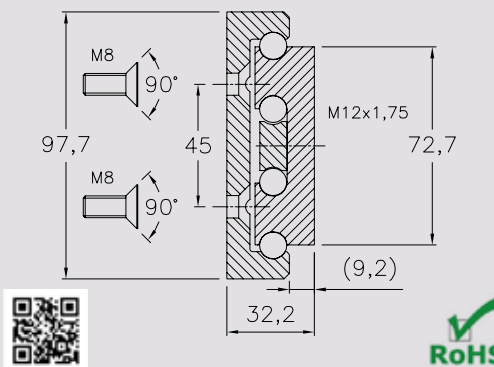
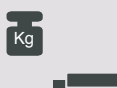
Polski

Deutsch

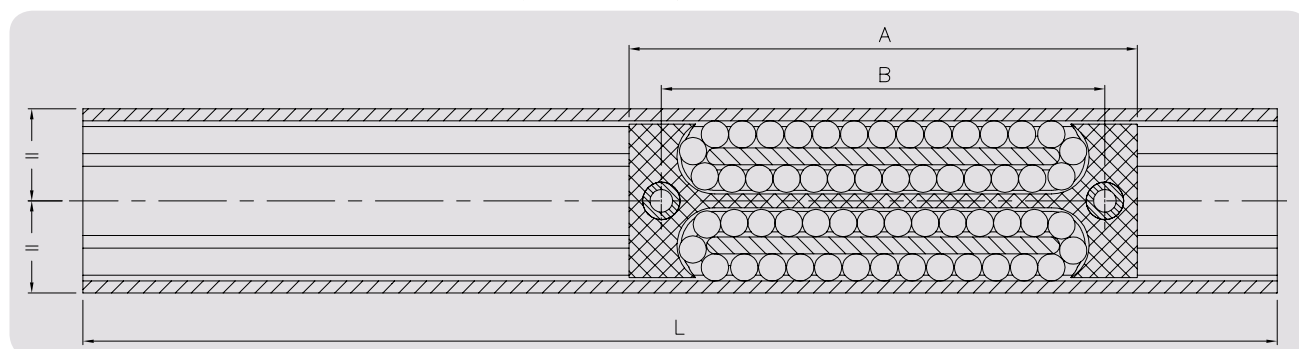
English

Pozinkovaná ocel	Stal ocynkowana	Stahl silbern verzinkt	Zinc plated steel	
E72 / G72 G70			G72	G70
		 CZ Nosnost na vozík při instalaci nakolmo PL Obciążenie promieniowe/sanie D Radiale Belastbarkeit/Schlitten GB Load on a major axis per carrier	250	300
		 CZ Nosnost na vozík při instalaci naplocho PL Obciążenie osiowe/sanie D Axiale Belastbarkeit/Schlitten GB Load on a minor axis per carrier		
		A (mm)	80	120
		B (mm)	60	100
		www.chambrean.com/E72		

Pozinkovaná ocel	Stal ocynkowana	Stahl silbern verzinkt	Zinc plated steel	
E48 / G67 G60			G67	G60
		 CZ Nosnost na vozík při instalaci nakolmo PL Obciążenie promieniowe/sanie D Radiale Belastbarkeit/Schlitten GB Load on a major axis per carrier	170	240
		 CZ Nosnost na vozík při instalaci naplocho PL Obciążenie osiowe/sanie D Axiale Belastbarkeit/Schlitten GB Load on a minor axis per carrier		
		A (mm)	70	120
		B (mm)	50	100
		www.chambrean.com/E48		

Pozinkovaná ocel	Stal ocynkowana	Stahl silbern verzinkt	Zinc plated steel	
E98 / G12		G12		
			CZ Nosnost na vozík při instalaci nakolmo	600
			PL Obciążenie promieniowe/sanie	
			D Radiale Belastbarkeit/Schlitten	
			GB Load on a major axis per carrier	
			CZ Nosnost na vozík při instalaci naplocho	400
			PL Obciążenie osiowe/sanie	
			D Axiale Belastbarkeit/Schlitten	
GB Load on a minor axis per carrier				
A (mm)		250		
B (mm)		220		

www.chambrean.com/E98



CHAMBRELAN

www.chambrelan.com

Chambrelan s.r.o.

IBC, Pobřežní 3
186 00 Praha 8 Karlín
ČESKÁ REPUBLIKA

Tel.: +420 224 833 088
Fax: +420 224 833 093
cz@chambrelan.com
www.chambrelan.cz

Chambrelan UK Ltd

Unit 1 The Old Estate Yard
Off Badger Lane
Badger, Wolverhampton, WV6 7JX
ENGLAND

Office: +44 (0) 1746 783972
Mobile +44 (0) 7868 971089
info@chambrelan.co.uk
www.chambrelan.co.uk

Chambrelan CH

Route de Porrentruy 27
2800 Delémont
SWITZERLAND

Tel. : +41 32 534 65 09
Fax : +41 32 534 65 07
info@chambrelan.ch
www.chambrelan.ch

Enitra SP. z.o.o.

ul. 1 Maja 62,
58-300 Wałbrzych
POLSKA

Tel. : +48 (074) 843 91 24
Fax: +48 (074) 843 91 40
enitra@enitra.pl
www.enitra.pl

Chambrelan SAS

68, bd Jules Durand - BP 995
76061 Le Havre Cedex
FRANCE

Tel. : +33 (0)2 35 24 62 80
Fax : +33 (0)2 35 25 02 00
info@chambrelan.com
www.chambrelan.fr

Chambrelan Industrial Slides

1819, Bd René-Levesque O.
Bureau 202
H3H 2P5 Montréal
CANADA

Tel : +1 (514) 932 29 92
Fax : +1 (514) 289 95 94
info@chambrelan.ca
www.chambrelan.ca

Profilscope

Schienen und Profile GmbH
Leopoldstr. 48
D-80802 München
DEUTSCHLAND

Tel.: +49 (0)89 27 39 96 05
Fax: +49 (0)89 27 39 96 25
info@profilscope.de
www.profilscope.de

Chambrelan BV

Van Speijkstraat 31
NL-5912 EL Venlo
NEDERLAND

Telefoon: +31-(0)43 - 601 05 14
Telefax: +31-(0)43 - 601 00 67
info-bv@chambrelan.com
www.chambrelan.nl

Berkomat

P.I. Ugaldetxo C/ZUAZNABAR
Nº48
20180 OIARTZUN
ESPAÑA

Tel. : +34 (0) 943 514 854
Fax : +34 (0) 943 525 090
berkomat@berkomat.com
www.chambrelan.es

 **Česky**

Uvedené technické údaje jsou pouze orientační.

Katalog je majetkem společnosti Chambrelan, bez jejího písemného souhlasu nesmí být reprodukován, a to ani částečně.

Všeobecné obchodní podmínky:
www.chambrelan.com/CGV

 **Polski**

Nasze dane techniczne są jedynie danymi orientacyjnymi i mogą w każdej chwili ulec zmianie.

Niniejszy dokument pozostaje własnością firmy Chambrelan i nie wolno go powielać bez jej pisemnej zgody.

Warunki sprzedaży:
www.chambrelan.com/CGV

 **Deutsch**

Unsere technischen Daten sind ohne Gewähr und können ohne Benachrichtigung verändert werden.

Dieses Dokument bleibt Eigentum der Firma Chambrelan und darf nicht ohne schriftliche Einwilligung unsererseits vervielfältigt werden.

Verkaufsbedingungen:
www.chambrelan.com/CGV

 **English**

Technical specifications are given for your guidance.

Chambrelan has copyright on this document. It may not be copied or reproduced in whole or in part for any purpose without prior written permission.

Sales terms:
www.chambrelan.com/CGV